



MITTEILUNGSBLATT
der Stadtgemeinde Traiskirchen
Nr. 7/2026

Erscheint vierzehntäglich / Jahrgang 2026
Österreichische Post AG, RM 01A020360 K
2514 Traiskirchen

Wichtige Telefonnummern:

Gemeindeamt	050355
Feuerwehr	122
Polizei	133
Rettung	144
Ärztenustruf	141
Krankentransporte	14841
Rettung Traiskirchen	
Dienststelle Büro Mo. - Fr.	
8 bis 13 Uhr	(02252) 53 900
ARBÖ 123	
Der Pannen-Notruf	
BiZENT Arkadia	050355-380
Tourismus- und Wirtschaftsförderungverein	(0664) 3455349
TBVG	(02252) 55632
City Taxi	(02252) 52220
Volkshilfe	(02252) 508-490
Hilfswerk	05 9249-50810

Rechnungsabschluss 2025

siehe Gespräch mit der Bürgermeisterin



Gute Nachrichten von Bürgermeisterin Sabrina Divoky und Finanzchef Mag. Gernot Kutusow zum Rechnungsabschluss 2025: Trotz steigender Kosten verfügt die Stadt weiterhin über ein solides finanzielles Fundament, die Rücklagen liegen sogar über den Prognosen.



**Das Museum Traiskirchen
ist immer
einen Besuch wert!**

MUSEUM www.museum-traiskirchen.at
TRAISKIRCHEN

MALINA www.malina-installateur.at
+43 660 147 09 59
malina@beerenstark.at
MALINA – beerenstark Leistung
TRAUMBAD SANITÄR HEIZUNG

Verleih - Verkauf - Service
SKI & RAD
SIFKOVITS
Eugen Dahnstraße 1-3, Halle 2 Tel. u Fax: 02252 / 56 1 82
2514 Traiskirchen Mobil: 0660 / 71 29 113
www.ski-rad.at

MUSIKSCHULE TRAIKIRCHEN
Einstieg jederzeit möglich
Kontakt & Informationen unter:
02252/508 521-10
walter.skodas@traiskirchen.gv.at

REIFEN BREITLER
Reifenfachhandel & -reparatur
Inh. Schützner KEG
2514 Traiskirchen, Ferschnerstr. 34
Tel. 02252 / 52 171, Fax 57 165
Ihr Partner für PKW – Motorrad – LKW

Dipl.Ing. (HTL) GERALD KOPSA
beh.konz.INSTALLATEUR Ges.m.b.H
Gas-Wasser-Heizung
Sanitär-, Heizungs- und
Klimatechnische Anlagen
Gebrechendienst Gassicherheitsüberprüfung nach § 12
Beratung - Planung
2514 Traiskirchen Semperitstr. 8
Tel.: 02252/53725, Mobil: 0664/3564060
www.kopsa-heizung.at
Die 1. Adresse für Bad und Heizung

ELEKTRO NIGL
Behördlich konzeptionsiertes Elektrounternehmen
**ELEKTRO- ALARM- UND
BLITZSCHUTZANLAGEN
STÖRUNGSDIENST**
A-2521 Trumau, Raiffeisenstraße 1, Telefon 02253/6594-0, Fax DW 20
A-2514 Traiskirchen, Otto Glöckel Straße 6, Telefon/Fax 02252/52 291
E-Mail: office@elektro-nigl.at Web: www.elektro-nigl.at

Frei- & Hallenbäder
A-2514 Traiskirchen-Möllersdorf
Postfach 21, Anton Hermannstr. 3
Tel. 02252-55095 • Fax DW 17
e-mail: office@grossmann-gmbh.at
www.grossmann-gmbh.at
Whirlpools-Dampfbäder-Solarien-Sauna

Poolwärme mit Flüsterfaktor
Leise. Effizient.
Sofort lieferbar
in Traiskirchen!
WESTECH
Westech Solar e.U. Wienersdorfer Strasse 20-24/M37, 2514 TK

RECHNUNGSABSCHLUSS 2025



7 MIO. EURO
RÜCKLAGEN



Rechnungsabschluss 2025 in Traiskirchen: Finanzchef Mag. Gernot Kutusow präsentierte im Gemeinderat die aktuellen Kennzahlen, die erneut erfreulich ausfallen und sogar über den Prognosen liegen.



1,6 MIO. EURO
NETTOERGEBNIS



13,7 MIO. EURO
INVESTITIONEN

IN STADTENTWICKLUNG, NACHHALTIGKEIT UND KLIMASCHUTZ



27,5 MIO. EURO
ABGABEN ERTRAGSANTEILE



295 MIO. EURO
LANGFRISTIGES VERMÖGEN



7,5 MIO. EURO
NÖKAS UMLAGE

Beitrag der Gemeinden für die öffentlichen Krankenhäuser in NÖ



6-FACH HÖHERES
VERHÄLTNIS VON
PRO-KOPF VERMÖGEN ZU
PRO-KOPF VERSCHULDUNG



5,5 MIO. EURO
SOZIALHILFE UMLAGE



10,6 MIO. EURO
LIQUIDITÄT

MEHR INFOS ZU DEN
FINANZDATEN DER STADT
FINDEN SIE HIER:
offenerhaushalt.at/traiskirchen



Im Gespräch mit
Bürgermeisterin Sabrina Divoky

RECHNUNGSABSCHLUSS 2025: TRAIKIRCHENS FINANZEN LIEGEN ÜBER DEN PROGNOSEN

Der finale Rechnungsabschluss für das vergangene Jahr ist in den Gemeinden üblicherweise bis spätestens Ende März dem Gemeinderat vorzulegen – so auch in Traiskirchen. In der Gemeinderatssitzung am 26. März wurde der Abschluss für 2025 präsentiert. Die erfreuliche Nachricht: Traiskirchens Finanzhaushalt steht weiterhin auf einem soliden Fundament – trotz herausfordernder Rahmenbedingungen. Bürgermeisterin Sabrina Divoky betont im Gespräch die finanziellen Herausforderungen, denen Gemeinden angesichts steigender Kosten gegenüberstehen.

Gemeindepost (GP): Frau Bürgermeisterin, der Rechnungsabschluss 2025 wurde kürzlich im Gemeinderat präsentiert. Wie fällt Ihr Fazit aus?

Bürgermeisterin Sabrina Divoky (SD): Sehr positiv. Trotz herausfordernder wirtschaftlicher Rahmenbedingungen ist es uns gelungen, ein solides Ergebnis zu erzielen. Wir konnten einen Überschuss von 1,6 Millionen Euro erwirtschaften, verfügen über Rücklagen in Höhe von 7 Millionen Euro und unsere Liquidität liegt bei über 10,6 Millionen Euro – das ist sogar mehr als ursprünglich prognostiziert.

GP: Das klingt nach einer stabilen finanziellen Basis. Wie ist dieses Ergebnis einzuordnen?

SD: In Zeiten wie diesen ist das keine Selbstverständlichkeit. Viele Städte stehen unter großem finanziellen Druck. Steigende Kosten – etwa im Bereich der Sozialhilfe, bei der Spitalsumlage oder auch bei Energiepreisen – treffen natürlich auch uns als Stadt. Umso erfreulicher ist es, dass wir unsere Finanzen stabil halten und gleichzeitig Rücklagen aufbauen konnten. Insgesamt stehen uns rund 13,7 Millionen Euro für Investitionen zur Verfügung – das gibt uns wichtigen Spielraum für die Zukunft.

GP: Gab es im vergangenen Jahr auch besondere Herausforderungen?

SD: Ja, vor allem das Hochwasser im September 2024 hat uns vor zusätzliche Aufgaben gestellt. Die Maßnahmen zur Schadensbehebung wurden größtenteils 2025 umgesetzt und waren natürlich mit Kosten verbunden, die so nicht geplant waren. Umso bemerkenswerter ist es, dass wir dennoch ein so positives Ergebnis erzielen konnten.

“

Viele Städte stehen unter großem finanziellen Druck. Steigende Kosten – etwa im Bereich der Sozialhilfe, bei der Spitalsumlage oder auch bei Energiepreisen – treffen natürlich auch uns als Stadt.

Umso erfreulicher ist es, dass wir unsere Finanzen stabil halten und gleichzeitig Rücklagen aufbauen konnten.



GP: Welche Auswirkungen hat das auf zukünftige Projekte in Traiskirchen?

SD: Diese stabile Ausgangslage ermöglicht es uns, weiterhin gezielt in die Zukunft zu investieren – etwa in Stadtentwicklung, nachhaltige Projekte und Klimaschutzmaßnahmen. Gerade in diesen Bereichen sehen wir große Chancen für die Weiterentwicklung unserer Stadt.

GP: Gibt es noch weitere Kennzahlen, die die positive Entwicklung unterstreichen?

SD: Ja, ein besonders aussagekräftiger Wert ist das Verhältnis von Vermögen zu Schulden: Das Pro-Kopf-Vermögen der Traiskirchnerinnen und Traiskirchner ist rund sechsmal so hoch wie die Pro-Kopf-Verschuldung. Das zeigt sehr deutlich, dass wir finanziell auf gesunden Beinen stehen.

GP: Wie wurde der Rechnungsabschluss im Gemeinderat aufgenommen?

SD: Der Rechnungsabschluss wurde Ende März mit großer Mehrheit beschlossen. Das ist ein wichtiges Signal und bestätigt unseren eingeschlagenen Kurs.

GP: Ihr Ausblick?

SD: Wir blicken optimistisch in die Zukunft. Der aktuelle Rechnungsabschluss zeigt, dass Traiskirchen auch in herausfordernden Zeiten gut aufgestellt ist. Das gibt uns die Sicherheit, weiterhin verantwortungsvoll zu handeln und gleichzeitig wichtige Projekte für unsere Stadt umzusetzen.

GP: Vielen Dank für das Gespräch!

Sitzung vom 26. März 2026

AUS DEM GEMEINDERAT



Gilt von 1. April bis 30. September

STROM SPAREN, WENN DIE SONNE SCHEINT!



Nachbesetzung im Gemeinderat

Kultur, Partizipation & Stadthistorik: GRⁱⁿ Julia Gurnhofer anstelle von STR a.D. Robert Eichinger.
GRⁱⁿ Christa Majnek rückt in den Stadtrat auf.

E-Ladesäulen am Zentralparkplatz

Zur Umsetzung des Projekts wird eine Kooperation mit der EVN Energieservices GmbH eingegangen.

Grundsatzbeschluss: Querungshilfe B212

Für eine sichere Querung der Badener Straße (B212) soll eine bauliche Mittelinsel für Fuß- und Radverkehr errichtet werden.

Grundsatzbeschluss: Gutenbergstraße

Die Straße soll umfassend saniert und neu gestaltet werden. Gleichzeitig ist vorgesehen, den Radweg zwischen der Mittelschule und dem bestehenden Radwegenetz zu verbinden.

Städtischer Fuhrpark

Neuanschaffung von insgesamt fünf Fahrzeugen und einem Bagger für Bauhof, Gärtnerei und Friedhof.

Heilegger-Straße

Der Bauabschnitt zwei für die Sanierung und Umgestaltung startet.

Verkehrssicherheit im Kreuzungsbereich Badner Bahn

Der als Dringlichkeitsantrag eingebrachte Beitrag zu Verkehrssicherheitsmaßnahmen im Kreuzungsbereich Badner Bahn (Michael Buchberger-Straße / Josef Ferschner-Straße) wurde zurückgezogen, da bereits Verkehrsverhandlungen stattgefunden haben und eine Planung in Umsetzung ist. Ein Beschluss war daher nicht möglich.

Mit dem Sommer-Nieder-Arbeitspreis (SNAP) senken Sie Ihre Netzkosten von 1. April bis 30. September täglich zwischen 10 und 16 Uhr – automatisch, wenn Ihr Smart Meter im Opt-In-Modus ist. Nutzen Sie Strom gezielt in der sonnigen Mittagszeit und profitieren Sie von bis zu 20 % Rabatt auf die Netzkosten.

Was ist SNAP und warum gibt es SNAP?

SNAP ist ein zeitlich begrenzter, vergünstigter Tarif für die Strom-Netzkosten. Mittags wird in den Sommermonaten besonders viel Strom aus Photovoltaik erzeugt, während der Verbrauch oft niedriger ist. Der SNAP soll Stromverbrauch in dieses Zeitfenster verlagern und so das Netz entlasten.

Wer kann den SNAP nutzen?

Grundsätzlich alle Haushalte mit einem normalen Stromanschluss (Netzebene 7), sofern die technischen Voraussetzungen erfüllt sind.

Welche technischen Voraussetzungen sind nötig?

Ein Smart Meter im Opt-In-Modus ist erforderlich, damit der Stromverbrauch zeitgenau erfasst und dem vergünstigten Zeitraum zugeordnet werden kann.

Wie stelle ich meinen Smart Meter auf Opt-In um?

Die Umstellung erfolgt meist online über die Kund:innenplattform des Netzbetreibers oder direkt beim Anbieter. Die Umstellung dauert etwa eine Woche.

Muss ich den günstigeren Tarif extra beantragen?

Nein. Mit einem Smart Meter im Opt-In-Modus wird der reduzierte Tarif automatisch berücksichtigt.

Wie viel kann ich sparen?

Im Durchschnitt fallen etwa 15 Prozent des Stromverbrauchs in das begünstigte Zeitfenster. Die tatsächliche Ersparnis hängt davon ab, wie gut sich der Verbrauch auf die Stunden zwischen 10 und 16 Uhr verlagern lässt. Wer seine Geräte gezielt in dieser Zeit nutzt, kann die Netzkosten spürbar senken.



Auf einen
PLAUSCH
mit...

Andreas Fronz

DIE GUTE SEELE IM ERNST HÖGER SOZIALZENTRUM

Das von der Stadtgemeinde Traiskirchen errichtete und betriebene Ernst Höger Sozialzentrum neben dem Stadtpark Traiskirchen umfasst 37 barrierefreie Wohneinheiten für Seniorinnen und Senioren. Andreas Fronz kümmert sich dort um die Anliegen der Bewohner:innen und organisiert „Essen auf Rädern“.

Gemeindepost (GP): Herr Fronz, Sie sind seit vielen Jahren im Ernst Höger Sozialzentrum tätig. Können Sie uns einen Überblick über ihre Tätigkeit geben?

Andreas Fronz (AF): Sehr gerne. Ich bin seit 2011 Ansprechpartner für alle Anliegen im Haus. Das betrifft sowohl gesundheitliche als auch soziale Akutsituationen. Die Bewohner:innen leben hier weitgehend selbstständig und können sich jederzeit an mich wenden, wenn sie Hilfe brauchen.

GP: Sie sind Rettungssanitäter beim Samariterbund Traiskirchen - Trumau und ehrenamtlich dort tätig. Wie hilft Ihnen diese Ausbildung in Ihrer täglichen Arbeit?

AF: Meine Ausbildung ist natürlich ein großer Vorteil. Ich kann in Notfällen schnell reagieren und die richtigen Maßnahmen einleiten. Dazu gehört zum Beispiel die Organisation von Arztterminen oder Krankentransporten. Außerdem arbeite ich eng mit der Community Nurse Karin Maron zusammen, die ebenfalls im Haus tätig ist.

GP: Wie ist die Betreuung der Bewohner:innen organisiert?

AF: Ich habe eine Dienstwohnung im Haus und bin für Anliegen erreichbar. Zusätzlich gibt es ein Notfallsystem mit Armbändern oder Notfallknöpfen in jeder Wohnung. So können die Bewohner:innen jederzeit Hilfe rufen.

GP: Neben der Betreuung kümmern Sie sich auch um das Gemeinschaftsleben im Haus, richtig?

AF: Ja, das ist mir besonders wichtig. Es gibt regelmäßig Aktivitäten wie Seniorenturnen oder einen Demenztreff. Außerdem organisiert das Sozialamt Feste wie Weihnachts- und Faschingsfeiern sowie eine Grillerei im Sommer.

GP: Sie haben ursprünglich einen ganz anderen Beruf gelernt, stimmt das?

AF: (lacht) Ja, ich habe ursprünglich Gärtner und Baumpfleger gelernt. Deshalb liegt mir auch unser schöner Garten am Herzen. Gemeinsam mit den Bewohner:innen bepflanzen wir die Hochbeete. Letztes Jahr hatten wir eine tolle Apfelernte – daraus wurden Kuchen und Kompotte gemacht. Und unser Birnbaum ist schon fast berühmt: Er wird jedes Jahr als Osterbaum geschmückt.



Die Anliegen unserer Bewohnerinnen und Bewohner liegen mir am Herzen. Es ist schön zu sehen, dass man im Alltag wirklich helfen kann.

Andreas Fronz
Ernst Höger Sozialzentrum



GP: Ein großes Thema ist auch „Essen auf Rädern“. Wie läuft das ab?

AF: Das ist tatsächlich ein sehr umfangreicher Bereich. Wenn Einkaufen und Kochen zu beschwerlich werden, liefert „Essen auf Rädern“ fertig zubereitete Mahlzeiten nach Hause. Ein Service der Stadtgemeinde Traiskirchen, das gerade für ältere Traiskirchner:innen wichtig ist. Unter der Woche liefern wir mit unserem Team – gemeinsam mit Friedrich Sukal und Katharina Heintschel – bis zu 70 Mahlzeiten aus. Diese bestehen jeweils aus Suppe, Hauptspeise und Nachspeise. Am Wochenende sind es etwa 50 Menüs, die von engagierten Gemeindebediensteten und Mitgliedern der Stadtregierung ehrenamtlich zugestellt werden.

GP: Wo werden die Speisen vorbereitet?

AF: In der Betriebsküche unseres Hauses werden die Gerichte erwärmt und für den Transport vorbereitet. Geliefert werden sie vom Unternehmen Gourmet, das großen Wert auf gesunde, ausgewogene und auf ältere Menschen abgestimmte Ernährung legt.

GP: Was motiviert Sie persönlich an Ihrer Arbeit?

AF: Die Arbeit mit Menschen. Es ist schön zu sehen, dass man im Alltag wirklich helfen kann – sei es in schwierigen Situationen oder einfach durch ein Gespräch. Das Vertrauen der Bewohner:innen bedeutet mir sehr viel.

GP: Vielen Dank für das Gespräch!



Der Osterbaum erfreut jedes Jahr die Bewohner:innen. In den Hochbeeten gedeihen prächtige Blumen.

BEGEGNUNG UND AUSTAUSCH BEI KEBAP & MORE

Das Lokal „Kebap & More“ in Traiskirchen hat anlässlich des Fastenbrechens im Ramadan zu einem besonderen Zusammenkommen eingeladen. Unter den Gästen durfte der Familienbetrieb auch Bürgermeisterin Sabrina Divoky sowie mehrere Gemeinderät:innen und Stadträte begrüßen. Das Treffen stand ganz im Zeichen der Begegnung, des Austauschs und der gelebten Gemeinschaft.

Gerade im Ramadan wird die wichtige Rolle des Lokals deutlich: Viele Gäste aus Traiskirchen und darüber hinaus kommen hier regelmäßig zum gemeinsamen Fastenbrechen zusammen. „Kebap & More“ ist damit ein beliebter Treffpunkt für Menschen unterschiedlichster Herkunft.

Qualität, Vielfalt und regionale Verbundenheit

Der Familienbetrieb, der seit 2008 in Traiskirchen tätig ist, legt besonderen Wert auf Qualität und Gastfreundschaft. Neben dem Standort in Traiskirchen betreiben die Inhaber auch weitere Lokale in Laxenburg sowie ein Café in Wiener Neudorf. Im Mittelpunkt steht dabei stets das Ziel, den Gästen frische, hochwertige und möglichst regionale Speisen anzubieten.

Das vielfältige Angebot reicht von Holzofenpizza über klassische Kebap-Gerichte bis hin zu Spezialitäten wie Iskender, Pide und Lahmacun. Besonders geschätzt wird dabei nicht nur die Qualität der Speisen, sondern auch die herzliche Atmosphäre, die viele Stammgäste immer wieder ins Lokal zurückkehren lässt.



STR Norbert Ciperle, GR Receb Kandönmez, Bürgermeisterin Sabrina Divoky, GRin Alexandra Kropf und STR Franz Muttenthaler folgten der Einladung von Inhaber Ümit Ceper zum Fastenbrechen in sein Lokal „Kebap & More“.

Engagement für die Region

„Viele unserer Gäste besuchen uns regelmäßig – das motiviert uns jeden Tag, unser Bestes zu geben“, so der Inhaber Ümit Ceper. Neben der Gastronomie engagiert sich der Betrieb auch aktiv in der Region, etwa durch Kooperationen mit lokalen Organisationen wie den Lions sowie durch geplante Zusammenarbeit mit Traiskirchner Fußballvereinen.

Das Fastenbrechen hat einmal mehr gezeigt, wie wichtig Orte der Begegnung für das gesellschaftliche Miteinander sind. „Kebap & More“ leistet dazu in Traiskirchen einen wertvollen Beitrag.

Gold für Traiskirchner Gin Likör

YUCELLO YUZU LIKÖR BEGEISTERT INTERNATIONALE JURY

Großer Erfolg für die Region: Die Traiskirchner Destillerie von Simon Alber wurde bei den Craft Spirits Berlin Awards 2026 mit einer Goldmedaille ausgezeichnet. Prämiert wurde der „Yucello Yuzu Gin Likör“ – eine außergewöhnliche Kreation, die traditionelle Handwerkskunst mit modernen, internationalen Aromen verbindet.

Der prämierte „Yucello“ überzeugt mit seiner besonderen Rezeptur: Als Gin-basierter Likör wird er mit der japanischen Yuzu-Frucht veredelt. Diese seltene Zitrusfrucht vereint die frischen Noten von Zitrone, Mandarine und Grapefruit und verleiht dem Produkt ein komplexes und zugleich erfrischendes Geschmacksprofil. In Kombination mit fein abgestimmten Botanicals entsteht ein moderner Likör mit unverwechselbarem Charakter.

Die Craft Spirits Berlin Awards zählen zu den wichtigsten Wettbewerben für handwerkliche Spirituosen in Europa. Eine internationale Fachjury bewertet die Produkte in Blindverkostungen – die Auszeichnung gilt als bedeutendes Qualitätssiegel.



© Fotos: Logan Loftis & Simon Alber Spirits

„Diese Auszeichnung bestätigt unseren Weg – Qualität, Handarbeit und Mut zu neuen Ideen“, so Destillateur und Edelbrandsommelier Simon Alber, der zur Preisverleihung in Berlin eingeladen war.

Die Verschlussbrennerei, seit 2025 angesiedelt in der Spinnereigasse Möllersdorf, steht für handgefertigte Spirituosen in kleinen Chargen und höchste Qualitätsansprüche. Jeder Produktionsschritt erfolgt mit großer Sorgfalt und viel Liebe zum Detail – ein Erfolgsrezept, das nun auch international Anerkennung findet.

Immer gut informiert

AKTUELLE BAUSTELLEN



Stadtrandsiedlung

Von 1.5.26 bis 31.12.27 wird im Bereich der Schwechatstraße 24 und 26 eine neue Wohnhausanlage errichtet. Es kommt dadurch zu Gehsteig- und Parkplatzsperren und einer Einengung der Fahrspur im Baustellenbereich. Der Linienbusverkehr kann aufrecht erhalten werden.



Stadtrandsiedlung

Seit dem 18. Februar 2026 werden die Wiederherstellungsarbeiten für den Wasserleitungsverband in der Stadtrandsiedlung fortgesetzt.



Möllersdorf, Traiskirchen, Wienersdorf

Bis Ende des Jahres finden derzeit Arbeiten zum Glasfaserausbau in den verschiedenen Ortsteilen statt.



Oeynhausen

In mehreren Straßen wird punktuell für eine Glasfaser-Störungsbehebung aufgegraben. Die Arbeiten werden bis Ende Mai 2026 beendet sein. In der Strauchgasse finden erforderliche Adaptierungsarbeiten an der Glasfaserleitung statt.



Oeynhausen

In der R. Felsinger-Straße werden drei A1 Telekom Austria-Masten vom Geh- und Radweg entfernt. Aufgrund der Arbeiten, welche bis 30. April 2026 erledigt sein werden, wird im Bauabschnitt der Geh- und Radweg gesperrt.



Tribuswinkel

Erneuerung der Radbrücke über den Wiener Neustädter Kanal in Tribuswinkel von 13. - 17. April 2026. Der Thermenradweg Eurovelo 9 wird daher im Abschnitt zwischen der Badener Straße und der Neubaugasse gesperrt. Die Umleitung wird für Radfahrer beschildert.



Tribuswinkel

Von 20. April 2026 bis 31. Mai 2027 wird in folgenden Bereichen ein Tausch der Hauptleitung und der Hausanschlüsse im Auftrag des WLV durchgeführt:

- L 4012 vom Bartensteinplatz bis Oberwaltersdorfer Straße 90
- Oberwaltersdorfer Straße (Gemeindestraße) von der Kreuzung mit der Oeynhausner Straße bis zur Weidengasse
- Weidengasse
- Schlehengasse
- Linke Ufergasse
- Erlenweg

Der Linienbusverkehr kann größtenteils aufrecht erhalten werden. Wenn Haltestellen verlegt oder aufgelassen werden müssen, erfolgt die Verständigung der Fahrgäste direkt an der Haltestelle mittels Aushang durch den Linienbusbetreiber.



Wienersdorf

Erneuerung der Wasserleitung inkl. Hausanschlüsse im Bereich von der Wienersdorfer Hauptstraße 48 bis zur Eisenbahnkreuzung in der Wienersdorfer Straße im Zeitraum 13. April - 30. Juni 2026

Stadtrandsiedlung

ABBAU DER BEHELFSBRÜCKE

Vom 13. bis 17. April 2026 werden die Pioniere des Bundesheeres die nach dem Hochwasser im Jahr 2024 errichtete Behelfsbrücke über die Schwechat bei der Stadtrandsiedlung abbauen.

Aufgrund der großen Spannweite ist für den Abbau der Einsatz eines Krans erforderlich. Da sich im Arbeitsbereich eine Hochspannungsleitung befindet, muss der Strom vorübergehend abgeschaltet werden. Der Kraneinsatz ist für Dienstag, 14. April 2026, geplant.



Im November 2024 errichteten die Pioniere des Bundesheeres nach dem Hochwasser die Behelfsbrücke über die Schwechat

Wichtige Hinweise

- Am 14. April sind die Zugänge zur Schwechat-Au im Bereich der Brücke gesperrt.
- Der Verkehr über die neue Brücke bleibt uneingeschränkt möglich.
- Die Zufahrt des Krans erfolgt über die Feldwege.

Wir bitten um Ihr Verständnis.

TRAIISKIRCHEN RADELT MIT!

Starten Sie mit uns in den Frühling und schwingen Sie sich in den Sattel – von 20. März bis 30. September 2026 zählt jeder gesammelte Radkilometer für unsere Gemeinde und ganz Niederösterreich. Jeder Weg via Fahrrad kann mittels App getrackt oder via Website oder händisch erfasst werden. Machen Sie mit bei der größten Radfahr-Challenge Österreichs!

Im Rahmen von „NÖ radelt“ hat die Stadt letztes Jahr in der Gemeindewertung aller Gemeinden über 15.000 Einwohner:innen den großartigen zweiten Platz erzielt. Ziel ist es, diesen Platz zu halten bzw. weiter zu verbessern. Radeln Sie mit! Jede und jeder kann mitmachen und Kilometer für Traiskirchen sammeln.

Mitmachen und gewinnen

Schon im März und April werden zahlreiche Radzubehör-Preise verlost. Wer bis zum 30. April 2026 mindestens 50 Radkilometer sammelt, ist automatisch im Lostopf!

Jetzt anmelden & mitradeln

Zeigen wir gemeinsam, dass Traiskirchen voller Energie steckt! Seien Sie dabei und putzen wir gemeinsam die Straßen – im übertragenen Sinne – sauber in Bewegung! Sie können Ihre Kilometer für Traiskirchen, Ihren Arbeitgeber, Ihre Schule oder Ihren Verein sammeln, indem Sie diese in Ihrem Profil als Veranstalter auswählen. Sie haben zudem die Möglichkeit, mehrere Veranstalter gleichzeitig auszuwählen.

Praxistag der Gärtnereimitarbeiter:innen KLIMAFITTE GRÜNRÄUME

Trotz Regen und kühler Temperaturen stand beim Praxistag der KLAR! Thermenlinie die Zukunft unserer Grünräume im Mittelpunkt. Auch zwei Mitarbeiter:innen der Stadtgärtnerei nahmen daran teil und sammelten wertvolle praktische Einblicke.

Öffentliche Grünflächen haben wichtige ökologische Funktionen: Sie fördern die Biodiversität, vernetzen Lebensräume und dienen als „Tankstellen“ für Insekten, Vögel und viele andere Tierarten. Im Praxistag wurde gezeigt, wie klimafitte, standortgerechte Bepflanzung mit robusten, trockenheitsresistenten Pflanzen Grünräume stärkt und auch heißen, trockenen Sommern standhält.

Gärtnereileiterin Tamara Radinger sowie Linda Blaha und Marlene Kroboth nahmen am Gemeindefachtag teil und erhielten wertvolle Einblicke zu Dachbegrünung, Jungbäumen und neuen Konzepten für Friedhöfe.



Auch Lastenrad Kilometer zählen! Bürgermeisterin Sabrina Divoky mit der Mobilitätsbeauftragten der Stadt, DIⁱⁿ Rita Leimer, auf der neuesten Radwegverbindung zwischen Traiskirchen und Möllersdorf

Info

Wie können Sie Ihre Radkilometer dokumentieren und sammeln?

So funktioniert's via App

- Laden Sie die „Österreich radelt“-App unter www.radelt.at/appstore herunter oder melden Sie sich auf www.noelradelt.at an.
- Registrieren Sie sich neu oder loggen Sie sich ein, wenn Sie schon einmal mitgemacht haben.
- Radeln Sie los und tragen Sie Ihre Fahrten in Ihr Profil ein. Ihre Kilometer werden über Ihre Wohnadresse automatisch Traiskirchen zugerechnet.

... oder händisch

Vorlagen erhalten Sie im Rathaus und bei den Post-Partnern. Bitte geben Sie diese bis 9. Oktober 2026 ausgefüllt im Rathaus ab – wir tragen Ihre Kilometer für Sie ein.

Mehr Infos

<https://niederoesterreich.radelt.at/dashboard/register>



Bürgermeisterin Sabrina Divoky mit Marlene Kroboth (r.) und den Vortragenden Petra Hirner (l.) und Geschäftsführerin Christa Lackner (3.v.l.) von „Natur im Garten“ und Louisa Schauer (2.v.r.), Geschäftsführerin der KLAR! Thermenlinie



Beste Stimmung trotz Regenwetter: Die Teilnehmer:innen erhielten wertvolles Wissen sowie heimische Stauden und passendes Substrat, um klimafitte Beete in ihrer Gemeinde umzusetzen

Laufen für den guten Zweck in Pfaffstätten

WINGS FOR LIFE APP RUN: BEWEGUNG UND HOFFNUNG

Am Sonntag, 10. Mai 2026, kann man Teil des weltweit größten Laufevents werden: Beim Wings for Life World Run starten Läufer:innen und Rollstuhlfahrer:innen gemeinsam um 13 Uhr beim Naturspielplatz Gfangl. Das Besondere: Statt einer Ziellinie verfolgt ein virtuelles „Catcher Car“ die Teilnehmenden. 100 Prozent der Startgelder fließen in die Rückenmarksforschung.

Gemeinsam laufen – weltweit verbunden

Der Wings for Life World Run ist ein einzigartiges Laufevent, das gleichzeitig rund um den Globus stattfindet. Auch in der Thermenregion sind Sportbegeisterte eingeladen, Teil dieser weltweiten Bewegung zu werden – egal ob Anfänger oder ambitionierter Läufer.

Das besondere Rennformat

Eine klassische Ziellinie gibt es nicht: 30 Minuten nach dem Start nimmt das virtuelle Catcher Car die Verfolgung auf. Es wird stetig schneller und beendet für jeden individuell das Rennen, sobald es ihn einholt. So laufen alle so weit, wie sie können.

Strecke durch die Weinlandschaft

Die rund vier Kilometer lange Rundstrecke führt durch Weingärten entlang des Wiener Neustädter Kanals. Zwei Verpflegungsstationen sorgen unterwegs für Stärkung.

Ein Lauf mit großer Wirkung

Das Besondere: Sämtliche Startgelder und Spenden fließen direkt in die Forschung zur Heilung von Querschnittslähmung. Mitmachen ist einfach – über die Wings for Life World Run App anmelden, am 10. Mai starten und gemeinsam ein Zeichen setzen.



- PFAFFSTÄTTEN
- TRAISKIRCHEN
- GUMPOLDSKIRCHEN
- BADEN

Melde dich jetzt an!

APP-RUN PFAFFSTÄTTEN

So, 10. Mai 2026

Treffpunkt:
Naturspielplatz Gfangl
Hopfen-Gumpoldskirchner-Straße, 2511 Pfaffstätten

ab 12 Uhr
internationaler Start
13 Uhr

KURZ ERKLÄRT: WIE FUNKTIONIERT DAS?

- Lade dir die "Wings for Life World Run App" herunter.
- Registriere dich für den Lauf in Pfaffstätten.
- Starte und Laufe so weit du kannst, bis dich das virtuelle Catcher Car einholt!

Infos und Anmeldung unter:
<https://app2.wingsforlifeworldrun.com/de/locations/pfaffstattengumpoldskirchentraiskirchen-baden>

4 km

Mit freundlicher Unterstützung von:

Taekwondo - Starker internationaler Saisonstart für Xavier Göss

TRAISKIRCHNER ÜBERZEUGT ERSTMALS IN HERREN U30



Xavier Göss (Team Baden) ist mit starken Leistungen in die internationale Saison gestartet. Bei den German Open in Wiesbaden erreichte der Traiskirchner bei seinem Debüt in der U30 den 17. Platz.

In Sofia (Platz 33) traf er früh auf einen starken Gegner. Bei den Turkish Open in Antalya gelang ihm mit Platz 5 und dem Einzug ins Viertelfinale sein bisher bestes Ergebnis.

Mit Starts in Skopje und London arbeitet Göss weiter an der Etablierung in der neuen Altersklasse und an der Qualifikation für die WM im September in Korea.



Turkish Open in Antalya - Xavier Göss sichert sich bei den Turkish Open in Antalya Platz 5 in der Herren U30.

JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG RÜCKBLICK UND VORSCHAU

Am 25. März 2026 fand unsere jährliche Generalversammlung der Singgruppe Tribuswinkel im blauen Saal statt. Das Jahr 2025 war wieder ein ereignisreiches und die geplanten Veranstaltungen konnten durchgeführt werden.

So fand unser Ausflug am 28. Juni nach Wilhelmsburg und Kernhof statt, sowie unser Grillfest im Verein ZiMT Ende Juli. Auch unser Herbstkonzert am 19. Oktober gemeinsam mit der Chorgemeinschaft Günselsdorf-Teesdorf war ein toller Erfolg. Ebenso unser Adventsingen im Dezember gemeinsam mit dem Evangelischen Musikkreis und dem Bläserensemble Thomas Strnad und Freunde in der Kirche Tribuswinkel.

Neuwahl des Vorstands

Besonders freute uns, dass viele unserer Mitglieder Zeit fanden an unserer Versammlung teilzunehmen. Auch unser unterstützendes Mitglied STR Franz Josef Muttenthaler fand die Zeit uns zu besuchen und übernahm den Vorsitz für die Neuwahl unseres Vorstands, wo es nur eine Veränderung bei den Beisitzern gab. Frau Gertraude Fürst legte ihr Amt nach vielen Jahren zurück und übergab es an Frau Helga Farthofer.

Im Anschluss an den offiziellen Teil genossen wir noch einen kleinen Imbiss und das gesellige Beisammensein.



Vorschau auf 2026

- 18. April: ÖASB-Singtag im Leo Fuhrmann-Saal (für Mitglieder aus NÖ und Wien)
- 20. Juni: Singgruppenausflug
- Anfang August: Grillfest im Verein ZiMT
- 18. Oktober: Herbstkonzert
- 16. Dezember 2026: Adventsingen in der Pfarrkirche Tribuswinkel

Singen Sie mit!

Wer gerne singen möchte ist herzlich eingeladen an einem Mittwochabend zu unserer Chorprobe um 19 Uhr in den blauen Saal im Leopold Fuhrmann-Kulturhaus zu kommen.

Mehr Infos: Obfrau Jenny Blaha - T 0650 / 571 5000

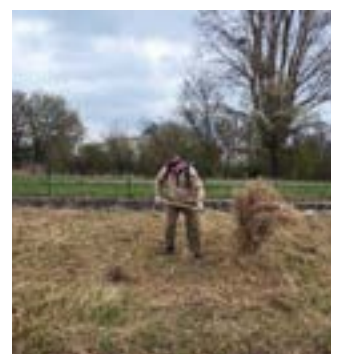
Unser Star vom Kanal: die Feuchtwiesen-Prachtnelke

PFLEGE SELTENER NATUR AM WIENER NEUSTÄDTER KANAL

Entlang des Wiener Neustädter Kanals in Traiskirchen haben sich zahlreiche seltene und gefährdete Pflanzenarten erhalten. Besonders hervorzuheben ist die Feuchtwiesen-Prachtnelke, die im gesamten Gemeindegebiet nur noch an einer einzigen Stelle vorkommt.

Heute ist der Kanal ein wichtiger Rückzugsort für viele Tier- und Pflanzenarten, die andernorts kaum mehr Lebensraum finden. Um dieses wertvolle Naturerbe zu bewahren, hat die Stadtgemeinde Traiskirchen die Pflege und Schirmherrschaft übernommen. Durch gezielte ökologische Maßnahmen, wie etwa Beweidung, wird die Artenvielfalt aktiv gefördert und erhalten.

Für den Schutz der Feuchtwiesen-Prachtnelke ist eine jährliche Mahd der Fläche notwendig. Einen wertvollen Beitrag dazu leisteten STR Franz Muttenthaler und Dr. Norbert Sauberer, die im Bereich der Kanalsiedlung ein Wiesenstück im Rahmen von Freiwilligenarbeit gemäht haben. Durch solche Einsätze kann die besondere Artenvielfalt entlang des Kanals langfristig bewahrt werden.



Ja, mir san mit'm Radl da

RADBÖRSE BEGEISTERT GROSS UND KLEIN

Alles dreht sich ums Rad: Bei der Radbörse am Hauptplatz Mitte März wurden alte Fahrräder zu neuen Lieblingsstücken. Außerdem gab es einen Radparcours für Kinder, einen kostenlosen Radcheck und die Möglichkeit das eigene Fahrrad professionell zu reinigen. Bereits zum zweiten Mal organisiert von der Abteilung für Energie, Ökologie und nachhaltige Stadtentwicklung, bot die Veranstaltung pünktlich vor dem Start in die Radsaison ein rundum gelungenes Programm für alle Radbegeisterten. So konnten die zahlreichen Besucherinnen und Besucher bestens vorbereitet - und mit frischem Schwung - in den Frühling starten.

Insgesamt wurden rund 70 Fahrräder zum Verkauf abgegeben, knapp die Hälfte davon fand direkt vor Ort eine neue Besitzer:in. Das ist gelebter Re-Use und ein wertvoller Beitrag zu mehr Nachhaltigkeit im Alltag.

Service und Programm für Groß und Klein

Die Rad-Waschstraße erfreute sich großer Beliebtheit: Neben einer gründlichen Reinigung wurden auch Ketten gepflegt und geölt. Für die jüngsten Besucher:innen bot ein betreuter Rad-Parcours für 6-12-Jährige mit abwechslungsreichen Hindernissen die Möglichkeit, ihre Fahrtechnik spielerisch zu verbessern - inklusive Helm- und Fahrradverleih für Kinder ohne eigenes Rad. Abgerundet wurde das Angebot durch einen kostenlosen Rad-Check vom Radler, der von über 80 Fahrradbegeisterten in Anspruch genommen wurde.

Auch das Gewinnspiel wurde begeistert angenommen: Der Hauptpreis, ein hochwertiges Balance-Bike von Leg & Go, ging an den jungen Josef, der das Quiz richtig ausgefüllt hatte und als glücklicher Gewinner gezogen wurde. Für das leibliche Wohl sorgte der coole Burger-Foodtruck von Pierino, während rockige Musik für die passende Stimmung sorgte.

Austausch und Mitgestaltung

Neben Service und Unterhaltung stand auch der Dialog im Mittelpunkt: Viele Traiskirchner:innen nutzten die Gelegenheit, sich über das bestehende Radwegenetz in Traiskirchen auszutauschen und konkrete Vorschläge für Lückenschlüsse und Verbesserungen einzubringen.

Hier geht es zum
N1-Beitrag
von der Radbörse
Traiskirchen



WIR SIND  MOBILITÄT
Traiskirchen



Auch Bürgermeisterin Sabrina Divoky ist gerne mit dem Rad unterwegs und half bei der Radbörse fleißig mit. Im Bild mit ihrem Gatten Peter und GRⁱⁿ und Organisatorin der Radbörse Julia Gurnhofer.



Rund ums Rad, mit viel Engagement und bester Stimmung: Eindrücke von der Radbörse in Traiskirchen – vom kostenlosen Radcheck über die Waschstraße bis hin zum Parcours. Ein gelungener Start in die neue Radsaison.

SCHÄTZE EINER RADIOSAMMLUNG

Das Interesse an "Treffpunkt Museum: Radiosammlung" am 12. März war groß. Ing. Alfred Bahner zeigte die Schätze unserer Sammlung - inklusive Hörbeispiele!

Über 600 Radios haben die Sammler des Museums im Lauf der Zeit zusammengetragen. Ein außergewöhnlicher Schatz! Alfred Bahner begann seinen Vortrag mit der Entwicklungsgeschichte der Kommunikation. Er erläuterte die Highlights unserer Sammlung.

Leider müssen wir uns vorläufig von unseren Radios verabschieden. Sie wandern für die Zeit der Sanierung ins Depot, um danach einen neuen Platz im Museum zu finden. Bei einem Glaserl Wein tauschten wir uns aus, und freuen uns auf ein Wiedersehen.



Fotos: Hans Stockinger

"Und jetzt hat er den Clou entdeckt, da drin ist noch ein Abspielgerät versteckt!"



Radioenthusiasten unter sich: Alfred Bahner (links) fachsimpelt mit den Fans



Konzentriert lauschen die Besucher:innen dem spannenden Vortrag von Alfred Bahner



Museumsleiterin Mag. Karin Neschi-Rektorik im angeregten Austausch mit den Besucher:innen



Gemütliche Plauderei bei einem Glaserl Wein. Natalie und Harald Bahner (links) versorgten mit Getränken. Gattin Irene Bahner hat Blätterteigköstlichkeiten gebacken! Kulturvermittlerin Tanja Witzmann (rechts) schmeckt's.

ÖFFNUNGSZEITEN

Do von 14 bis 18 Uhr
Sonn- und Feiertag
von 9 bis 17 Uhr

INFOS UND KONTAKT

www.museum-traiskirchen.at

WIR SIND  KULTUR
Traiskirchen



Jubiläum für Integrationsprojekt

10 JAHRE GARTEN DER BEGEGNUNG

Sozial, integrativ und biologisch: Die Idee für den Garten der Begegnung in Traiskirchen ist im Zuge des Anstiegs der Asylsuchenden 2015 entstanden. Im April 2016 hat die Stadtgemeinde den Initiatorinnen und Initiatoren ein Grundstück neben der Sicherheitsakademie zur Verfügung gestellt.

Am 6. April 2016 fand im Rathaus der offizielle Startschuss für das vielfältige Projekt statt. Ziel war und ist es, auf Asyl wartenden Menschen eine sinngebende Tätigkeit anzubieten, bei der sie auch Kontakt mit Bürgerinnen und Bürgern haben. Wie der damalige Bürgermeister Andreas Babler im April 2016 gegenüber dem „ORF“ erklärte, handelt es sich um ein „in Österreich einzigartiges, solidarisches Projekt des Miteinanders“ von Schülern, Bürgern aus der Stadt, jungen Flüchtlingen und dem Traiskirchner Sozialmarkt für sozial schwächer gestellte Mitbürger“.

Günther Gutmann präsentiert seine „Hood“ MEIN MÖLLERSDORF

Dieser Rundgang ist im Rahmen der Reihe „Treffpunkt Museum“ 2023 entstanden. Seither hat Günther Gutmann mehrere Male durch sein Möllersdorf geführt. Das Interesse reißt nicht ab. Wir freuen uns daher sehr neue Termine von „Mein Möllersdorf“ im April und Mai anbieten zu können.

Günther Gutmann ist als Leiter des Feuerwehrmuseums, Mitglied der Freiwilligen Feuerwehr, der Stadtkapelle, ehemaliger Ministrant bei Pfarrer Tscherney und Spieler bei der Jugend des Basketballclubs sicherlich als „Ur-Möllersdorfer“ bekannt. Beruflich war er mehr als vierzig Jahre Offizier des Österreichischen Bundesheeres. Als lokaler Insider zeigt er uns „sein Möllersdorf“. Er wird uns Wissenswertes über: die Volksschule, Feuerwehr, Strafhaus (=Schusterhof), die Färberei, Metallwerk, Mühlbach & ehemalige Geschäfte berichten, angereichert mit Anekdoten seiner Kindheit.



Der noch unbearbeitete Garten der Begegnung im Jahr 2016. Am Bild zu sehen sind u.a. STRⁱⁿ Karin Blum (ganz links), Initiator Nikolai Ritter (Mitte) und STR Norbert Ciperle (2. von rechts)

So entstand in der Akademiestraße rasch ein Ort des sozialen und kulturellen Austauschs, der Information und Beschäftigung für Geflüchtete bot, ein Platz für Workshops und Sport, für Kulinarik und ökologische Landwirtschaft. Der Garten der Begegnung hat durch die Vielzahl an Beschäftigungsmöglichkeiten ebenso wie durch die handelnden Personen rasch einen fixen Platz im sozialen Gefüge der Stadt eingenommen.



Günther Gutmann erzählt über die bewegte Geschichte des Schlössls Möllersdorf

Wer Günther Gutmann kennt, der weiß, dass er ein ausgezeichnete Erzähler ist. Er hat wissenswerte Details zur Geschichte Möllersdorf recherchiert. In diesem Sinne freuen wir uns umso mehr, dass er diesen Rundgang nochmals anbietet.



Treffpunkt Museum

„Mein Möllersdorf“

Rundgang mit Günther Gutmann

26. April und 10. Mai 2026, 10 - 11.30 Uhr
Treffpunkt: Museumskassa

Um Anmeldung wird gebeten unter:
anmeldung@museum-traiskirchen.at

WIR SIND  KULTUR
Traiskirchen

Fotos: Franz Michalski

Frühling im Jugendzentrum Komet

FASTENBRECHEN UND KLEIDERTAUSCHPARTY

Fastenbrechen: ein Abend, der verbindet

Im JUZ Komet fand am 17. März ein besonderes gemeinschaftliches Ereignis statt: ein liebevoll organisiertes Fastenbrechen, das Jugendliche zusammenbrachte und für einen unvergesslichen Abend sorgte.

Schon im Vorfeld wurde gemeinsam geplant, eingekauft und gekocht. Mit viel Engagement bereitete das JUZ-Team mit den Jugendlichen verschiedene Speisen zu und machte das Jugendzentrum zu einem Ort der Begegnung. Beim Fastenbrechen stand vor allem das Miteinander im Mittelpunkt: In entspannter Atmosphäre wurde gelacht, geredet und neue Kontakte geknüpft.

Ein gelungener Abend, der Gemeinschaft stärkte und sicher noch lange in Erinnerung bleibt.

Kleidertauschparty gegen Fast Fashion

Das JUZ Komet befasst sich gemeinsam mit den Jugendlichen mit den Themen „Fast Fashion“ und „Nachhaltigkeit“. Im Zuge dieses Themenschwerpunktes veranstaltet das JUZ im Frühling die erste Kleidertauschparty.

Ganz nach dem Motto „Tausch dich neu - Style bleibt, Müll geht“ können Interessierte am 6. Mai 2026, von 15 bis 20 Uhr, bis zu fünf Kleidungsstücke eintauschen oder auch ein neues Lieblingsstück finden. Getauscht werden Kleidung sowie Accessoires. Wie immer wird mit Musik und Snacks für die passende Stimmung gesorgt werden.

Herzliche Einladung an alle!

An diesem Tag sind auch alle anderen Interessierten herzlich eingeladen einmal im JUZ vorbei zu schauen, wir öffnen unsere Türen für alle Neugierigen und freuen uns auf zahlreiches Erscheinen.



Das gemeinsame Fastenbrechen im JUZ Komet bot Raum für Gespräche und Begegnungen.



GEMEINSAM GEGEN DEN STAUDENKNÖTERICH!

Im Naturdenkmal Schwechatau breitet sich der invasive Staudenknöterich zunehmend aus – jetzt sind gemeinsame Maßnahmen gefragt. Im Rahmen eines von der Energie- und Umweltagentur des Landes NÖ (eNu) geförderten und von der Stadtgemeinde Traiskirchen unterstützten Projekts werden gezielte Schritte zur Eindämmung gesetzt.

Informieren Sie sich & helfen Sie mit!

Dienstag, 5. Mai 2026, 19 Uhr

Einführungsveranstaltung im BiZENT, Arkadiaweg 1

Samstag, 23. Mai 2026, 9 Uhr

Pflegeeinsatz im Naturdenkmal Schwechatau

Treffpunkt: Ecke Schwechatzeile/Augasse, Wienersdorf

Gestaltet und begleitet von
Mag. Martin Prinz und Dr. Norbert Sauberer

**JEDE
HELFENDE
HAND
ZÄHLT !**

WIR SIND  **LEBENSRAUM**
Traiskirchen

Mit Unterstützung von Land und Europäischer Union



WIR leben Land
Gemeinsame Agrarpolitik Österreich



Kofinanziert von der
Europäischen Union



DAS AKTUELLE VHS-PROGRAMM LIEGT AUF!

Gönnen Sie sich wertvolle Zeit für Weiterbildung und Begegnung und schmökern Sie im aktuellen Programm der VHS Traiskirchen.

Das VHS-Programm liegt in der VHS, im Rathaus und in allen Rathaus Außenstellen zur Abholung bereit. Alle Kurse finden Sie auch online und können sich auch online anmelden.

traiskirchen.vhs-noe.at



Alle KURSE & BUCHUNG

traiskirchen.vhs-noe.at/kurse

„WIR SIND TRAIKIRCHEN“-APP

Mit der App 10 % Rabatt auf VHS-Kurse sichern! Punkte einlösen und sparen.

www.traiskirchen.gv.at/wirsindtraiskirchen-app

NUTZEN SIE UNSERE FÖRDERUNGEN

TRAIKIRCHNER BILDUNGSGUTSCHEIN 70+

Traiskirchner Senior:innen ab 70 Jahren erhalten 50 € Gutschrift für VHS-Kurse. Einlösbar einmal pro Person und Semester.

www.traiskirchen.gv.at/bildungsgutschein

Bitte geben Sie Ihre Förderung bei der Anmeldung an

Rheumatische Erkrankungen KURPLÄTZE

Die Mittel kommen aus der Stiftung Wohltätigkeitshaus Baden.

Bedürftige Personen mit einer rheumatischen Erkrankung oder einer Bewegungsbehinderung können bei der Abteilung Finanzen der NÖ Landesregierung um Kurplätze ansuchen.

FÖRDERRICHTLINIEN

- rheumatische Erkrankung oder Bewegungsbehinderung
- kurfähig
- bedürftig
- österreichische Staatsbürgerschaft
- Hauptwohnsitz in Niederösterreich oder Wien

M stiftungsverwaltung@noel.gv.at

T 02742/9005-13064

Brigitte Schmalzbauer

INFOS & DOWNLOADS

[NOE.GV.AT/NOE/STIPENDIEN-BEIHILFEN/KURPLAETZE.HTML](https://noe.gv.at/noe/stipendien-beihilfen/kurplaetze.html)



KINDER-ELTERN-BERATUNG FÜR ELTERN MIT BABYS



Mit der Geburt Ihres Kindes beginnt ein ganz neues Abenteuer – und oft auch eine Zeit voller Fragen.

Unsere Kinderkrankenschwester Susanne Neumann steht Ihnen beratend zur Seite, egal ob Ihr Baby unruhig ist, viel weint, Schwierigkeiten beim Trinken oder beim Ein- und Durchschlafen hat.

In der Sprechstunde können Sie Ihr Kind wiegen und messen lassen und dabei andere frischgebackene Eltern kennen-lernen.

WANN?

am 27. April 2026 und 11. Mai 2026
von 9.30 bis 11.30 Uhr

WO?

im BiZENT Arkadia
1. Stock, Seminarraum 4
Arkadiaweg 1, Traiskirchen

traiskirchen.gv.at/familie/



WIR SIND  KINDER
Traiskirchen



Traiskirchner Ferienspiel 2026 JETZT MITMACHEN!

Vereine & Organisationen aufgepasst: Seien Sie beim Ferienspiel dabei und gestalten Sie ein Programm für Kinder & Jugendliche. Das Ferienspiel bietet eine ideale Gelegenheit, Ihren Verein zu präsentieren und junge Menschen für gemeinsame Aktivitäten zu begeistern.

Anmeldung & Infos:

Karin Seemann

M karin.seemann@traiskirchen.gv.at

T 050355-333

traiskirchen.gv.at/familie/ferienspiel/



TRAIKIRCHNER
FERIENSPIEL 2026



WIR SIND  KINDER
Traiskirchen

WANDERGENUSS IN GUTER GEMEINSCHAFT



Die März-Wanderung auf den Parapluieberg bot schöne Ausblicke und frische Luft für alle Teilnehmer:innen. Im April geht es hoch hinauf: Die nächste Wanderung führt auf die Hohe Wand.

Die Wanderung startete mit dem Bus auf der Kuhheide am Gießhübl und führte über das Wassergspreng und die Kugelwiese zur Kammersteiner Hütte. Ein besonderes Highlight war die Aussicht von der Josefsware. Anschließend ging es bergab zum Franz Ferdinand Schutzhaus, wo eine Mittagsrast eingelegt wurde. Gestärkt machten sich die Teilnehmer:innen auf den Rückweg über den kleinen Sattel zum Parkplatz und traten die Heimreise an.

Aprilwanderung auf die Hohe Wand

Am Samstag, dem 25. April 2026, geht unsere nächste Wanderung auf die Hohe Wand. Wir starten mit dem Bus vom Lokalbahnhof zum Gasthof Luf nach Maersdorf. Von dort führt die Tour Richtung GH Postl, vorbei beim Haslinger zum Waldeggerhaus, weiter zum Eingang des Nationalparks „Hohe Wand“, vorbei an der kleinen Kanzl und über den Hochkogel zurück zum Ausgangspunkt. Nach einer verdienten Rast im Gasthof treten wir die Rückfahrt nach Traiskirchen an.



Fotocredit © Marco Neunkirchner

Die Wandergruppe vor dem Franz Ferdinand Schutzhaus, wo die Gruppe die Mittagsrast auf den Parapluieberg einlegte.

Info

Wanderung auf die Hohen Wand

- Samstag, 25. April um 8 Uhr
- Traiskirchner Lokalbahn, Bahnhofplatz
- Fahrtkosten betragen 20 Euro

Anmeldung unter:

Marco Neunkirchner
T 0676 610 62 95
M marco.neunkirchner@gmail.com



Infos unter:

<https://traiskirchen.naturfreunde.at>

Jahreshauptversammlung des Kleingartenvereins „Frohes Schaffen“ GEMEINSCHAFT UND NEUE IMPULSE



Am 28. März 2026 lud der Kleingartenverein Traiskirchen „Frohes Schaffen“ zur diesjährigen Jahreshauptversammlung - ein fixer Termin im Vereinsjahr, der nicht nur Rückblick, sondern auch Ausblick und gelebte Gemeinschaft vereint.

Obmann Richard Zazel begrüßte zahlreiche Mitglieder sowie die Ehrengäste Stadtrat Franz Muttenthaler und Hannes Winkler vom NÖ Landesverband der Kleingärtner und bedankte sich für die Unterstützung durch die Stadtgemeinde.

Stadtrat Muttenthaler überbrachte die Grüße der Bürgermeisterin und lud zum Umwelttag am 25. April 2026 im Stadtpark Traiskirchen ein.

Hannes Winkler berichtete über aktuelle Entwicklungen im Landesverband, darunter neue Mitglieder, eine Anlage in Neu Guntramsdorf und den Kleingärtnerntag in der Garten Tulln.

Nach dem Kassenbericht von Anna Chalupka und der Bestätigung durch Rechnungsprüferin Hermine Juray wurde der Vorstand einstimmig entlastet.

Im Tätigkeitsbericht gab Obmann Zazel einen Überblick über die vergangene Saison und kommende Vorhaben.



Fotocredit © Peter Körner

v.l.n.r. Martha Sevcik, Präs.Stv. Lv.Nö. Hannes Winkler, Stadtrat Franz Muttenthaler, Franz Diener, Monika Dunst, i.V. Erika Hagel, i.V. Enim Cosic, Obmann Richard Zazel.

Schwerpunkte sind Bauvorschriften, Baubewilligungen sowie neue Restmüllplätze in allen drei Anlagen.

Ein besonderer Moment waren die Ehrungen langjähriger Mitglieder für bis zu 50 Jahre Vereinszugehörigkeit.

Den Abschluss bildete ein gemütliches Beisammensein mit Austausch und Gesprächen. Der Verein wünscht allen Mitgliedern ein erfolgreiches Gartenjahr 2026.

Küss die Hand!

WIE WIR UNSERE EIGENEN HÄNDE BEHANDELN SOLLTEN

Die richtige Haltung - Naturposition der Hände. Wer noch keine schmerzbedingte Schonhaltung hat, kann vier Richtlinien einer gesunden Haltung beobachten, in dem man die Hände seitlich am Körper hängen lässt.

1. Der Mittelfinger bildet die Verlängerung des Unterarms und die sogenannte Längsachse (viele neigen zu einem Knick im Handgelenk Richtung kleiner Finger). - gelb
2. Alle Fingergelenke sind leicht gebeugt (Längsgewölbe). - pink
3. Und der Handrücken hat zum Unterarm eine kleine Falte. Die Stelle ist nicht „flach“. - grün
4. Der Daumen bildet mit dem Zeigefinger ein „C“ (kein <). - blau



Wer nun die Hände unverändert vor sich auf den Tisch legt, sollte diese vier Merkmale einer gesunden Handhaltung beibehalten. Die Hände liegen nun wie kleine Kuppeln diagonal vor uns.

Auch bei Tätigkeiten wie lenken, greifen, stützen, kochen, musizieren, schreiben können diese Aspekte so gut wie möglich beachtet werden.

Mehr zu gesundem Schreiben – Mit Stift, Handy, Tablet und Tastatur demnächst in der Gemeindepost!



Gabi Jeitschko, BSc.

Gabi Jeitschko, BSc. ist seit 2011 Ergotherapeutin und seit 2018 Praxisinhaberin. Sie befasst sich in ihrer Praxis in Traiskirchen hauptsächlich mit Verletzungen und Erkrankungen der Hände. Aber auch die Erkrankungen des Alters und psychiatrische Themen kommen im Praxisalltag häufig vor.

Seit 2024 wird die Praxis durch ein ergotherapeutisches Kunstatelier ergänzt, zusätzlich unterrichtet sie für den Berufsverband der Ergotherapie und engagiert sich für Barrierefreiheit.

4 TIPPS

Wellness für die Hände

1. **Kälteschutz** – wer schon Symptome an den Händen hat, sollte besonders darauf achten, sie keiner längeren Kälte auszusetzen. Dazu gehört auch, Gemüse aus dem Kühlschrank schon früher herauszulegen, um nicht eiskalte Gurken/Karotten/Äpfel zu schälen. Besonders schädlich ist Kälte in Verbindung mit Nässe. Deswegen im Garten auf wasserfeste Handschuhe zurückgreifen, bzw. nass gewordene Arbeitshandschuhe tauschen und mit trockenen weiterarbeiten.
2. **Pausenmanagement** – Schmerz ist die dringende Bitte des Körpers um Pause. Wer diese Bitte nicht ignoriert, hat länger Freude an gesunden Händen.
3. **Pflege** – Priorität bei der nächtlichen Regeneration im Körper haben unsere lebenswichtigen Organe. Das heißt, was weit weg von Herz und Hirn ist, wird erst vom Immunsystem repariert und gepflegt, wenn die wichtigsten Punkte abgearbeitet sind. Unterstützen können wir den Körper, indem wir die Hände und auch Füße mit guten Ölen bzw. Hautpflegeprodukten versorgen, so dass die „Reparatur-materialien“ nicht vom Rumpf in die Hände gebracht werden müssen.

4. **Expertentipp: Rapsbad – Schmerzlinderung und vieles mehr**

Eine der beliebtesten Anwendungen in der handtherapeutischen Praxis ist das Rapsbad. Die gereinigten Samen der Pflanze in einer Box haben bei Raumtemperatur eine angenehm kühlende Wirkung. Sie können auch kühler gestellt werden (Kellerstiege, Kühlschrank). Oder warm (Ofenbank, Fußbodenheizung).

Anwendung: Die Hand wird in die Samen getaucht. Leichte Bewegungen zeigen sofort: im Raps tut nichts mehr weh, dort sind Bewegungen möglich, die man „in der Luft“ schmerzbedingt nicht mehr kann. Und nach wenigen Minuten fühlt sich die Hand, die im Raps war, sehr fein und gepflegt an. Auch Schwellungen, Kribbeln oder Taubheitsgefühle werden mit dieser Maßnahme besser.

Die Dosierung des Rapsbades richtet sich nach dem eigenen Wohlbefinden. Solange Sie sich mit der Hand im Raps wohl fühlen, können sie es verwenden.



TRAISKIRCHNERIN ERHÄLT JOSEF-STAUDINGER-PREIS 2026

Große Freude in Traiskirchen: Mit Marta Rosza stellt die Stadtgemeinde heuer eine Preisträgerin des renommierten Josef-Staudinger-Preises 2026. Die Auszeichnung wird jährlich von der Arbeiterkammer Niederösterreich an besonders engagierte Lehrlinge in der überbetrieblichen Ausbildung vergeben.

Marta Rosza absolviert ihre Ausbildung zur Malerin und Beschichtungstechnikerin im BFI-Ausbildungszentrum Traiskirchen und konnte durch ihre Leistungen sowie ihr außergewöhnliches Engagement überzeugen. Sie zählt damit zu den sechs besten Nachwuchsfachkräften Niederösterreichs, die heuer mit diesem Preis geehrt wurden.

Der Josef-Staudinger-Preis wurde dieses Jahr zum 19. Mal verliehen und würdigt nicht nur fachliches Können, sondern auch Einsatzbereitschaft, persönliche Entwicklung und Motivation. Die Preisträgerinnen und Preisträger erhalten als Anerkennung unter anderem eine gemeinsame Studienreise nach Dublin.



© Foto: BFI Niederösterreich

Marta Rosza (2.v.l.) wurde von AK NÖ-Präsident Markus Wieser (l.), AK-Direktor-Stv. Christian Farthofer (r.) und AMS NÖ-Landesgeschäftsführerin Sandra Kern mit dem Josef-Staudinger-Preis 2026 ausgezeichnet.

Die überbetriebliche Lehrausbildung ist ein wichtiger Bestandteil der Fachkräfteentwicklung in Niederösterreich und ermöglicht vielen jungen Menschen einen erfolgreichen Einstieg ins Berufsleben.

Wir gratulieren Marta Rosza herzlich zu dieser großartigen Auszeichnung!

Erfolgreiche Schwimmbezirksmeisterschaften

SPORTMITTELSCHULE HOLT ALLE BEZIRKSMEISTERTITEL

Am 23. März 2026 fanden im Bundessportzentrum Südstadt in Maria Enzersdorf die Schwimmbezirksmeisterschaften der Bezirke Baden und Mödling statt. Die Sportmittelschule Traiskirchen war mit 36 Schülerinnen und Schülern stark vertreten und zeigte beeindruckende Leistungen im Wasser.

Mit großem Einsatz, Teamgeist und sportlichem Ehrgeiz konnten sich die Teilnehmerinnen und Teilnehmer in spannenden Bewerben behaupten – mit einem herausragenden Ergebnis: Alle Bezirksmeistertitel gingen an die Sportmittelschule Traiskirchen.



© Foto: Martin Writzmann

Ein besonderer Dank gilt dem engagierten Lehrerteam für die hervorragende Vorbereitung und Betreuung. Isabel Hackl, Philipp Wagesreiter, Christian Winkler, Martina Nitsche (v.l.n.r)



Die gesamte Schulgemeinschaft ist sehr stolz auf die großartigen Leistungen und das vorbildliche Auftreten unserer jungen Sportlerinnen und Sportler. Herzliche Gratulation zu diesem tollen Erfolg!

TRAIKIRCHEN GOES KINDERSCHUTZ

Traiskirchen hat einen wichtigen Schritt gesetzt: Der Prozess zur Entwicklung zur Kinderschutzstadt wurde gestartet. Ziel ist es, in allen Bereichen der Stadt starke, partizipativ entwickelte und wirkungsvolle Kinderschutzkonzepte zu verankern. Dabei steht eines klar im Mittelpunkt: das Wohl der Kinder.

Mit der Organisation „Die Möwe“ konnte ein erfahrener und kompetenter Partner gewonnen werden, der die Stadt auf diesem Weg begleitet. Neben fachlicher Expertise bringt die Möwe wertvolle Unterstützung in der Zusammenarbeit mit Schulen und anderen Einrichtungen ein.

Sicherheit als oberste Priorität

Das erklärte Ziel ist klar formuliert: Kinder sollen sich in Traiskirchen überall und jederzeit sicher fühlen können. Der Schutz von Kindern und Jugendlichen hat oberste Priorität und soll nachhaltig im städtischen Alltag verankert werden.

Analyse als Grundlage für wirksame Maßnahmen

Um dieses Ziel zu erreichen, werden umfassende Bestands- und Risikoanalysen in allen städtischen Bereichen durchgeführt. Auf dieser Grundlage entstehen maßgeschneiderte Konzepte, die gezielt auf die Bedürfnisse und Herausforderungen vor Ort eingehen.

Weiterbildung für mehr Kompetenz

Ein weiterer zentraler Baustein ist die Qualifizierung der Mitarbeiter:innen. Durch gezielte Schulungen in den Bereichen Kinderrechte sowie Kinder- und Gewaltschutz wird sichergestellt, dass alle Beteiligten über das notwendige Wissen und die Handlungskompetenz verfügen.



Die Umsetzung des Projekts wird von einer engagierten Steuerungsgruppe begleitet. Diese setzt sich zusammen aus Danijela Radislavjevic und Ilona Kunze von der Kinderschutzorganisation „Die Möwe“, Stadträtin Karin Blum, Nina Panozzo vom KALO! und Manuela Malits von der Abteilung Elementarpädagogik (v.l.n.r.). Gemeinsam koordinieren sie die nächsten Schritte und sorgen für eine nachhaltige Verankerung des Kinderschutzes in Traiskirchen.



Mit diesem Projekt setzt Traiskirchen ein starkes Zeichen: Kinderschutz ist eine gemeinsame Aufgabe, die alle betrifft. Durch Zusammenarbeit, Fachwissen und Engagement wird ein Umfeld geschaffen, in dem Kinder sicher aufwachsen können.

Karin Blum
Stadträtin für Elementarbildung & Kinder



Schüler Cup im Gewichteheben

TRAIKIRCHNER NACHWUCHS AUF ERFOLGSKURS

Bei der ersten Runde des diesjährigen Schüler Cups im athletischen Mehrkampf, die in Baden ausgetragen wurde, präsentierte sich der Traiskirchner Nachwuchs einmal mehr in ausgezeichneter Form und bestätigte eindrucksvoll sein großes Potenzial im Gewichteheben.

Mit starken Leistungen und viel Einsatz sicherten sich gleich mehrere Athlet:innen Podestplätze: Marie Utikal erreichte in der Klasse U11 den hervorragenden zweiten Platz, Paul Deutsch belegte den dritten Rang und Felix Pretterklieber überzeugte mit einer starken Leistung, die ihm den ersten Platz einbrachte.

Auch Max Pretterklieber zeigte in der Klasse U13 eine bemerkenswerte Entwicklung. Trotz neuer persönlicher Bestleistungen musste er sich knapp geschlagen geben und belegte den vierten Platz – ein Ergebnis, das seine positive Leistungssteigerung jedoch deutlich unterstreicht.



v.l.n.r. Marie Utikal, Felix Pretterklieber steh., Max Pretterklieber, Paul Deutsch und Obfrau Karin Bohusch

Foto: Gerhard Hofbauer-Blaha



UMWELT & GARTEN TAG



im
STADTPARK
TRAISKIRCHEN

www.traiskirchen.gv.at/umwelt-und-gartentag

SAMSTAG
25. APRIL
10 BIS 17 UHR

EINTRITT FREI



VORTRÄGE

13 Uhr | Naturgarten - Gestalteter Lebensraum mit Petra Hirner

Entdecken Sie, wie Sie Ihren Garten mit der richtigen Gestaltung in ein lebendiges Naturparadies für Mensch und Tier verwandeln können.

14 Uhr | Gartentipps mit Franz Gabesam

Erfahren Sie die wichtigsten Erfolgsgeheimnisse für einen gesunden Gemüsegarten und holen Sie sich praktische Tipps zu biologischem Anbau, Klimawandel und natürlichem Pflanzenschutz.

15 Uhr | Gärten klimafit machen mit Petra Hirner

Lernen Sie, mit welchen einfachen Maßnahmen Ihr Garten trotz Hitze und Trockenheit klimafit wird und sich in eine grüne Wohlfühlzone verwandelt.

PFLANZENTAUSCHMARKT



INFOSTÄNDE

GVA Baden ★ NÖ Zivilschutzverband
Blühendes Niederösterreich ★ BEG Traiskirchen
Bat World Austria ★ ÖGH Herpetologie
Tierschutz & Tierwohl in Traiskirchen

VERKAUFSSTÄNDE

Family Bikes Lastenräder ★ Atelier Elfire
Fräulein Annabell ★ Robert Pinter
Siedlerverein Traiskirchen ★ Heidi Winter
Natürlich Kopp ★ Blumenhaus Baumgartner

SPEIS & TRANK

Garten der Begegnung ★ Lebenshilfe Baden
Jugend des FC Tribuswinkel

Melden Sie sich zum
BLUMENSCHMUCKWETTBEWERB
an und erhalten Sie einen
**GUTSCHEIN FÜR ZWEI SACK
GARTENERDE GRATIS**



i Bei Schlechtwetter findet der Umwelt & Gartentag auf dem Eislaufplatz Traiskirchen statt.



WIR SIND



LEBENSRAUM
Traiskirchen

TRAISKIRCHNER GESUNDHEITS TAG

25. APRIL 2026

10 BIS 16 UHR

BiZENT Bildungszentrum Arkadia Traiskirchen

FREIER
EINTRITT!



VORTRÄGE

- 10.15 Uhr **Männergesundheit**
Dr. Max Klitsch
- 10.45 Uhr **Blutverdünner: Erste Hilfe bei Schnittverletzungen**
Natalie Bahner, ASBÖ Traiskirchen
- 11.15 Uhr **Gesund mit der Natur**
Mag. Dr. Claudia Heinrich-Pretterklierer
- 11.45 Uhr **Fit für den Ernstfall: Erste Hilfe bei Kinderkrankheiten**
Natalie Bahner, ASBÖ Traiskirchen
- 12.45 Uhr **Gut schlafen, gut leben**
Gabi Jeitschko, BSc
- 13.15 Uhr **Mental Load & Care Arbeit**
Carina Windbrechtinger
- 13.45 Uhr **Der innere Widerstand: hartnäckiger als jeder Muskelkater**
Manuela Prinz, Msc.
- 14.15 Uhr **Was hat Trinken mit dem Gedächtnis zu tun?**
Michaela Frauenberger
- 14.45 Uhr **Stress/Burnout Prävention**
Carina Windbrechtinger

BEWEGUNG ZUM MITMACHEN

- 10.00 - 16.00 Uhr **EMS-Training**
Josef Maier
- 10.30 Uhr **Faszien-Yoga**
Doris Hummelbrunner, ASKÖ Traiskirchen
- 11.00 Uhr **Feldenkrais**
Bernhard Schalk, MA
- 12.30 Uhr **Sport mit Baby (3-14 Monate)**
Denise Wiblinger, fitdankbaby®
- 13.00 Uhr **In Bewegung zu mehr Konzentration**
Sophia Zahrl
- 14.00 Uhr **Bewegt fokussiert im Arbeitsalltag**
Sophia Zahrl
- 14.30 Uhr **Qi Gong zum Kennenlernen**
Andreas Kern, Devananda Yogaschule



“

Es ist großartig, dass die Stadt die Darmkrebsvorsorgeuntersuchung finanziert. Bitte nutzen Sie die Gelegenheit und holen Sie sich Ihren kostenlosen Test und/oder retten Sie ein Leben mit der Stammzellenregistrierung vor Ort.

Christa Majnek • Stadträtin für Gesundheit und Soziales

GESUNDHEITSSTRASSE

Community Nurse
Karin Maron

Grüner Kreis
Suchtberatung

Blutdruck- und Blutzuckermessung
Volkshilfe NÖ

Agentur mit Herz
Pflegevermittlungagentur

Venentest
Ofa Austria

Fußgesundheit
Orthopädieschuhmacherbetrieb Doris Wagner

Demenzberatung
Michaela Frauenberger

Sehtest
Optik Bischel

Ergotherapie und Handgesundheit
Gabi Jeitschko, BSc

Hörtest
Firma Neuroth

Bioscan
Doris Fischer-Karlovits

Natürliche Duftimpulse
Carina Winter

KOBV
Der Behindertenverband

Lungenfunktionstest
Dr. Karoline Rath

**Infotisch der
Stadtgemeinde**



MEHR INFOS
[traiskirchen.gv.at/
gesundheitstag](https://traiskirchen.gv.at/gesundheitstag)

WIR SIND  TRAIKIRCHNER

EIN STARKES ZEICHEN FÜR UMWELT UND GEMEINSCHAFT



Samstag, der 28. März 2026, zeigte sich wettertechnisch von seiner ungemütlichen Seite – doch davon ließ sich in Traiskirchen niemand aufhalten. Ganz im Gegenteil: Zahlreiche engagierte Bürger:innen folgten dem Aufruf zur Aktion „Sauberes Traiskirchen“ und machten sich motiviert auf den Weg zu den Treffpunkten bei den Feuerwehrhäusern.

Ausgestattet mit Handschuhen und Müllsäcken starteten die Teilnehmer:innen in einen Vormittag, der weit mehr war als nur eine Säuberungsaktion. Es war ein starkes Zeichen für Zusammenhalt, Verantwortung und gelebte Gemeinschaft.

Alle Altersgruppen vertreten

Besonders beeindruckend war die Vielfalt der Beteiligten: Vom kleinsten Kind bis hin zu engagierten Senior:innen waren alle Altersgruppen vertreten. Familien, Einzelpersonen und zahlreiche Vereine, darunter auch die Kinderfreunde Traiskirchen, beteiligten sich mit großem Einsatz. Auch sämtliche Feuerwehren der Stadt standen nicht nur organisatorisch tatkräftig zur Seite, sondern halfen auch beim Abtransport der oft schweren Müllsäcke. Gemeinsam durchkämmten die Helfer:innen Parks, Straßen und Grünflächen, sammelten Müll und sorgten dafür, dass Traiskirchen wieder ein Stück mehr strahlen kann.

Einsatz trotz widriger Bedingungen

Das Wetter stellte die Teilnehmer:innen durchaus vor Herausforderungen: Regen, Wind und niedrige Temperaturen begleiteten die Aktion. Doch anstatt die Motivation zu dämpfen, schien das schlechte Wetter den Zusammenhalt sogar noch zu stärken. Überall in der Stadt waren Gruppen zu sehen, die mit sichtbarer Freude und Teamgeist unterwegs waren. Gespräche, Lachen und gegenseitige Unterstützung machten deutlich: Diese Aktion lebt von den Menschen, die sie tragen.

Stärkung als Dank für alle Helfer:innen

Nach getaner Arbeit wartete auf die fleißigen Teilnehmer:innen eine wohlverdiente Stärkung. Dank der Organisation von STR Franz Muttenthaler wurde für alle Helfer:innen eine gemeinsame Jause bereitgestellt, geliefert von Lion's Catering.

Ein starkes Zeichen für die Umwelt

Die Aktion „Sauberes Traiskirchen“ war weit mehr als eine reine Aufräumaktion. Sie war ein gelebtes Beispiel dafür, wie viel erreicht werden kann, wenn eine Gemeinschaft zusammenhält.

Mit vereinten Kräften wurde nicht nur Müll gesammelt, sondern auch ein klares Zeichen gesetzt: Für eine saubere Umwelt, für Verantwortung und für ein Traiskirchen, auf das man stolz sein kann.



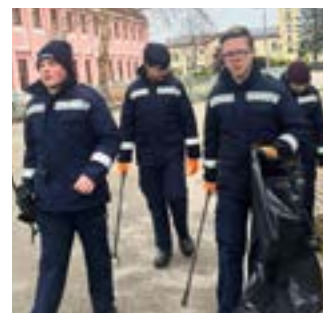
Organisator der Aktion „Sauberes Traiskirchen“, STR Franz Muttenthaler, zeigte sich beeindruckt vom großen Engagement der zahlreichen Beteiligten. Beim Treffpunkt der Feuerwehr Wienersdorf mit Ortsvorsteherin GRin Alexandra Kropf kamen auch die engagierten „Müllklaubler:innen“ zusammen – echte Profis, die sich das ganze Jahr über für eine saubere Stadt einsetzen.



Ich möchte mich bei allen Helferinnen und Helfern von Herzen bedanken, dass so viele gekommen sind. Jede einzelne helfende Hand war eine enorme Bereicherung für diese Aktion und zeigt, wie stark der Zusammenhalt in unserer Stadt ist.

STR Franz Muttenthaler
Organisator „Sauberes Traiskirchen“





Als Treffpunkt und Ausgabestelle von Handschuhen, Säcken und Greifzangen dienten die fünf Ortsfeuerwehren Traiskirchen, Oeynhausen, Möllersdorf, Tribuswinkel und Wienersdorf sowie die Betriebsfeuerwehr Logwin. Trotz des schlechten Wetters waren alle voller Motivation einen großartigen Beitrag für ein sauberes Traiskirchen zu leisten.

Hier geht es zum
N1-Beitrag
von der Aktion
"Sauberes Traiskirchen"



Aktion „Sauberes Traiskirchen“ wirkt über Aktionstag hinaus

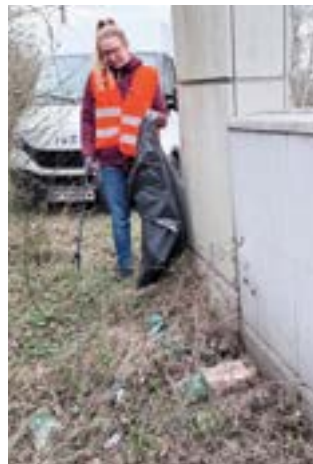
STADTKAPELLE UND RATHAUS ZEIGEN EINSATZ



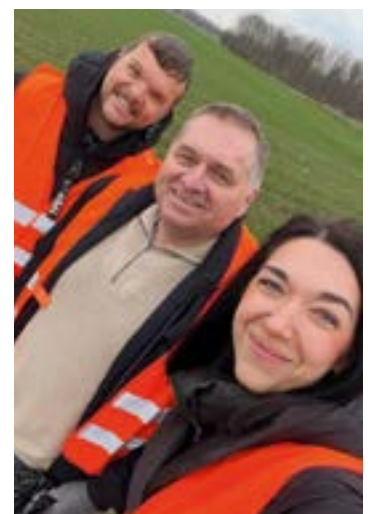
Nicht nur am offiziellen Aktionstag „Sauberes Traiskirchen“, sondern auch in den Tagen davor und danach zeigten zahlreiche engagierte Menschen ihren Einsatz für ein gepflegtes Stadtbild. Mitarbeiter:innen des Rathauses sowie Mitglieder der Stadtkapelle Traiskirchen packten tatkräftig mit an.

Unter dem Motto ‚Traiskirchen putzt sich raus! Mach mit!‘ riefen Bürgermeisterin Sabrina Divoky und Stadtdirektor Markus Tod die Mitarbeiter:innen des Rathauses dazu auf, unsere Stadt auf Hochglanz zu bringen. Zahlreich beteiligten sich diese aktiv daran, öffentliche Flächen von achtlos weggeworfenem Müll zu befreien und damit einen wichtigen Beitrag zur Sauberkeit in unserer Gemeinde zu leisten.

Das Müllsammeln hat sich unter den Kolleg:innen mittlerweile als feste Tradition etabliert und verbindet auf besondere Weise Teamgeist mit aktivem Umweltschutz.



Auch andere Vereine packten tatkräftig mit an: Am Sonntag, dem 29. März, waren Mitglieder der Stadtkapelle Traiskirchen sowie des Jugendsensembles „Music Puzzle“ rund um das Bildungszentrum BiZENT Arkadia im Einsatz. Mit großem Engagement sammelten sie vom Wind verwehten und achtlos entsorgten Müll und sorgten dafür, dass dieser fachgerecht entsorgt werden konnte.



Viele Mitarbeiter:innen des Rathauses waren auf Initiative von Bürgermeisterin Sabrina Divoky und Stadtdirektor Markus Tod gemeinsam für ein sauberes Traiskirchen unterwegs. Mit sichtlich viel Spaß und einer großen Portion Motivation gelang ein erfolgreiches Teamevent mit Sinn.

Hohe Auszeichnung für Walter Skoda

„KLASSIK MEETS MUSICAL“ BEGEISTERT PUBLIKUM

Mit zwei eindrucksvollen Konzertabenden am 21. März 2026 im Grand Casino Baden und am 22. März 2026 im Stadtsaal Traiskirchen präsentierte das Symphonische Bezirksblasorchester Baden-Mödling-Wr. Neustadt seine diesjährige Konzertreihe unter dem Motto „Klassik meets Musical“.

Rund 60 Musikerinnen und Musiker aus den Mitgliedskapellen des NÖBV | Bezirk Baden-Mödling-Wr. Neustadt formten nach intensiver Probenarbeit einen homogenen und klangstarken Orchesterkörper. Mit großer Spielfreude und hörbarer Begeisterung gelang es, die besondere Energie der Proben auch auf die Bühne zu übertragen.

Das abwechslungsreiche Programm verband eindrucksvoll bekannte Werke der Klassik mit mitreißenden Melodien aus der Welt des Musicals. Kraftvolle Klangbilder wechselten sich mit feinfühligsten Passagen ab und sorgten für eine berührende Konzertatmosphäre, die vom Publikum mit langanhaltendem Applaus gewürdigt wurde. Unter der musikalischen Leitung von Bez. Kapellmeister Stv. Mag. Csaba Fuchs überzeugte das Orchester mit Präzision, Ausdrucksstärke und stilistischer Vielfalt.

Große Auszeichnung für Walter Skoda

Ein besonderer Höhepunkt der Konzertreihe war die Ehrung von Walter Skoda. Im Rahmen des Konzertes im Stadtsaal Traiskirchen wurde ihm – für eine mehr als 31-jährige Tätigkeit als Bezirksjugendreferent – durch NÖBV Landesobmann Stv. Mag. (FH) Martina Kral das Verdienstkreuz des Niederösterreichischen Blasmusikverbandes in Gold verliehen. Außerdem wurde er vom Bezirksvorstand zum „Ehrenbezirksjugendreferenten“ ernannt.

Damit wurde sein jahrzehntelanges, prägendes Engagement insbesondere in der Jugendarbeit gewürdigt. Mit großem Einsatz, Leidenschaft und einem besonderen Gespür für junge Menschen hat er die Entwicklung der Blasmusik im Bezirk nachhaltig mitgestaltet.



Walter Skoda (Mitte) wurde für über 31 Jahre als Bezirksjugendreferent ausgezeichnet. Mag. (FH) Martina Kral (r.) überreichte ihm im Beisein von Hofrat Kurt Breth (l.) das goldene Verdienstkreuz des NÖBV; zudem wurde er zum Ehrenbezirksjugendreferenten ernannt.



Rund 60 Musiker:innen aus den Mitgliedskapellen des NÖBV (Bezirke Baden, Mödling und Wiener Neustadt) begeisterten unter der Leitung von Bezirkskapellmeister-Stellvertreter Mag. Csaba Fuchs mit einem abwechslungsreichen Programm, großer Spielfreude und beeindruckender musikalischer Ausdruckskraft. Die Konzerte fanden im Stadtsaal Traiskirchen sowie im Grand Casino Baden statt. Durch die beiden Abende führte Gabriele Machacek vom MV Markt Piesting als Moderatorin. Die Konzertreihe 2026 zeigte einmal mehr die verbindende Kraft der Musik und die Stärke der Gemeinschaft und macht Vorfreude auf die Fortsetzung im Jahr 2027.

Fotos: Reinhard Gärner, mkbcreation

VIELEN DANK FÜR IHRE EINSENDUNGEN

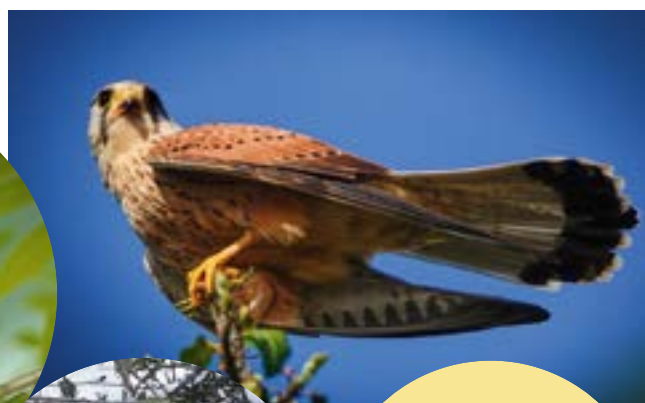
Auf unseren Aufruf hin haben uns wieder weitere stimmungsvolle Vogelbilder aus Ihren Gärten erreicht, die wir Ihnen nicht vorenthalten wollen. Herzlichen Dank für die Zusendung der Fotos und Ihr spürbares Engagement für unsere heimische Vogelwelt. Die Fotos zeigen eindrucksvoll, mit wie viel Sorgfalt Futterstellen gestaltet und wertvolle Rückzugsorte geschaffen wurden.



“

Auch in der letzten Ausgabe haben wir wieder unsere Bewohner:innen eingeladen, uns ihre schönsten Vogelmomente aus dem eigenen Garten zu senden – wir freuen uns über die stetige Zusendung ihrer Fotos. Herzlichen Dank für die tolle Teilnahme!

Fruzsina Lazar
Gemeinderätin



Wir danken
Roman Grossmann und
Theodora Tod für die
beeindruckenden Fotos.

**Senden auch Sie
Ihre Fotos an:**
presse@traiskirchen.gv.at

WIR SIND  **LEBENSRAUM**
Traiskirchen

Erkrankung von Weinreben erwartet

GOLDGELBE VERGILBUNG

Die Goldgelbe Vergilbung ist eine gefährliche Rebenkrankheit, die große Schäden im Weinbau verursacht und befallene Rebstöcke innerhalb weniger Jahre absterben lässt. In Österreich wurde sie bereits in der Steiermark und im Burgenland nachgewiesen – in Niederösterreich bislang noch nicht, ein Auftreten wird jedoch erwartet.

Typische Anzeichen sind gelbe bzw. rötliche Blätter, eingerollte Blätter und geschwächte Triebe. Eine direkte Bekämpfung ist nicht möglich, befallene Reben müssen entfernt werden.

Übertragen wird die Krankheit vor allem durch die Amerikanische Rebzikade. Daher ist deren Bekämpfung – besonders im Juni – entscheidend. Auch verwilderte Weingärten und Reben in Hausgärten stellen ein Risiko dar.



Fotos: AGES, Reisenzein, Strauß

Die Landwirtschaftskammer NÖ empfiehlt, verdächtige Rebstöcke sofort zu entfernen und auf eine konsequente Bekämpfung der Rebzikade zu achten.

Weitere Informationen:

- Weinbauberater der Landwirtschaftskammer NÖs unter 05 0259 22200 oder online
- www.rebschutzdienst.at



Info

WENN IGEL DIE STRASSE ÜBERQUEREN

Igel sind im Frühling und Sommer viel unterwegs – auch über Straßen. Viele Tiere sterben dabei. Mit mehr Aufmerksamkeit können Autofahrende helfen, die kleinen Stacheltiere zu schützen.

Warum Igel in Gefahr sind

Igel sind im Frühling, Sommer und Herbst viel unterwegs. Nach dem Winterschlaf suchen sie dringend Nahrung, und in der Paarungszeit legen Männchen weite Strecken zurück, um ein Weibchen zu finden. Dabei überqueren sie oft bis zu 15 Straßen pro Nacht.

Das Problem: Bei Gefahr rollen sich Igel zusammen oder halten kurz inne. Auf der Straße bleibt dafür keine Zeit – Autos nähern sich oft zu schnell.

Darum ist es besonders wichtig, angepasst zu fahren. Man kommt vielleicht ein paar Minuten später an, kann aber ein Leben retten.

Igel wachen oft zu früh aus dem Winterschlaf auf

Ab März oder April wachen Igel aus dem Winterschlaf auf. Dann sind sie hungrig und auf Futtersuche.

Durch den Klimawandel wachen viele Tiere zu früh auf. Es gibt noch wenig Nahrung. Die Igel sind geschwächt und müssen weitere Wege gehen. Das macht sie besonders gefährdet im Straßenverkehr.

Was Autofahrende tun können

Mit einfachen Maßnahmen kann jede und jeder helfen:

- In der Dämmerung langsamer fahren
 - Besonders in Siedlungsnähe aufmerksam sein
 - Auf kleinen Straßen und Nebenstraßen vorsichtig fahren
 - Bei bekannten Querungsstellen bremsbereit sein
- Jede vorsichtige Fahrt kann ein Tierleben retten.

Gefahren gibt es auch im Garten

Nicht nur Straßen sind gefährlich. Auch im eigenen Garten lauern Risiken:

- Mähroboter können Igel schwer verletzen
- Pools oder Schächte können zur Falle werden
- Gifte und Pestizide schaden den Tieren

Ein naturnaher Garten hilft dem Igel beim Überleben.

Gemeinsam hinschauen

In Traiskirchen setzt sich Gemeinderätin Fruzsina Lazar aktiv für den Schutz der Igel ein. Wenn Sie Gefahrenstellen kennen, melden Sie diese bitte dem Bürgerservice. Wichtig sind genaue Angaben wie der Straßennamen und – wenn möglich – Ihre Beobachtung vor Ort. So kann geprüft werden, welche Maßnahmen sinnvoll sind.

Auch Projekte wie „Roadkill“ sammeln Daten zu Wildunfällen. So können Gefahrenstellen erkannt und in Zukunft besser gesichert werden.



Wenn Gefahr droht, rollt sich der Igel zusammen oder hält kurz inne – doch auf der Straße bleibt dafür keine Zeit. Autos sind oft zu schnell. Wer langsamer fährt, kommt vielleicht später an, kann aber ein Leben retten und zum Schutz der Igel beitragen.

Fruzsina Lazar, Gemeinderätin



Grundsätzlich brauchen tagaktive Igel Hilfe. Wurden sie jedoch bei Gartenarbeiten gestört, bitte nicht mitnehmen, sondern für Ruhe sorgen und den Schlafplatz wiederherstellen. Im Zweifel eine Wildtierrettung oder Tierschutz Austria kontaktieren.

✓ So helfen Sie Igel - Do's

- Nachts vorsichtig fahren – Frühling bis Herbst
- Garten naturnah gestalten (z. B. „wilde Ecke“ für Insekten)
- Flache Schale mit Wasser bereitstellen
- Bei Bedarf: hochwertiges, getreidefreies Katzen-Nassfutter füttern
- Igelhäuser und kleine Durchgänge im Zaun anbieten

✗ Folgendes bitte nicht machen - Dont's

- Keine Milch geben (schädlich für Igel)
- Mähroboter nicht nachts laufen lassen
- Keine Laubsauger verwenden (zerstören Nahrung)
- Gesunde, nur gestörte Igel nicht mitnehmen
- Keine chemischen Mittel oder Pestizide im Garten einsetzen

Mehr Infos unter:

<https://www.traiskirchen.gv.at/suche/wenn-der-igel-zur-kugel-wird-und-die-strasse-zur-gefahr/>



SONNENSCHN

Die grauen Tage sind endlich vorbei und überall beginnen bunte Blumen zu blühen. Sonniges Wetter bringt uns gute Laune und jede Menge Sonnenschein!



Buchstabengitter

IN DEM BUCHSTABENGITTER HABEN SICH 10 WÖRTER ZUM FRÜHLING VERSTECKT. FINDE SIE UND KREISE SIE ROT EIN!

Frühling, Sonnenschein, Regen, Tulpen, März, April, Zugvögel, Jahreszeit, Blüten, Knospen
(Ü=UE, Ä=AE)

A	K	Z	A	K	I	L	H	E	U	A	N	D	S	Z
S	O	N	N	E	N	S	C	H	E	I	N	H	C	U
R	E	E	T	E	R	A	M	U	P	K	K	K	H	G
J	A	H	R	E	S	Z	E	I	T	R	N	C	X	V
M	E	S	E	R	D	B	E	E	U	I	O	I	K	O
F	R	U	E	H	L	I	N	G	L	B	S	M	G	E
E	E	H	H	J	E	A	R	R	P	B	P	A	E	G
E	A	P	R	I	L	O	E	N	E	S	E	E	A	E
R	K	E	B	L	U	E	T	E	N	E	N	R	N	L
R	E	G	E	N	E	T	E	N	E	L	O	Z	E	S

Wusstest du, dass ...

Bienen kleine, fleißige Insekten mit einer sehr wichtigen Aufgabe in der Natur sind? Ohne sie gäbe es viel weniger Obst, Gemüse und Blumen.

Bienen sammeln Nektar und Pollen von Blumen. Aus dem Nektar stellen sie Honig her. Dabei tragen sie Blütenstaub von einer Blume zur nächsten, was als Bestäubung bezeichnet wird. So können Pflanzen Früchte wie Äpfel oder Erdbeeren bilden.

Sie leben in einem Bienenstock. Dort gibt es eine Königin, viele Arbeiterinnen und Drohnen, dies sind die männlichen Bienen.

Bienen sind sehr gut organisiert. Sie „tanzen“, um den anderen Bienen zu zeigen, wo es viele Blumen gibt. Dieser Tanz wird Schwänzeltanz genannt.

Leider haben es Bienen heute oft schwer. Pestizide, Krankheiten und weniger Blumen machen ihnen das Leben schwierig. Deshalb ist es gut, im Garten oder auf dem Balkon bunte Blumen zu pflanzen. So können wir den Bienen helfen.

Denn Bienen sind echte Naturheldinnen!



BASTLE EINE KLEINE BIENE



DU BRAUCHST:

Klopapierrolle
Wasserfarben & Pinsel
Pfeifenreiniger
Wackelaugen
schwarzes und hellblaues Bastelpapier
Bastelkleber
Schere



SCHON GEHT ES LOS:

Zuerst bemalst du deine Klopapierrolle mit leuchtend gelber Wasserfarbe. Anschließend schneidest du aus schwarzem Bastelpapier drei schmale Streifen aus, die einmal um die Rolle passen. Diese klebst du mit Bastelkleber auf die untere Hälfte der Rolle.

Die Wackelaugen kommen auf die obere Hälfte, direkt darunter malst du mit einem schwarzen Filzstift einen lustigen Mund.

Für die Fühler nimmst du einen Pfeifenreiniger, teilst ihn in der Mitte und klebst die beiden Teile so in die Rolle, dass die Fühler oben herausragen.

Zum Schluss schneidest du aus hellblauem Bastelpapier die Flügel aus. Zeichne dafür zwei kleine ovale Kreise, schneide sie aus und klebe sie mit Bastelkleber auf den Rücken der Biene.

Ausmalbild



Rechenrätsel

$$\text{Bee} + \text{Bee} + \text{Bee} = 15$$

$$\text{Grasshopper} + \text{Grasshopper} + \text{Bee} = 9$$

$$\text{Ladybug} + \text{Grasshopper} + \text{Ladybug} = 10$$

$$\text{Bee} + \text{Grasshopper} + \text{Ladybug} = ?$$

SÜDWIND-WORKSHOPS ZUR KAKAO-LIEFERKETTE IN DER VS TRAIKIRCHEN

Passend zur Osterzeit begaben sich die Schüler:innen der 4. Klassen der Volksschule Traiskirchen auf eine spannende Reise rund um die Schokolade. Gemeinsam mit der Organisation Südwind erforschten sie im Rahmen eines Workshops, woher Kakao kommt und unter welchen Bedingungen Schokolade hergestellt wird.

Der Workshoptag wurde in Kooperation mit der Klimabündnis-Gemeinde Traiskirchen organisiert und bot den Kindern viele neue Einblicke: Gemeinsam mit Südwind-Referentin Anna Gatschnegg lernten die Kinder mehr von der Kakaofrucht über die Verarbeitung bis hin zu globalen Lieferketten. Dabei wurde schnell klar, dass Schokolade für uns zwar alltäglich ist – in den Anbauländern jedoch oft ein Luxus bleibt.

Ungleiche Verteilung entlang der Lieferkette

Ein Großteil des Kakaos stammt aus Ghana und der Elfenbeinküste, wo viele Kleinbäuer:innen unter schwierigen Bedingungen arbeiten. Niedrige Einkommen, Kinderarbeit und die Auswirkungen des Klimawandels stellen große Herausforderungen dar. Besonders eindrucksvoll für die Kinder: Nur rund 6,6 Prozent des Verkaufspreises einer Tafel Schokolade kommt tatsächlich bei den Produzent:innen an.

Bewusst einkaufen – fair genießen

Im Workshop lernten die Schüler:innen auch, wie sie selbst zu mehr Fairness beitragen können. Gütesiegel helfen dabei, Produkte auszuwählen, die unter besseren sozialen und ökologischen Bedingungen hergestellt wurden.

Zum Abschluss wurden die Kinder selbst kreativ und stellten gemeinsam mit fair gehandeltem Kakaopulver aus dem Weltladen Schoko-Pralinen her. Bürgermeisterin Sabrina Divoky und Schulstadtrat Mag. Norbert Ciperle unterstützten tatkräftig und begleiteten die Kinder bei ihrem Workshoptag.

Die wichtigste Erkenntnis des Tages: Wer hart arbeitet, soll fair bezahlt werden – das gilt auch für die Herstellung von Schokolade.



Schüler:innen der VS Traiskirchen bei der Herstellung der Pralinen mit fairgehandeltem Kakao.



Im Südwindworkshop lernten die Kinder viel über die Kakaofrucht und warum fair gehandelter Kakao wichtig ist.

Gemeinsam mit Global 2000 bringt Südwind jedes Jahr einen **Osterhasen-Check** heraus, der bei der Kaufentscheidung für das Osternest Orientierung gibt:

Info



Der Schoko Osterhasen - Check

<https://www.suedwind.at/schoko-osterhasen-check-das-sind-die-nachhaltigkeits-sieger/>



Bürgermeisterin Sabrina Divoky und Stadtschulrat Mag. Norbert Ciperle im Gespräch mit Schüler:innen der VS Traiskirchen und Südwindreferentin Anna Gatschnegg.



Wegwarte meets KALO!

für Kinder von 7 bis 12 Jahren
donnerstags, 16.4., 28.5., 18.6.2026
von 16 – 17.15 Uhr

Gemeinsam erleben wir die Natur, stärken die eigene Kreativität und treten mit Natur, Tier und Mensch in Beziehungen. Im April werden wir unseren KALO!-Garten aus dem Winterschlaf holen, im Mai entdecken wir Lebensräume im Garten und im Juni genießen wir unsere erste Ernte.

**45 Euro gesamter Kurs inkl.
Material (3 Termine)**



50 Spiele aus Knetmasse, Schleim und Sand herstellen

für Eltern und pädagogisches Personal
Mittwoch, 29. April 2026
von 16 – 20 Uhr

Lass uns gemeinsam in die Welt der Knetmasse eintauchen und viele verschiedene Spiele, Ideen und Bewegungsinputs entdecken.

Zu Beginn stellen wir ganz schnell und einfach Knetmasse her und schon kann das Spiel beginnen.

55 Euro pro Person



Yoga 4 teens

für Kinder von 13 bis 16 Jahren
mittwochs, 22.4., 29.4., 6.5., 13.5., 20.5., 27.5., 3.6., 10.6., 17.6., 24.6.2026
von 17 – 18 Uhr

Liebe Jugendliche: Hier kommt Yoga für euch und mit euch! Wir bewegen uns sanft und sehen, was unser Körper braucht. Einmal ist es vielleicht entspanntes Liegen und Atmen, danach Dehnen und ein paar Asanas (Haltungen) üben, ein andermal wird es vielleicht etwas sportlicher sein. Hier bist es einmal nur du und dein Körper, welche Vorrang haben.

**100 Euro gesamter Kurs
(10 Termine)**

Klick dich durch:
www.kalo-traiskirchen.at

Ein starkes Zeichen

LEHRLINGSFREUNDLICHE UNTERNEHMEN AUSGEZEICHNET

Malina GmbH und GWH Energietechnik setzen ein starkes Zeichen für die Ausbildung junger Fachkräfte. Bürgermeisterin Sabrina Divoky besuchte gemeinsam mit den Stadträt:innen Manuela Rommer-Sauerzapf, Karin Blum und Norbert Ciperle sowie Gemeinderätin Tamara Zinnbauer die beiden Traiskirchner Installateurbetriebe und überreichte die Auszeichnung „Lehrlingsfreundliches Unternehmen“.

Immer weniger Betriebe bilden Lehrlinge aus – dabei gilt der duale Ausbildungsweg in Österreich mit der Kombination aus Praxis im Betrieb und Unterricht in der Berufsschule als echtes Erfolgsmodell. Umso wichtiger ist es, engagierte Unternehmen vor den Vorhang zu holen, die jungen Menschen eine fundierte Ausbildung ermöglichen.

Malina, der „beerenstarke“ Installateur

Die Malina GmbH steht für bodenständiges Handwerk mit Handschlagqualität. Firmeninhaber Christian Malina setzt bewusst auf praxisnahe Ausbildung: Allein im Jahr 2025 starteten zwei neue Lehrlinge, insgesamt wurden bereits neun junge Menschen im Betrieb ausgebildet. Das Unternehmen versteht sich als verlässlicher Partner, bei dem der Meister noch selbst auf der Baustelle steht und Kundenwünsche persönlich umgesetzt werden.



Bildungsstadtrat Norbert Ciperle, Karin Blum, Stadträtin für Elementarbildung und Kinder, Tamara Zinnbauer, Gemeinderätin für Familie und Jugend, die Lehrlinge Burak Sahbudak und Yannik Traxler, Installateurmeister Christian Malina, Nina Hasenöhr, Bürgermeisterin Sabrina Divoky und Wirtschaftsstadträtin Manuela Rommer-Sauerzapf bei der Übergabe der Auszeichnung.

Christian Malina Installationsbetrieb
Tribuswinkler Straße 36-38
2514 Traiskirchen
Telefon: +43 2252 931 809
E-Mail: malina@beerenstark.at
www.malina-installateur.at



Auszeichnung für das Team der GWH: Ing.ⁱⁿ Hejl, Bürgermeisterin Sabrina Divoky, Herr Lapadat, Sandra und Erwin Maglot, die Lehrlinge Latifaj Besfort und Stefan Bilandzija, STR Norbert Ciperle, STRⁱⁿ Manuela Rommer-Sauerzapf, Herr Bilandzija, GRⁱⁿ Tamara Zinnbauer sowie die Herren Zeller, Todorovic und Yalniz mit der Urkunde „Lehrlingsfreundliches Unternehmen“.

GWH Energietechnik Installationen

Auch die GWH Energietechnik GmbH engagiert sich seit Jahren intensiv in der Lehrlingsausbildung. Derzeit befinden sich drei Lehrlinge im Betrieb in Ausbildung. Das Unternehmen bietet ein breites Spektrum an Leistungen in den Bereichen Heizungs-, Wasser-, Klima- und Lüftungstechnik und beschäftigt rund 15 Mitarbeiter:innen. Seit dem Umzug an den Standort in Oeynhausen/Tribuswinkel im Jahr 2003 wird kontinuierlich in die Ausbildung zukünftiger Fachkräfte investiert.



Es freut mich besonders, die Auszeichnung „Lehrlingsfreundliches Unternehmen“ zu überreichen. Die gute Ausbildung unserer Jugend ist entscheidend für den Erfolg am Arbeitsmarkt und Basis für ein zufriedenes Leben.

Bürgermeisterin Sabrina Divoky



Latifaj Besfort und Stefan Bilandzija, zwei der Lehrlinge der GWH Energietechnik. Der dritte Lehrling, Thomas Hanser, besuchte am Tag der Auszeichnung die Berufsschule.

GWH Energietechnik GmbH
Jochäckergasse 15
2512 Tribuswinkel
Telefon: +43 2252 55998
E-Mail: office@energytec.at
www.energytec.at



Vorlesetag begeistert in der VS Möllersdorf

LESEFREUDE UND WICHTIGE WERTE VERMITTELT



Am 26. März nahm die Volksschule Möllersdorf am österreichischen Vorlesetag teil. Mit Ostergeschichten, Bilderbüchern und einem neuen Leseprojekt setzte die Schule ein starkes Zeichen für Lesefreude, Kreativität und gelebte Werte wie Toleranz und Vielfalt.

Am österreichischen Vorlesetag, dem 26. März, wurde es in der Volksschule Möllersdorf gemütlich und spannend zugleich. Zahlreiche Ostergeschichten sorgten an diesem Tag für große Begeisterung bei den Schülerinnen und Schülern.

Die Jüngsten freuten sich besonders über die Bilderbücher „Drei Wünsche für den Hasen“ und „Da drüben sitzt ein Osterhas“, die sie mit viel Aufmerksamkeit verfolgten und die für eine fröhliche, lebendige Stimmung sorgten.

Werte und Lesefreude im Mittelpunkt

Mit dem Buch „Farben sind für alle da“ wurden darüber hinaus wichtige Werte wie Toleranz und Vielfalt auf kindgerechte Weise vermittelt und gemeinsam besprochen.

Die Klasse 4c nahm den Vorlesetag zum Anlass, mit „Bist du der Frühling?“ ein eigenes Vorleseprojekt für den gesamten April zu starten und die Lesefreude nachhaltig in den Schulalltag zu integrieren.

Lesegütesiegel bestätigt

Damit zeigt sich einmal mehr, dass die Volksschule Möllersdorf dem vor einem Jahr verliehenen Lesegütesiegel durch regelmäßige Leseprojekte und konsequente Leseförderung in besonderer Weise gerecht wird.



Mit Freude beim Lesen: Schülerinnen und Schüler der VS Möllersdorf am österreichischen Vorlesetag.

Fotocredit © Katja Weilharter

Beste Eventinfos in allen Ortsteilen

NEUE BANNERSTEHER IN WIENERSDORF UND TRIBUSWINKEL

Gute Nachrichten: Auch in Wienersdorf und Tribuswinkel gibt es jetzt neue Bannersteher! Dort werden künftig Veranstaltungen der Stadt beworben und angekündigt. Der Tourismus- und Wirtschaftsförderungsverein (TWFV) koordiniert die Bannersteher und sorgt dafür, dass die Infos aktuell und gut sichtbar sind.

So werden alle Stadtteile gleichermaßen erreicht und bleiben bestens informiert. Wir freuen uns, dass die Infos nun noch sichtbarer und näher bei den Menschen ankommen“, so TWFV-Obfrau STRⁱⁿ Manuela Rommer-Sauerzapf.

Alle Termine und Events der Stadt sind außerdem sowohl auf der Website des Tourismusvereins als auch auf der Stadtwebsite zu finden.

Veranstaltungsinfos in allen Ortsteilen der Stadt! STRⁱⁿ Manuela Rommer-Sauerzapf mit der Wienersdorfer Ortsvorsteherin GRⁱⁿAlexandra Kropf und dem Tribuswinkler Ortsvorsteher GR Stefan Magloth



WIE ÖSTERREICHS HAUSHALTE LEBEN UND WIRTSCHAFTEN

Statistik Austria startet erneut die Erhebung „Finanzielle Situation & Konsum“. Ziel ist es, ein möglichst realistisches Bild darüber zu gewinnen, wie Menschen in Österreich verdienen, sparen und ihr Geld ausgeben.

Wichtige Daten für Politik und Wirtschaft

Die gewonnenen Daten liefern wichtige Einblicke in die finanzielle Lage der Haushalte – etwa zu Wohnkosten, Konsumverhalten oder Vermögensaufbau. Diese Informationen sind eine wesentliche Grundlage für Entscheidungen in Politik, Wirtschaft und Forschung.

Teil einer europaweiten Erhebung

Die Studie ist Teil einer europaweiten Befragung (HFCS – Household Finance and Consumption Survey), die von der Österreichischen Nationalbank gemeinsam mit anderen Zentralbanken im Euroraum durchgeführt wird. Dadurch sind die Ergebnisse international vergleichbar.



Finanzielle Situation & Konsum 

Teilnahme auf Einladung

Ausgewählte Haushalte werden per Brief eingeladen. Die Teilnahme ist freiwillig, alle Angaben werden streng vertraulich behandelt. Eine breite Beteiligung ist wichtig für aussagekräftige Ergebnisse.

Dankeschön für Mitwirkung

Als Dankeschön erhalten Teilnehmer:innen einen Einkaufsgutschein im Wert von 40 Euro oder können den Betrag an ein Naturschutzprojekt spenden.

Info



Weitere Informationen finden Sie hier:

www.statistik.at/hfcs

Wiener Netze informieren

SMART METER: UMSTELLUNG AUF OPT-IN FUNKTION

Die Digitalisierung des Stromnetzes schreitet voran: In Wien wurden bereits über 1,6 Millionen alte Ferraris-Zähler durch moderne Smart Meter ersetzt. Die neuen Geräte sind gesetzlich vorgeschrieben und bilden die Grundlage für eine sichere, effiziente Energieversorgung.

Schrittweise Umstellung auf Opt-in bis 2027

Mit dem neuen Elektrizitätswirtschaftsgesetz (ElWG 2025) erfolgt schrittweise die Umstellung auf die sogenannte „Opt-in“-Funktion. Dabei wird der Stromverbrauch alle 15 Minuten gemessen und gespeichert.

- **Ab 1. April 2026:** Haushalte mit mehr als 5.000 kWh Jahresverbrauch oder mit Wärmepumpe, Ladepunkt oder eigener Stromerzeugung werden automatisch umgestellt.
- **Ab 2027:** Auch Haushalte ab 1.500 kWh Verbrauch folgen.

Ein Opt-out bleibt weiterhin möglich. Wer früher umsteigen möchte, kann die Funktion jederzeit im Smart-Meter-Portal aktivieren.

Mehr Transparenz durch Viertelstundenwerte

Die Viertelstundenmessung (Opt-in) schafft Transparenz beim Energieverbrauch und hilft, Kosten gezielt zu steuern. Gleichzeitig unterstützt sie die Integration erneuerbarer Energien und sichert weiterhin eine stabile Stromversorgung.



Foto: Wiener Netze/Arndt Ötting

Ein moderner Smart Meter ersetzt alte Stromzähler: Die digitalen Geräte messen den Verbrauch im 15-Minuten-Takt, schaffen mehr Transparenz und helfen Kosten gezielt zu steuern.

Sommer-Nieder-Arbeitspreis (SNAP)

Neu ist auch das reduzierte Netzentgelt: Von **1. April bis 30. September (10-16 Uhr)** profitieren Haushalte mit aktivierter Viertelstundenmessung von rund 20 % niedrigeren Netzkosten. Wer energieintensive Geräte gezielt in diese Zeit legt, kann spürbar sparen.

Zählertausch wird schriftlich angekündigt

Rund 46.000 alte Stromzähler müssen noch dringend ersetzt werden, da ihre gesetzliche Eichfrist abläuft. Ohne gültige Eichung ist keine korrekte Abrechnung mehr möglich.

Die Wiener Netze informieren betroffene Haushalte schriftlich über Tauschtermine.

Aredstr. 11/Top 11
2544 Leobersdorf

Tel - 02256/633 26 11
Fax - 02256/633 26 99
office@polster.at
www.polster.at
www.vvsued.at



VV SÜD

H. Polster Versicherungsmakler- und Vermögensberatungs-GmbH

Ein Versicherungs- makler- und Vermögens- beratungsbüro in Ihrer Nähe

Als unabhängiges Versicherungsmakler- und Vermögensberaterbüro kooperieren wir mit allen Versicherungen und haben alle Versicherungsprodukte im Programm.

Sicherung und Aufbau Ihres Vermögens.

- KFZ – Versicherung
- Unfallversicherung
- Lebensversicherung
- Finanzieren

- Haushaltsversicherung
- Krankenversicherung
- Pensionsvorsorge
- Veranlagen

- Eigenheimversicherung
- Rechtsschutzversicherung
- Betriebsversicherung
- Berufsunfähigkeits-
versicherung

Wir stehen für alle Versicherungsfragen gerne zu Ihrer Verfügung und bieten selbstverständlich auch gerne ein kostenloses Polizzenservice Ihrer bestehenden Versicherungen an.

Schicken Sie diesen Abschnitt einfach ausgefüllt
per Post oder per Fax 02256/633 26 99

☐ Ja, ich habe Interesse an einen unverbindlichen
und kostenlosen Beratungsgespräch

Name

Adresse

Telefonnummer

Mailadresse

Ort, Datum Unterschrift

Postgebühr
zahlt
Empfänger

An

VV Süd

H. Polster Versicherungs-
und Vermögensberatungs-
GmbH

Aredstr. 11/Top 11
2544 Leobersdorf

ÄNDERUNG DER NIEDERÖSTERREICHISCHEN BAUORDNUNG

Im November 2025 wurde im Landtag unter dem Titel „NÖ Sanierungsvereinfachungsgesetz“ eine Änderung der NÖ Bauordnung beschlossen. Die neuen Bestimmungen sind mit 1. März 2026 in Kraft getreten. Ziel der Novelle ist es vor allem, Sanierungen bestehender Gebäude zu erleichtern, Verfahren zu vereinfachen und den Einsatz erneuerbarer Energie zu stärken.

Erleichterungen bei der Sanierung bestehender Gebäude (§ 48a)

Das Herzstück der Novelle sind Vereinfachungen bei der Sanierung von bestehenden Gebäuden. Diese gelten für alle Bauwerke, die vor dem 1. Februar 2015 baubehördlich bewilligt wurden, insbesondere bei:

- Aufstockungen
- Abänderungen eines Bauwerks
- Änderungen des Verwendungszwecks eines Bauwerks oder eines Teiles davon

Künftig sind Abweichungen von aktuellen bautechnischen Anforderungen möglich, sofern diese im bestehenden Gebäude aufgrund früherer Rechtslagen bereits zulässig waren. Dazu zählen etwa:

- sicherheitsrelevante Anforderungen (z. B. Standsicherheit, Brandschutz)
- qualitätsrelevante Anforderungen (z. B. Sanitäreinrichtungen, Belichtung und Beleuchtung, Raumhöhe, Barrierefreiheit)

Wichtig:

- Abweichungen bei sicherheitsrelevanten Anforderungen sind nur zulässig, wenn das ursprüngliche Sicherheitsniveau nicht oder nicht wesentlich verschlechtert wird.
- Dies muss durch einen befugten Gewerbetreibenden oder einen Ziviltechniker bestätigt werden.
- EU-rechtliche Vorgaben bleiben jedenfalls einzuhalten (z. B. Energieeinsparung, Wärmeschutz, Trinkwasser).

Verpflichtung zur Nutzung erneuerbarer Energie (§ 44b)

Neu eingeführt wurde auch eine Verpflichtung zur Einbeziehung erneuerbarer Energie. Diese gilt bei:

- Neubauten
- größeren Renovierungen
- Erneuerung von Heizungsanlagen

Dabei muss eine der folgenden Maßnahmen umgesetzt werden:

- Beheizung durch erneuerbare Energie (z. B. Wärmepumpe, Holz-, Hackschnitzel- oder Pelletsheizung)
- Anschluss an Fernwärme
- Errichtung einer Solaranlage
- Strombezug aus erneuerbarer Energie

Erleichterungen bei Stellplätzen (§ 63)

Deutliche Verbesserungen gibt es auch bei den Vorschriften zu Stellplätzen. Dadurch können in vielen Fällen Kosten für zusätzliche Parkplätze oder Stellplatzausgleichsabgaben reduziert oder vermieden werden.

Eine verringerte Stellplatzanzahl gilt insbesondere bei:

- begleitetem Wohnen
- barrierefreiem Wohnen
- jungem Wohnen

Weitere Erleichterungen gelten bei:

- Dachbodenausbau zur Schaffung eines zusätzlichen Geschoßes
- Abänderungen eines Bauwerks
- Änderungen des Verwendungszwecks eines Bauwerks oder eines Teiles davon

In diesen Fällen gilt:

- Keine zusätzlichen Stellplätze, wenn die ursprüngliche Baubewilligung mindestens 20 Jahre alt ist.
- Bis zu zwei Stellplätze können entfallen, wenn
 - die ursprüngliche Baubewilligung vor dem 1. März 2026 erteilt wurde,
 - Stellplätze aufgrund der örtlichen Situation nur von untergeordneter Bedeutung sind und
 - die Errichtungskosten für den Eigentümer unverhältnismäßig wären.

Weitere baurechtliche Vereinfachungen

Zusätzlich wurden mehrere Bestimmungen vereinfacht oder gelockert:

- Bebauungsweise und Bebauungshöhe (§ 54) wurden vereinfacht – dadurch wird insbesondere die Errichtung von Flachdächern erleichtert.
- Die Regelungen, was im seitlichen und hinteren Bauwich (Abstand zur Grundstücksgrenze) errichtet werden darf, wurden deutlich gelockert (§§ 51 und 52).
- Erleichterungen bei Wärmeschutzverkleidungen (§ 52 Abs. 4).
- Anpassungen bei Regelungen zur Gebäudehöhe (§ 53a).

Neues Verfahren statt Anzeigeverfahren (§ 15)

Das bisherige Anzeigeverfahren wurde abgeschafft und durch ein „vereinfachtes Bewilligungsverfahren“ ersetzt. Ziel dieser Änderung ist eine höhere Rechtssicherheit für Bauwerberinnen und Bauwerber. Informationen und Beratung

Detaillierte Informationen zu den Änderungen der NÖ-Bauordnung sowie zu konkreten Bauvorhaben erhalten Sie am Bauamt der Stadtgemeinde Traiskirchen.

KFV WARNT: ZAHL DER VERLETZTEN AUF REKORDNIVEAU

Mit den ersten warmen Tagen beginnt in ganz Österreich wieder die Motorradsaison. Doch die Freude am Fahren hat eine Kehrseite: Die Zahl der Verletzten bei Motorradunfällen ist zuletzt auf ein Rekordniveau gestiegen – und ein weiterer Anstieg ist zu befürchten. Das Kuratorium für Verkehrssicherheit (KFV) macht auf häufige Unfallursachen aufmerksam und gibt Tipps für mehr Sicherheit beim Motorradfahren.

In den vergangenen 25 Jahren hat die Zahl der Motorräder in Österreich stark zugenommen: Während die Anzahl an PKWs um rund 29 Prozent gewachsen ist, stieg der Motorradbestand um ganze 148 Prozent. Das Unfallrisiko ist hoch, vor allem, weil Motorradfahrende im Gegensatz zu Autofahrenden kaum geschützt sind.

Besonders viele junge und ältere Lenker betroffen

Bereits 2024 wurde mit 4.468 verletzten Motorradfahrerinnen und -fahrern ein Höchststand erreicht. Auch 2025 deutet sich eine weitere Steigerung an. Besonders betroffen sind zwei Gruppen: junge Menschen zwischen 15 und 24 Jahren – oft auf leichten Maschinen unterwegs – sowie Wiedereinsteiger im Alter zwischen 55 und 64 Jahren. Auffällig ist außerdem, dass rund 41 Prozent der Unfälle sogenannte Alleinunfälle sind, bei denen kein weiteres Fahrzeug beteiligt ist.

Häufige Unfallursachen

Die Hauptgründe für Unfälle sind meist dieselben: zu hohe Geschwindigkeit sowie das Übersehen von Motorrädern durch andere Verkehrsteilnehmende. Gerade weil Motorräder keine Knautschzone haben, führen Unfälle oft zu schweren Verletzungen an mehreren Körperstellen.

Schutzkleidung oft unterschätzt

Während nahezu alle Motorradfahrenden einen Helm tragen, liegt die Quote bei vollständiger Schutzkleidung nur bei etwa 56 Prozent. Dabei kann gerade diese, auch auf kurzen Strecken oder bei warmem Wetter, entscheidend sein, um Verletzungen zu vermeiden.

Zudem kann fehlende Schutzkleidung im Falle eines Unfalls finanzielle Folgen haben: Unter Umständen wird das Schmerzensgeld gekürzt, selbst wenn man keine Schuld trägt.

Immer wichtiger werden auch moderne Airbag-Systeme in Jacken oder Westen. Diese lösen bei einem Sturz automatisch aus und können insbesondere bei niedrigeren Geschwindigkeiten schwere Verletzungen verhindern.



Zu den häufigsten Ursachen für Motorradunfälle zählen überhöhte Geschwindigkeit sowie das Übersehen von Motorrädern durch andere Verkehrsteilnehmende

Info

Tipps für mehr Sicherheit beim Motorradfahren

- Fahrsicherheitstrainings helfen Einsteiger:innen wie Profis, Fahrtechnik und Reaktion zu verbessern.
- Vor jeder Fahrt Bremsen, Licht, Reifen und Technik kurz überprüfen.
- Beim Motorradkauf auf Sicherheitsausstattung wie ABS achten – es kann Stürze verhindern.
- Immer vollständige Schutzkleidung tragen: Vollvisierhelm, Handschuhe, Anzug und Stiefel; helle Kleidung erhöht die Sichtbarkeit.
- Airbag-Jacken, -Westen oder -Hosen bieten zusätzlichen Schutz, besonders bei Stürzen mit niedriger Geschwindigkeit.
- Geschwindigkeit anpassen und Limits einhalten – Straßen sind keine Rennstrecken.
- Ausreichend trinken und Pausen einlegen, um Konzentrationsmängel zu vermeiden.
- Bei Gruppenfahrten versetzt, mit Abstand und ohne Überholen fahren; große Gruppen besser in kleinere mit ähnlichem Fahrniveau aufteilen.

Fazit

Motorradfahren bleibt eine große Leidenschaft, erfordert aber auch Verantwortung. Wer umsichtig fährt, auf gute Ausrüstung achtet und die eigenen Grenzen kennt, kann das Unfallrisiko deutlich reduzieren und die Saison sicher genießen.

COMMUNITY NURSE

Sprechstunde für alle Anfragen rund um Gesundheit, Pflege und Betreuung



Nutzen Sie die persönliche Sprechstunde von "Gemeindeschwester" Karin Maron, DGKP – hier können Sie individuelle Anliegen rund um Gesundheit, Pflege und Vorsorge besprechen.

DIE NÄCHSTEN TERMINE

🕒 28. April 2026 | 12. Mai 2026
von 15 bis 16 Uhr

📍 im Ernst Höger-Sozialzentrum,
Walther von der Vogelweide-Straße 12

**BITTE UM
VORHERIGE
ANMELDUNG**
Frau Emel Parlak
T: (0)50 355-328

BEGEGNUNGSTREFF

Für Menschen mit Vergesslichkeit oder Demenz



Der Begegnungstreff findet regelmäßig statt und bietet Bewegung, geistige Aktivierung und Gemeinschaft. Begleitet von Community Nurse Karin Maron (DGKP) und Demenztrainerin und MAKS®-Therapeutin Michaela Frauenberger.

DIE NÄCHSTEN TERMINE

🕒 28. April 2026 | 12. Mai 2026
von 16 bis 18 Uhr

📍 im Ernst Höger-Sozialzentrum,
Walther von der Vogelweide-Straße 12

**BITTE UM
VORHERIGE
ANMELDUNG**
Frau Emel Parlak
T: (0)50 355-328

ESSEN AUF RÄDERN

Pensionistinnen und Pensionisten in Traiskirchen können sich für das Service „Essen auf Rädern“ anmelden. Die Stadtgemeinde unterstützt dieses Angebot und sorgt für eine verlässliche Versorgung.

5,20 Euro pro Mahlzeit

Bei Bezug der Mindestpension: 3,80 Euro pro Mahlzeit

ROLLSTÜHLE & KRANKENBETTEN

Die Stadtgemeinde Traiskirchen stellt Bürgerinnen und Bürgern bei Bedarf Rollstühle sowie elektrische Krankenbetten zur Verfügung – unkompliziert und zu sehr günstigen Tagessätzen.



0,60 Euro für Rollstühle



**0,84 Euro für
Krankenbetten**

**MEHR INFOS
SOZIALAMT**
Herr Horst Duelli
T: (0)50 355-314

Sozialtarif für Strom ab April 2026

Haushalte mit geringem Einkommen werden entlastet. ORF- Beitrags Service GmbH spielt zentrale Rolle.

Der Gesetzgeber wird für einkommensschwache Haushalte ab 1. April 2026 einen Sozialtarif in Form eines gestützten Strom-Preises einführen.

WAS IST ZU TUN?

- Sie erhalten einen Brief von OBS



Brief mit Formular → Zählpunktnummer ausfüllen und retour senden



Brief ohne Formular → Sie sind bereits vom ORF-Beitrag befreit und haben damit Anspruch auf den neuen Strom-Sozialtarif.



**INFOS &
ANTRÄGE**
OBS.at/befreiung



ÖFFNUNGSZEITEN BAUHOFF

Montag 7-15 Uhr

Mittwoch 10-18 Uhr

Freitag 7-15 Uhr

von April bis Oktober
Jeden 1. Samstag im Monat 9-12 Uhr

- Zutritt nur mit Traiskirchen Card oder mit der
- "Wir sind Traiskirchen"-App inkl. Card-Verknüpfung



MEHR INFOS
[www.traiskirchen.gv.at/
abfall-entsorgung/
wirtschaftshof-traiskirchen/](http://www.traiskirchen.gv.at/abfall-entsorgung/wirtschaftshof-traiskirchen/)

DEMENTZ SERVICE NÖ

Kostenlose und persönliche Beratung mit langjährigen Demenz Expert:innen



- dort wo Sie sich wohlfühlen oder in den Kundenservicestellen der ÖGK Info-Points.
- Beraten werden An- und Zugehörige, gerne auch gemeinsam mit der betroffenen Person selbst.
- **Demenz Hotline: 0800 700 300**

DIE NÄCHSTEN TERMINE

🕒 21. April 2026 | 19. Mai 2026
12 bis 14 Uhr



Kundenservice der ÖGK Baden
Vöslauer Straße 14, 2500 Baden



MEHR INFOS
[demenzservicenoe.at/
angebote/beratung](http://demenzservicenoe.at/angebote/beratung)

Technik-Hilfe aus Traiskirchen



Computer - Fernseher - Handy - Tablet - Drucker - Internet

Einrichtung • Installation • Problembehandlung

Sie haben ein Technik-Problem?

Kontaktieren Sie uns und vereinbaren
noch heute einen Termin!



Thomas Moik • 0676 493 80 60

office@techtips4you.com • www.techtips4you.com

Kostenlose Rechtsberatung durch Rechtsanwalt

Dr. Hans Peter Kandler

am Dienstag, dem 21. 4. 2026,

von 15.00 bis 17.00 Uhr

im BiZENT, 1. Stock,

Traiskirchen, Arkadiaweg 1

Es wird um telefonische Voranmeldung
unter 02622/69567, Anwaltskanzlei von
Dr. Hans Peter Kandler, gebeten.

In der Anwaltskanzlei

Steiner & Partner

ist eine unentgeltliche rechtsfreundliche
Beratung nach telefonischer Auskunft
in Baden möglich. Tel. (02252) 85500.

Vermietung von Büroflächen in 2514 Traiskirchen
Gesamtfläche ca. 87m² (im 1. Stock)

Inklusive: 3 Büroräumen, Teeküche, Toilette, Fernblick
Klimaanlage + EDV-Verkabelung vorhanden
Bei Interesse melden Sie sich bitte unter:
mam@wind-logistik.at

SHALA

ABDICHTUNGS GmbH

• Dach Abdichtung

• Keller Abdichtung

• Terrassen Abdichtung

• Wartung / Inspektion

2512 Tribuswinkel / Süddruckgasse 35
02252 / 261001
office@shala.at
www.shala.at



MEIN NEUES TOR?

Von MEWALD mit **7% SKONTO**

ALL INCLUSIVE

Persönliche Fach-Beratung,
Gratis Ausmess-Service &
Profi-Einbau zum Fixpreis
- und Ihr Tor passt!



SICHER, WETTERFEST



Tore + Zäune aus Aluminium,
die sichere Lösung
für Ihr Eigenheim



Mehr erfahren:

Mewald
TORE + SERVICE

Industriestr. 2
2486 Pottendorf

02623 72 225-112
verkauf@mewald.at

CITY TAXI TRAISKIRCHEN

02252 / 52220

* Für Fahrten im gesamten
Traiskirchner Stadtgebiet
inklusive Möllersdorf, Oeynhausen,
Tribuswinkel, Wienersdorf
und zum Landeskrankenhaus Baden



3,80 Euro
jede Fahrt
im Gemeindegebiet*
mit der Traiskirchen Card
Den Rest übernimmt
die Stadt.

- Für den vergünstigten Tarif weisen Sie bei der Fahrt Ihre Traiskirchen Card - als Karte oder digital in Ihrer "Wir sind Traiskirchen"-App vor.
- Ohne Traiskirchen Card: Pauschalpreis im Stadtgebiet 12,50 Euro.
- Außerhalb des Stadtgebiets: Es gilt der normale Taxitarif laut Taxameter.

WIR SIND MOBILITÄT
Traiskirchen

Die Gemeindepost gratuliert!



Waltraud Blaha aus Wienersdorf feierte vor kurzem ihren **80. Geburtstag**. Bürgermeisterin Sabrina Divoky, STRⁱⁿ Christa Majnek und Ortsvorsteherin GRⁱⁿ Alexandra Kropf stellten sich bei ihr als Gratulanten ein und überreichten ihr die Ehrengaben der Stadtgemeinde.



Herbert Borovits aus Wienersdorf feierte vor kurzem seinen **85. Geburtstag**. Bürgermeisterin Sabrina Divoky, STRⁱⁿ Christa Majnek und Ortsvorsteherin GRⁱⁿ Alexandra Kropf stellten sich bei ihm als Gratulanten ein und überreichten ihm die Ehrengaben der Stadtgemeinde.



Der Tribuswinkler **Zoltan Frai** feierte seinen **75. Geburtstag**. Bürgermeisterin Sabrina Divoky und STRⁱⁿ Christa Majnek gratulierten ihm und wünschten ihm noch weitere Jahre viel Glück und Gesundheit.



Der Traiskirchner **Karl Pretl** feierte seinen **90. Geburtstag**. Bürgermeisterin Sabrina Divoky und STRⁱⁿ Christa Majnek gratulierten ihm und wünschten ihm noch weitere Jahre viel Glück und Gesundheit.



Die Stadtgemeinde Traiskirchen gratuliert **Johann Schrelbeis** aus Möllersdorf zu seinem **85. Geburtstag**. Seitens der Gemeinde stellten sich Bürgermeisterin Sabrina Divoky und STRⁱⁿ Christa Majnek bei ihm als Gratulanten ein.



Franz Kroller
Sternwarte
Traiskirchen

jeden Montag um 20 Uhr und
jeden ersten Sonntag im Monat um 10.30 Uhr
sowie ganzjährig nach Vereinbarung
<http://www.sternwarte-traiskirchen.org>
E-Mail: team@sternwarte-traiskirchen.org
Tel. (02252) 57 1 92

Digital fit & kreativ ins Osterfest

APP-KOMPETENZ TRIFFT TRADITIONELLE HANDWERKSKUNST

Im Aktiv Café in Traiskirchen standen diesmal digitale Kompetenzen und gelebte Tradition im Mittelpunkt: Die Gäste erhielten eine praxisnahe Einführung in die „Wir sind Traiskirchen“-App – von Download bis Anwendung. Anschließend wurde mit Naturmaterialien nach alten Methoden Ostereier gefärbt und gemeinsam kreativ gearbeitet.

Beim jüngsten Aktiv Café wurde ein abwechslungsreiches Programm geboten, das moderne Technik und traditionelles Brauchtum gekonnt verband. Digi-Dolmetscher Andreas erklärte Schritt für Schritt die Nutzung der „Wir sind Traiskirchen“-App – vom Herunterladen über den Einstieg bis hin zu Bedienungs- und Suchfunktionen. Die Inhalte wurden anschaulich via Beamer präsentiert, individuelle Unterstützung gab es direkt vor Ort.

Im Anschluss wurde es kreativ: Beim Ostereierfärben nach alten Methoden entstanden mit Zwiebelschalensud, Kräutern und Blüten besonders schöne, natürliche Ergebnisse – ein herzliches Dankeschön an Kiki für die Anleitung. Während der Wartezeit bastelten die Teilnehmer:innen Körbchen und Stanitzel zum sicheren Transport der Eier. Abgerundet wurde der Nachmittag mit einer gemütlichen Jause sowie Kaffee und Kuchen. Ein großer Dank gilt allen engagierten Ehrenamtlichen. Die Vorfreude auf das nächste Treffen am 24. April ist bereits groß – dann steht eine Playbackshow im Georg Schütz-Saal in Oeynhausen auf dem Programm.



Andreas Berger „Digi-Coach“ erklärt anschaulich die Funktionen der „Wir sind Traiskirchen“-App und führt die Teilnehmer:innen direkt über den Beamer durch Download, Einstieg und Anwendung.



Mit viel Kreativität und Liebe zum Detail entstanden beim gemeinsamen Gestalten und Ostereierfärben einzigartige Kunstwerke.



Aktiv-Café
TRAISKIRCHNER
GENERATIONENCAFÉ

**PLAYBACKSHOW
DER STARS!**



Freitag, 24. April von 14 bis 17 Uhr

**Georg Schütz-Saal, Leopold Klimesch-Straße 24,
2512 Oeynhausen**

NÖs Senioren

STIMMUNGSVOLLES FRÜHLINGSFEST

Am 14. März fand im Gasthaus Janda-Wanasek das beliebte Frühlingsfest der NÖs Senioren statt. Bürgermeisterin Sabrina Divoky sowie die Gemeinderätinnen Doris Artwohl und Ruth Siman konnten gemeinsam mit rund 65 Gästen begrüßt werden.

Nach der Einleitung durch Obfrau Beate Schandel eröffnete die Bürgermeisterin den Nachmittag mit herzlichen Worten. Für beste Stimmung sorgte die Musik von Helena und Franz, die rasch zum Tanzen einlud.

Neben geselligem Beisammensein und köstlichen Kuchen war die Tombola mit zahlreichen Preisen ein besonderer Höhepunkt. Besonders beliebt waren die köstlichen, hausgemachten Kuchen, die großen Anklang fanden.

Ein herzlicher Dank gilt den Gewerbetreibenden, Weinbauern und privaten Spendern für ihre großzügige Unterstützung.

Das Frühlingsfest war einmal mehr ein voller Erfolg und wird allen in bester Erinnerung bleiben.



Fotos: Renate Hainz

Info

Die nächsten Termine:

- 8. April: Spielenachmittag beim Weinbau Schafnerhof
 - 10. April: Ausflug Heldenberg mit Oldtimermuseum und Lipizzanerausstellung
- Anmeldung bei Frau Strobl

Kostenloser Stellenservice

für Arbeitssuchende und Betriebe aus
Traiskirchen, Tel.: (02252) 508521-10

WIR BIETEN BESCHÄFTIGUNG:

Die **Stadtgemeinde Traiskirchen** sucht **Aushilfskräfte im Bereich der Reinigung**. Mindestalter 18 Jahre. – Schriftliche Bewerbungen mit Lebenslauf richten Sie bitte an Frau Petra Angelmayer, Petra.angelmayer@traiskirchen.gv.at, Hauptplatz 13, 2514 Traiskirchen.

Wir suchen einen engagierten **Beifahrer mit Führerschein B**. Kanali kann's GmbH, Dr. Josef Folk-Gasse 6, 2514 Traiskirchen. Wir bieten: langfristiges Arbeitsverhältnis in einem sicheren und stabilen Unternehmen, geregelte Arbeitszeiten. Abwechslungsreiche Arbeit & bereitgestellte Arbeitskleidung. Entlohnung: ab € 2.500, -- Brutto (Überzahlung möglich). Ihr Profil: Fahrpraxis, Deutschkenntnisse, körperlich belastbar, selbstständiges Denken und lösungsorientiertes Handeln. Bewerbungen: Senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen per Mail an office@kanali-kanns.at

WIR SUCHEN BESCHÄFTIGUNG:

Bilanzbuchhalterin (Wifi Prüfung), HAK Matura, **sucht** nach Babypause **Teilzeitbeschäftigung** 20 Stunden/Woche, Bezirk Baden/Umgebung, Buchhalterstelle/Backoffice. Telefonnummer 0660 513 2177

Traiskirchner Firmen,
die Lehrlinge aufnehmen
werden eingeladen, vom
„Kostenlosen Stellenservice“
der Gemeindepost Gebrauch zu machen.
Tel. (02252) 50 85 21 - 10

KLEINANZEIGEN

Biete **Baum-, Hecken- und Grundstücksrodungen** aller Art an. Richard Wunderlich - 0676/9729251

Haus in Traiskirchen zu vermieten; 3 Zimmer, Vorraum, Küche, Bad, WC, Abstellraum; Bevorzugt Nutzung als Büro, Studio, Ordination, oder ähnliches! Info unter Tel.: 0664 – 102 80 79!

Räumung vom Kostümverleih Carla Dögl in Möllersdorf, Berghold-Straße 3. **Stark vergünstigter Sonderpreis** bei allen Kostümen und Accessoires. Bitte um tel. Anmeldung unter **0699/10168561**

Biete Baum-, Hecken- und Grundstücksrodungen aller Art an.

Richard Wunderlich - 0676/9729251

Ob Gartenpflege groß oder klein,
Hecke schneiden, Rasen fein.
Mähen, legen – alles drin,
kostenlose Besichtigung macht Sinn!

Kontaktieren Sie uns unter der Telefonnummer:
+43 6502908057 oder +43 676 6233485

HC-Transporte bietet an: Entrümpelungen, Räumungen (mit Wertausgleich), Kleintransporte, Demontagen und Montagen, Wohnungsaufösungen, Hausbetreuung, Botenfahrten. Unverbindlicher Kostenvoranschlag nach Besichtigung, biete absolute Kundenzufriedenheit. -10% für Traiskirchner.

Tel. 0664/1505945 – office@hc-transporte.at –
www.hc-transporte.at – www.hc-entruempelung.at

Militär-Flohmarkt – Garagenverkauf – mit Ausrüstung und Bekleidung + Zubehör – am 17. und 18. April, 8. und 9. Mai, 19. und 20. Juni, 10. und 11. Juli, 4. und 5. September, 9. und 10. Oktober, 20. und 21. November und 4. und 5. Dezember – von 9 bis 17 Uhr - in Traiskirchen, 1. Reichenstraße – Tel. 0676/5282383

Pflegeplatz für Kater gesucht! - Ich bin ein 2-jähriger, stubenreiner, geimpfter und kastrierter Bengalkater und suche für ein paar Monate einen liebevollen Pflegeplatz (kein Freigänger). Wer nimmt mich bei sich auf, das Futter etc. zahlt mein Besitzer. Bei Fragen oder Interesse bitte 0664/4640494 kontaktieren.

Besuchen Sie uns unter
www.traiskirchen.gv.at

WIR BIETEN NACHHILFE AN:

Stark in Lesen und Schreiben! Individuelles Legasthenie-Training für Kinder und Jugendliche. Lesen und Schreiben sollten Freude machen. Mit Geduld, Motivation und bewährten Lernmethoden unterstütze ich Ihr Kind. Zertifizierte Legasthietrainerin seit 2004. Tel: 0676 9310004.

Pfote drauf – wo Lernen Spuren hinterlässt

Werden Hausaufgaben, Lesen oder Rechnen zur täglichen Herausforderung?

Viele Kinder üben und üben, besuchen Nachhilfe, ... und trotzdem bleibt der Erfolg aus. Warum? Wenn die Grundlagen des Lernens nicht ausreichend entwickelt sind, greifen viele Methoden nicht.

Mit unserem **ganzheitlichen Lese- und Lerntraining** setzen wir genau dort an. Durch gezieltes Training arbeiten wir mit Kindern an den Voraussetzungen, die Lernen überhaupt erst möglich machen.

Besser lernen – trotz Leseschwäche, Legasthenie, Dyskalkulie oder AD(H)S.

Jetzt Termin für die Austestung sichern - *wir schauen, wo Lernen blockiert wird und wo gezielt angesetzt werden kann!* **0681 10 22 52 30**

www.lernpfoten.at | info@lernpfoten.at

Erfahrener **SPRACHPROFI** gibt NACHHILFE in **Englisch, Spanisch, Italienisch und Französisch** - online und offline. Garantiert höchste Effizienz durch individualisiertes Trainingsprogramm mit intensiven Übungen in Grammatik, Vokabular und Sprachverständnis. Achtung: wichtig ist Bereitschaft zum Verfassen von Hausübungen zwischen den Trainingseinheiten. Kontakt: 0664 8821 8449.

Deutsch lernen mit individueller Unterstützung!

Professionelle Nachhilfe einer DAF/DAZ-Lehrkraft für Schüler:innen aller Altersgruppen, individuelles Sprachtraining sowie gezieltes Lese- und Rechtschreibtraining. Erweiterung des Wortschatzes mit maßgeschneiderten Methoden für mehr Sicherheit in der deutschen Sprache. Egal ob Unterstützung in der Schule, Prüfungsvorbereitung oder einfach mehr Sprachpraxis. Kontaktieren Sie mich für weitere Informationen. **Tanja Hertlein**, 0660-8 19 19 12, deutsch.oeynhausen@gmail.com, facebook: Deutsch mit Tanja

Ab sofort gibt es wieder freie Plätze für ein **individuelles Nachhilfetraining**. Das Training wird an den Lernstand jedes Kindes angepasst. Ein erstes Kennenlernen ist jederzeit kostenlos möglich. Ich freue mich auf euch! Für nähere Auskunft: Anna Gießler (06767961981)

LEGASTHENIE und DYSKALKULIE wirksam bekämpfen, problemlos lesen, schreiben und rechnen. **TRAINING** inkl. Austestung 0660/4948610

Biete **Nachhilfe** bzw. **Privatunterricht** in **Deutsch, Englisch, Französisch und Latein** (alle Schulstufen); auf Anfrage auch **Italienisch** und **Deutsch für Ausländer**. Tel. 0650/4030701

Englisch mit Spaß und Erfolg: Ausgebildete Englischlehrerin (Magistra Englische Philologie und Pädagogik), mit langer Lehrerfahrung in der Kinder- und Erwachsenenbildung, bietet professionellen Englischunterricht und Nachhilfe – alle Schulstufen, Prüfungsvorbereitung, Konversations- oder Business Englisch, usw. Es besteht nun auch die Möglichkeit von ZOOM-Online Schulungen! Tel. 0664/2012032

Staatlich geprüfter Ausbilder und erfahrener Ingenieur gibt **Nachhilfe in Mechanik** (Statik, Dynamik, Hydromechanik, Thermodynamik), **Maschinenelemente, Konstruktion, Mathematik**. Auch andere Fächer einer HTL für Maschinenbau möglich. Des Weiteren wird auch **Nachhilfe für alle Fächer von Volksschulen, Hauptschulen/Mittelschulen und AHS-Unterstufen** angeboten. Tel. Nr.: 0699/10723225

Nachhilfe für alle Schüler:innen von 10-15 Jahren in **Mathematik, Deutsch und Englisch**. Jahrelange Erfahrung. Hausbesuche. Tel: 0664/2083548.

Biete Unterstützung bei der **Vorbereitung zur Lehrabschlussprüfung im Tischlerberuf** (Theorie und Praxis). franz-josef.etzelstorfer@schule.at, www.etzelstorfer.net

Biete Unterstützung bei der **Vorbereitung zur Lehrabschlussprüfung im Beruf Koch** (Theorie und Praxis) walter.csadek@gmail.com

Probleme in ITALIENISCH? Ich – Halbtalienerin - zweisprachig aufgewachsen - ehemalige Maturantin - gebe Dir Nachhilfe. Tel: 0676/3193533

Erfahrene Pädagogin erteilt **Nachhilfeunterricht in Mathematik** für NMS und Gymnasium Unterstufe. Tel. 0676/4136977

Biete qualifizierte **Nachhilfe in allen Fächern** für VS, Unter- und Oberstufe, Lehrlinge, Deutsch für Ausländer in Einzelstunden auf Anfrage. Tel.: 0699/11661396

Veranstaltungen

Freitag, 10. 4. 2026

18.00 Uhr, Seelenwerkstatt im Schloss Tribuswinkel, Schloßallee 5

„Herzraum & Erdung – Komm in deine Balance“ – leichte Körper- und Achtsamkeitsübungen, Meditationen, Klangreisen

Anmeldung:
ganzheitlichgesundmessenundevents@gmx.at

Einlass: 17.30 Uhr, Beginn: 18.30 Uhr,
Stadtsäle Traiskirchen, Hauptplatz 18

**Charity Musikparty
mit Rosanna Rocci und Spitzbua Markus**

Der Reinerlös aus freiem Eintritt, Bar und Verlosung kommt dem an Muskeldystrophie erkrankten Dominik zugute!

Samstag, 11. 4. 2026

09.00 Uhr, Treffpunkt beim „Rastplatz mit Radler Self Service Station“ rechter Uferbereich des Wiener Neustädter Kanals, Traiskirchen, ÖLW-Gasse 5,

**Naturkundliche Pro Tribus Exkursion
„Flora, Fauna und Geschichte des Wiener Neustädter Kanals und der Weinbaulandschaft in Traiskirchen“**

mit fachkundigen Erläuterungen von Dr. Norbert Sauerer und Mag. Martin Prinz

Dauer: etwa 3 Stunden, keine Anmeldung erforderlich, festes Schuhwerk wird empfohlen, Teilnahme auf eigene Gefahr

10.00 bis 16.00 Uhr, Garten der Begegnung,
Traiskirchen, Einödstraße 3-5
Jungpflanzenmarkt

10.00 Uhr, Seelenwerkstatt im Schloss Tribuswinkel, Schloßallee 5

**„Herzschlag & Seele – Offener Trommelkreis“
Eine Seelenverbindung durch Klang und Rhythmus,
im Einklang mit dir selbst, ohne Leistungsdruck**

Anmeldung:
ganzheitlichgesundmessenundevents@gmx.at

ab 17.30 Uhr, Traieck Traiskirchen,
Friedrich Gangelberger-Straße 12

Winter Schleich dich – Party

Musik: DJ Lee Gee
Freier Eintritt!

ab 19.00 Uhr, „s'Schneckal“, Traiskirchen, Hauptplatz 19
SCHNECKAL PARTY mit DJ OTSCHO
Für alle, die im Zug von Wein:Genuss
noch Lust auf Party haben

Sonntag, 12. 4. 2026

15.00 bis 18.00 Uhr, Kammgarnsaal Möllersdorf, Wolfstraße 18

Die Stadtgemeinde Traiskirchen lädt ein zum
**Gemütlichen Nachmittag mit Musik und Tanz
mit „Schlager-Herzog Hans Kop“**

Unkostenbeitrag: EURO 5,- pro Person

Mittwoch, 15. 4. 2026

15.00 Uhr, Mühlbachwirt, Tribuswinkel, Kirchenplatz 8
Literatur und Kaffee für Mitglieder und
Gäste des Literarischen Cirkel Thermenland

16.00 bis 19.30 Uhr, Kammgarnsaal Möllersdorf, Wolfstraße 18

Blutspendeaktion des Roten Kreuzes
**Kommen Sie bitte spätestens 30 Minuten
vor Ende der Aktion – Annahmeschluss!**

Donnerstag, 16. 4. 2026

17.00 bis 19.00 Uhr, Atelier von Frau Gabi Jeitschko, Wienersdorf, Bauernstraße 4a

Begegnung mit dem Sonnendrachen
**Thema: Ruhe und Entspannung mit Maltechniken
und Gedankenreise.**

**Du lernst, wie du dir auch zuhause deine kreative
Ruheinsel schaffen kannst.**

(Ätherische Öle, Musik, Tee, Stifte, Papier)

Offener Atelier-Abend

Um Anmeldung unter 0677/62820915 per SMS oder
unter office@ergotherapie-baden.at wird gebeten.

Einlass: ab 18.00 Uhr, Beginn: 19.00 Uhr,
Georg Schütz-Saal, Oeynhausen,
Leopold Klimesch-Straße 24

Das Theaterensemble Melange lädt ein zu:
Kurschattengewächse – eine todsichere Therapie
Komödie in 3 Akten von Erika Kapeller –
BENEFIZVORSTELLUNG

zugunsten des Vereins TIERREICH
Kartenpreise: € 22,- - Freie Platzwahl!
Reservierung unter: Tel. 0676/884004888
oder tierreich@proton.me

18.30 Uhr, Mühlbachwirt, Tribuswinkel, Kirchenplatz 8
**„Bürgerinitiative Gasthauskino“ -
zur Pflege der Kommunikation im Ort**

Y-Vortrag Daniele Ganser
„Propaganda - Wie unsere Gedanken
und Gefühle gelenkt werden?“
Freier Eintritt
Weitere Infos unter jh@gorkiewicz.at
oder www.gorkiewicz.at

Swing, Seele und 50 Jahre Leidenschaft

DAS STANTON JAZZCLUB ORCHESTRA IN TRAIISKIRCHEN

Wenn sich 16 Musiker auf der Bühne versammeln und die ersten Töne erklingen, wird schnell klar: Hier geht es nicht nur um Musik – hier wird Jazz gelebt. Das Stanton Jazzclub Orchestra bringt am Samstag, dem 25. April 2026, den Kammgarnsaal Möllersdorf zum Swingen – mit einem Sound, der tief in die goldene Ära des Jazz eintaucht und gleichzeitig frisch und lebendig bleibt.

Seit mehr als fünf Jahrzehnten begeistert die Bigband ihr Publikum. Ihr Repertoire ist entsprechend gewachsen und ein echtes Schatzkästchen für Jazzliebhaber:innen.

Die großen Klassiker des Jazz

Im Zentrum stehen die legendären Kompositionen der 40er- und 50er-Jahre: Werke von Count Basie und Duke Ellington prägen den Sound der Band. Ergänzt wird das Programm durch zeitlose Stücke von Lionel Hampton, Benny Goodman und Glenn Miller. So entsteht ein musikalischer Abend, der Erinnerungen weckt und gleichzeitig überrascht.

Eigene Arrangements, lebendige Improvisation

Was das Stanton Jazzclub Orchestra besonders macht, ist seine unverwechselbare Handschrift: Die Arrangements stammen größtenteils aus den eigenen Reihen. Dadurch bleibt Raum für Spontanität und kreative Einfälle. Jeder Musiker bekommt die Möglichkeit, solistisch zu glänzen. Gespielt wird mit Leidenschaft und Energie – „schwarz“, erdig und bluesig. Genau so, wie Jazz sein soll.

Über 200 Auftritte im Wiener Jazzclub „Jazzland“, internationale Konzerte und zahlreiche Tonträgerproduktionen unterstreichen die außergewöhnliche Qualität des Orchesters.

KONZERT DES STANTON JAZZCLUB ORCHESTRA



**SAMSTAG,
25. APRIL 2026, 19:30 UHR**

Kammgarnsaal Möllersdorf, Wolfstrasse 18

Kartenpreis: 25 Euro

Erhältlich im **Kulturamt**

T 050355-380

M tickets@traiskirchen.gv.at



www.stanton-bigband.at

WIR SIND  **KULTUR**
Traiskirchen

BIOSÄCKE FÜR GARTENABFÄLLE

Gartenbesitzer haben oft mehr Biomüll, als in die Biotonne passt. Dafür gibt es praktische Biosäcke:

- 60 Liter, aus doppelwandigem Papier
- Aufschrift: „GVA-Baden. Nur für biogene Abfälle“
- Preis: 2 Euro pro Sack (erhältlich im Bürgerservice Traiskirchen)
- Nur zusätzlich zur Biotonne verwendbar

Wichtig zu beachten:

- Säcke am Abfuhrtag ab 6 Uhr neben der Biotonne bereitstellen
- Es werden nur Original-Biosäcke mitgenommen (keine anderen Papier- oder Kunststoffsäcke)
- Inhalt: nur Gartenabfälle (z. B. Laub, Grasschnitt, Wildkräuter)

Extra-Tipp:

Für eine saubere Biotonne gibt es Maisstärkesäcke

- 11 Euro (10 Stück für 120 l)
- 14 Euro (10 Stück für 240 l)

Mehr Bedarf?

Beim GVA Baden können größere oder zusätzliche Biotonnen beantragt werden.

ABFALLBERATUNG DES GVA BADEN

T 02234 / 74 151

Mo bis Fr, 8 bis 12 Uhr,

Di 15 bis 17 Uhr, Fr 12 bis 13 Uhr

M abfallberatung@gvabaden.at



gvabaden.at/

WIR SIND  **LEBENSRAUM**
Traiskirchen

Veranstaltungen

Freitag, 17. 4. 2026

19.00 Uhr, Stöhrs Lesefutter, Traiskirchen,
Otto Glöckel-Straße 2-4
Mirella Kuchling – „Mörderische Liebespaare“
Unkostenbeitrag € 13,00,
Anmeldung und Bezahlung bei Stöhrs Lesefutter,
Tel. 02252/57097

Samstag, 18. 4. 2026

08.00 bis 12.00 Uhr, Kammgarnsaal Möllersdorf,
Wolfstraße 18

KINDERSACHENFLOHMARKT des Elternverein der Volksschule Möllersdorf

Von Kleidung über Bücher bis Spielzeug –
alles für kleine Entdecker
Standgebühr/Tisch: € 12,00, Tischanmeldung unter:
elternverein.vs.moellersdorf@gmail.com

10.00 bis 16.00 Uhr, Traiskirchen, ÖLW-Gasse 3
Der MEAV – Modelleisenbahnverein Traiskirchen
lädt ein zum **Tag der offenen Tür –
Fahrtag mit Publikumsbeteiligung**
Wie immer gibt es ein Kinderprogramm und die
Möglichkeit eigene Fahrzeuge fahren zu lassen.

19.00 Uhr, Stadtsäle Traiskirchen, Hauptplatz 18
Konzert der Stadtkapelle Traiskirchen
Eintritt – Freie Spende!

Sonntag, 19. 4. 2026

15.00 bis 18.00 Uhr, Georg Schütz Saal, Oeynhausen,
Klimesch-Straße 24
Die Stadtgemeinde Traiskirchen lädt ein zum
**Gemütlichen Nachmittag mit Musik und Tanz
mit „Schlager-Herzog Hans Kop“**
Unkostenbeitrag: EURO 5,- pro Person

Montag, 20. 4. 2026

18.30 Uhr, Stadtsäle Traiskirchen, Hauptplatz 18
Die SPÖ Stadtorganisation Traiskirchen und
die Initiative „Mitmachen“ laden ein:
DEMOKRATIE VERTEIDIGEN!
ERINNERN-VERSTEHEN-HANDELN
mit **Willi Mernyi**, Vorsitzender des Mauthausen
Komitees Österreich; musikalische Begleitung
Constantin Luger
Grußworte von Vizekanzler Andreas Babler
Eintritt frei!

Donnerstag, 23. 4. 2026

18.30 Uhr, Mühlbachwirt, Tribuswinkel, Kirchenplatz 8
**„Bürgerinitiative Gasthauskino“ -
zur Pflege der Kommunikation im Ort**
Y-Film von Edi Maurer mit anschließender
Gesprächsrunde
„Gott hat keine Raubtiere geschaffen?“
Freier Eintritt
Weitere Infos unter jh@gorkiewicz.at
oder www.gorkiewicz.at

Donnerstag, 23. 4. 2026

18.30 bis 20.30 Uhr, BiZENT Traiskirchen, Arkadiaweg 1
Weinseminar
Sehen, Schwenken, Riechen,
Schmecken und Beurteilen
Kosten pro Person: € 15,00
begrenzte Teilnehmerzahl
Anmeldung unter office@twfv.at

Freitag, 24. 4. 2026

14 bis 17 Uhr, Georg Schütz-Saal, Oeynhausen,
Klimesch-Straße 24
Aktiv-Café – Playbackshow der Stars!
Freuen Sie sich auf eine unterhaltsame Playbackshow
mit überraschenden Auftritten und viel Charme. Unser
Ehrenamts-Team verwöhnt Sie wie immer mit einer
liebervoll selbstgemachten Jause.

18.00 Uhr, Seelenwerkstatt, Schloss Tribuswinkel,
Schloßallee 5
Kreativworkshop „Mal dein Glücksschnecker!“
Hauche einem leeren Schneckenhaus ein zweites
Leben ein und gestalte mit Acrylfarben und anderen
Materialien deine Glücksschnecke
Anmeldung:
ganzheitlichgesundmessenundevents@gmx.at

19.00 Uhr, Stöhrs Lesefutter, Traiskirchen,
Otto Glöckel-Straße 2-4
Julia Pauss – „Kiss of the broken“
Unkostenbeitrag € 13,00,
Anmeldung und Bezahlung bei Stöhrs Lesefutter,
Tel. 02252/57097

Samstag, 25. 4. 2026

09.00 bis 17.00 Uhr, Stadtsäle Traiskirchen,
Hauptplatz 18
**Volksheilkundlicher Kräuterkurs der
FNL-Kräuterakademie - Start**
Der Kurs findet an 1-2 Kurstagen pro Monat statt –
aufgeteilt über eineinhalb Jahre.
Kurskosten: € 1.980,00 – in 4 Raten zu bezahlen.
Infos bei Monika Vana, Tel. 0676/9649113

10.00 bis 16.00 Uhr, Bildungszentrum „BiZENT“
Arkadia Traiskirchen, Arkadiaweg 1, 1. Stock
Gesundheitstag im BiZENT
mit vielen Infoständen, Workshops und Vorträgen.
Die Stadtgemeinde Traiskirchen stellt allen
Traiskirchner:innen kostenlos Darmkrebsvorsorgetests
zur Verfügung.

10.00 bis 16.00 Uhr, Garten der Begegnung,
Traiskirchen, Einödstraße 3-5
Jungpflanzenmarkt



Der Elternverein der Volksschule Möllersdorf veranstaltet wieder seinen beliebten

KINDERSACHENFLOHMARKT

Samstag, 18.04.2026
8-12 Uhr

Kammgarnsaal Möllersdorf
Wolfstraße 18

Es gibt alles für kleine Entdecker:
Kleidung, Spielsachen, Bücher, Sportgeräte, Sammelkarten, und vieles mehr...

Der Elternverein verwöhnt Euch mit Kaffee, Getränken und hausgemachten Leckereien – von süß bis salzig!

Kommt vorbei und stöbert nach tollen Schnäppchen – Wir freuen uns auf Euch!

Standgebühr: €12 pro Tisch (Spende für den EV)
Tische vorhanden, Aufbau ab 6:30 Uhr möglich

Anmeldung für Verkaufstische per Mail an:
elternverein.vs.moellersdorf@gmail.com



ERSTE HILFE

16 Stunden Erste-Hilfe Kurs



*für alle Bürger:innen aus dem Stadtgebiet Traiskirchen!

2. & 3. Mai 2026
je 9:00-17:00 Uhr

Karl-Adlitzer-Straße 4
2514 Traiskirchen

Anmeldung unter:
02252/53900

ACHTUNG:
begrenzte Teilnehmer:innen Anzahl!
Teilnahme an beiden Tagen erforderlich!

SAKARITÄTSTIFTUNG TRAIKIRCHNER TRUNKAU



ERSTE HILFE

TRAIKIRCHNER JAZZCAFÉ

Jive for Five

5. MAI 2026, 19 UHR



Eintritt: Freie Spende
Reservierung erforderlich
info@ristorante-pierino.at
02252/ 57 227

RISTORANTE PIERINO
Hauptplatz 19, 2514 Traiskirchen

TANZEN IST ERWÜNSCHT!

EINE INITIATIVE VON **pro jazz** MIT UNTERSTÜTZUNG DER **Stadtgemeinde Traiskirchen**

WIR SIND  KULTUR Traiskirchen

Frühlingsfest des DFF Dance For Fun

Samstag, 9. Mai 2026

Großer Stadtsaal Arkadia
Hauptplatz 18, 2514 Traiskirchen
Gastronomie von Pizzeria Pierino

Tombola Einlass 16:30
Beginn: 17:00
Dance Showact

Anmeldung:
0660-24 09 700 oder dffdanceverein@gmail.com
www.dffdancefor.fun

Musikbeitrag: 15,-

ACWDA **ASVO**

Veranstaltungen

Samstag, 25. 4. 2026

10.00 bis 17.00 Uhr, im Stadtpark Traiskirchen

Umwelt- und Gartentag –

im Schlechtwetterfall am Eislaufplatz

19.30 Uhr, Kammgarnsaal Möllersdorf, Wolfstraße 18

Konzert des „Stanton Jazzclub Orchestra“

Karten zum Preis von € 25,00 sind

im Kulturamt unter 050355-380 oder

unter tickets@traiskirchen.gv.at erhältlich.

Sonntag, 26. 4. 2026

Sportzentrum Traiskirchen, Hochmühlstraße 30

TRAISKIRCHENRUN

mit Laufbewerben für alle Altersstufen,

mit Bewerbungen für den ambitionierten Hobbyläufer

und für die anspruchsvollen Laufprofis.

5 km Lauf, 10 km Lauf, Kinderlauf, Kidslauf,

Schüler:innenlauf

Anmeldungen ONLINE oder per Nachnennung vor Ort

www.traiskirchen-run.at

Anmeldeschluss online ist am 19. 4. 2026.

10.00 bis 11.30 Uhr, Museum Traiskirchen,

Möllersdorf, Wolfstraße 18,

Treffpunkt: Museumskassa

Treffpunkt Museum: „Mein Möllersdorf“

mit Günther Gutmann

Günther Gutmann wiederholt seinen beliebten

Rundgang durch „sein Möllersdorf“ – von der

Volksschule über die Feuerwehr u.v.m.

Wetterbedingte Kleidung wird empfohlen!

Eintritt: Freie Spende

Anmeldungen bitte bis Freitag 12.00 Uhr

vor Termin unter: anmeldung@museum-traiskirchen.at

11.00 Uhr, Stadtsäle Traiskirchen, Hauptplatz 18

„Vorhang auf – Erlesenes und Erlebtes“ –

Matinee mit Heinz Marecek

Karten zum Preis von € 25,00 sind

im Kulturamt unter 050355-380 oder

unter tickets@traiskirchen.gv.at erhältlich.

Donnerstag, 30. 4. 2026

ab 18.00 Uhr, beim Feuerwehrhaus Oeynhausen,

Triester Straße 45

MAIBAUMFEST der FF Oeynhausen

Für ihr leibliches Wohl sorgt das Team

der Feuerwehr Oeynhausen;

Hüpfburg und Kinderschminken gratis

Donnerstag, 30. 4. 2026

18.30 Uhr, Mühlbachwirt, Tribuswinkel, Kirchenplatz 8

„Bürgerinitiative Gasthauskino“ –

zur Pflege der Kommunikation im Ort

Lesung aus dem Buch „Weißt du,

dass die Bäume reden?“ – Buchvorstellung

Freier Eintritt

Weitere Infos unter jh@gorkiewicz.at

oder www.gorkiewicz.at

Freitag, 1. 5. 2026

09.00 bis 14.00 Uhr, Kammgarnsaal Möllersdorf,
Wolfstraße 18

Kunst- und Trödelmarkt

Das Museum Traiskirchen hat wie an allen Feiertagen

auch am 1. Mai von 09.00 bis 17.00 Uhr geöffnet.

Samstag, 2. 5. 2026

10.00 bis 15.00 Uhr, „Die guten Samariter“,

Traiskirchen, Wienersdorfer Straße 19

Hallen-Flohmarkt des ASBÖ Traiskirchen-Trumau

Der Erlös wird für den Ankauf von medizinischem

Equipment und für Sanitätsmaterial verwendet.

Warenannahme immer am Mittwoch von 16.00 bis 18.00 Uhr (ausgenommen Feiertage)

Samstag, 2. 5., und Sonntag, 3. 5. 2026,

jeweils von 09.00 bis 17.00 Uhr,

Rettungsstelle Traiskirchen, Karl Adlitzer-Straße 4

16 Stunden Erste Hilfe-Kurs

kostenlos für alle Bürger:innen aus dem

Stadtgebiet Traiskirchen;

begrenzte Teilnehmer:innen-Anzahl!

Teilnahme an beiden Tagen erforderlich!

Anmeldung unter: 02252/53900

Sonntag, 3. 5. 2026

10.00 bis 11.30 Uhr, Museum Traiskirchen,

Möllersdorf, Wolfstraße 18,

„Rätselrallye durch die Ladenzeile“

mit Angelika Dobrowsky

für Kinder ab 8 Jahren

Eintritt: € 3,00 Kinder/€ 4,80 Erwachsene sind will-

kommen; begrenzte Teilnehmer:innenzahl;

Anmeldungen bitte bis Freitag 12.00 Uhr vor

Termin unter: anmeldung@museum-traiskirchen.at

15.00 bis 18.00 Uhr, Kammgarnsaal Möllersdorf,
Wolfstraße 18

Die Stadtgemeinde Traiskirchen lädt ein zum

Gemütlichen Nachmittag mit Musik und Tanz

mit „Schlager-Herzog Hans Kop“

Unkostenbeitrag: EURO 5,- pro Person



Sehen, Schwenken, Riechen, Schmecken
und Beurteilen

Für alle Weinbegeisterten, die mehr über die zahlreichen Rebsorten, Weinstile und Charakter wissen wollen. Gemeinsam mit Weinakademiker Bernhard Sattler werden prämierte DAC-Weine aus der Thermenregion verkostet und analysiert.

23. April 2026 oder
7. Mai 2026

18:30 - 20:30 Uhr
BiZENT Traiskirchen - Arkadiaweg 1

Kosten pro Person € 15,-
Begrenzte Teilnehmerzahl - bitte um Bekanntgabe Ihres Wunschtermins
Anmeldung unter office@twfv.at





KONZERT

der Stadtkapelle Traiskirchen

**Samstag
18.04.2026
19:00 Uhr**

Stadtsäle Traiskirchen
Hauptplatz 18

Eintritt: Freie Spende



WIR SIND  KULTUR
Traiskirchen

Stadtkapelle Traiskirchen, Arkadiaweg 1, 2514 Traiskirchen, ZVR 277267868

SAVE THE DATE,
SAVE A LIFE!

SPENDE BLUT

blut.at



**Mittwoch,
15.04.2026**

**Möllersdorf
Kammgarntsaal**

16:00 – 19:30 Uhr

Alle Infos zur Blutspende:
blut.at - 0800 / 190 190

**Jetzt Wunsch-
termin sichern
und Zeit sparen:**




ÖSTERREICHISCHES ROTES KREUZ

Aus Liebe zum Menschen.

KURSCHATTENGEWÄCHSE

...eine **todsichere** Therapie

Krimidie in 3 Akten von *Elke Regener*

Theaterensemble Melange

theatermelange.at

KULTURZENTRUM
OEYNAUSEN

Samstag 18. April 2026

DO, 16. APRIL - 19.00 UHR

Eintritt ab 18:00 Uhr

Im Theater-Pager gibt es ein kleines Buffet

Schauplatz dieser etwas frivolen Krimidie ist das Kurhotel Aylata, in welchem die Protagonisten so manche Geheimnisse, aber auch "Leichen im Keller" verbergen wollen und einander Treue, Liebe, Vertrauenswürdigkeit, oder Freundschaft versprechen.

Die Beziehungen geraten vollends aus dem Ruder, als eine Leiche in der Sauna gefunden wird - und gleich mehrere der Anwesenden ein Mordmotto haben...

BENEFIZVORSTELLUNG

zu Gunsten des Vereins TIERREICH



KARTENRESERVIERUNG

0676-884004888
tierreich@proton.me

€ 22,-

ENSEMBLE

BRIGITTE KIRSCHKOPFER
WERNER FILAK
MARIANNE PEYHA
RONALD WOLF
RENA TE BULKE
BERNHARD SCHULTZ
GENA BOUTLER
ERIKA KAPPELLER



Veranstaltungen

Montag, 4. 5. 2026

18.00 Uhr, Seelenwerkstatt im Schloss Tribuswinkel, Schloßallee 5

„Intuitiv Trommeln“ – spielerisch trommeln, mit Freude am Rhythmus, ohne Vorkenntnisse

Anmeldung:

ganzheitlichgesundmessenundevents@gmx.at

Dienstag, 5. 5. 2026

19.00 Uhr, Ristorante Pierino, Hauptplatz 19

Projazz und die Stadtgemeinde Traiskirchen laden ein zum

Traiskirchner JazzCafé – Jive for Five

Platzreservierung NUR unter 02252/57 227 -

Infos zur Veranstaltung unter 0699/103 11 726

Donnerstag, 7. 5. 2026

17.00 bis 19.00 Uhr, Atelier von Frau Gabi Jeitschko, Wienersdorf, Bauernstraße 4a

Begegnung mit dem Sonnendrachen

Thema: Nimm die Zukunft in die Hand!

Zieh eine Karte (Orakel, Tarot, Naturwunder)

und gestalte sie passend für dein Leben

(Papier, Farben)

Offener Atelier-Abend

Um Anmeldung unter 0677/62820915 per SMS oder unter office@ergotherapie-baden.at wird gebeten.

18.30 Uhr, Mühlbachwirt, Tribuswinkel, Kirchenplatz 8

„Bürgerinitiative Gasthauskino“ –

zur Pflege der Kommunikation im Ort

Referat über die Geburt von Frank Robert

„Geheimnisse der Geburt verstehen und entschlüsseln“ -

Y Film von Matthias Maximus mit anschließender Gesprächsrunde

Freier Eintritt

Weitere Infos unter jh@gorkiewicz.at

oder www.gorkiewicz.at

18.30 bis 20.30 Uhr, BiZENT Traiskirchen, Arkadiaweg 1

Weinseminar

Sehen, Schwenken, Riechen,

Schmecken und Beurteilen

Kosten pro Person: € 15,00

begrenzte Teilnehmerzahl

Anmeldung unter office@twfv.at

Freitag, 8. 5. 2026

19.00 Uhr, Stöhrs Lesefutter, Traiskirchen,

Otto Glöckel-Straße 2-4

Bettina Baläka präsentiert Emilie Mataja

Unkostenbeitrag € 13,00,

Anmeldung und Bezahlung bei Stöhrs Lesefutter,

Tel. 02252/57097

Freitag, 8. 5. 2026, 10.00 bis 17.30 Uhr, und

Samstag, 9. 5. 2026, 10.00 bis 13.00 Uhr,

Weinbau Fam. Fischer, Tribuswinkel, Sängershofgasse 13

Fischer's Hofladen / Osterhofladen

Samstag, 9. 5. 2026

10.00 bis 16.00 Uhr, Garten der Begegnung,

Traiskirchen, Einödstraße 3-5

Jungpflanzenmarkt

15.00 Uhr, Gasthaus Janda-Wanasek,

Möllersdorf, Guntramsdorfer Straße 10

**Geselliger Nachmittag „Mutter- und Vaternachmittag“
der NÖs Senioren Traiskirchen**

Einlass: 16.30 Uhr, Beginn: 17.00 Uhr

Stadtsäle Traiskirchen, Hauptplatz 18

Frühlingsfest des DFF Dance For Fun

Gastronomie von Ristorante Pierino

Aufwandsbeitrag: € 15,00

Anmeldung und Tischreservierung: 0660-2409700

oder dfftanzenverein@gmail.com

ab 18.00 Uhr, Traieck Traiskirchen,

Friedrich Gangelberger-Straße 12

Reggae Night

Musik: DJ Lion Lee Gee

Freier Eintritt!

Sonntag, 10. 5. 2026

10.00 bis 11.30 Uhr, Museum Traiskirchen,

Möllersdorf, Wolfstraße 18,

Treffpunkt: Museumskassa

Treffpunkt Museum: „Mein Möllersdorf“

mit Günther Gutmann

Günther Gutmann wiederholt seinen beliebten Rundgang durch „sein Möllersdorf“ – von der Volksschule über die Feuerwehr u.v.m.

Wetterbedingte Kleidung wird empfohlen!

Eintritt: Freie Spende

Anmeldungen bitte bis Freitag 12.00 Uhr

vor Termin unter: anmeldung@museum-traiskirchen.at





Freiwillige Feuerwehr OEYNHAUSEN

MAIBAUMFEST

am 30. April 2026, ab 18 Uhr
beim Feuerwehrhaus.

Für ihr leibliches Wohl sorgt das
Team der Feuerwehr Oeynhausen.

Der Reinerlös wird für den Ankauf von
persönlicher Schutzausrüstung
verwendet.

Bier vom Fass | Bratwürstel | Gegrillte Klasekrainer | Pommes

Gratis
Hüpsburg &
Kinderschminken

Veranstalter:
Freiwillige Feuerwehr Oeynhausen,
vertreten durch OBI Thomas Fonteer
Triesterstraße 45, 2512 Oeynhausen

MATINEE MIT HEINZ MARECEK

VORHANG AUF ERLESENES UND ERLEBTES

Pointen, Anekdoten und Geschichten
aus fünf Jahrzehnten Theaterleben.
Ein Vormittag voller Humor, Skurrilität
und großer Bühnenmomente.

90 Minuten
Lachen
garantiert!

**SONNTAG,
26. APRIL 2026, 11 UHR**

GROSSER STADTSAAL
HAUPTPLATZ 18, 2514 TRAIISKIRCHEN

Karten zum Preis von 25 Euro
Kulturamt T: 050355-380 E: tickets@traiskirchen.gv.at

WIR SIND  KULTUR
Traiskirchen



eva maria marold

“Frauen
und Kinder
zuerst”

15. MAI 2026

GEORG-SCHÜTZ-SAAL
LEOPOLD KLIMESCH-STRASSE 24
2512 OEYNHAUSEN

EINLASS 18 UHR - BEGINN 19:00 UHR

Infos und Tickets:




OFFICE@TWVFV.AT
0664/34 55 349

29. MAI 2026
SPORTZENTRUM TRAIISKIRCHEN
HOCHMÜHLSTRASSE 30, 2514 TRAIISKIRCHEN

OMAR SARSAM THE BEST OF

DAS PROGRAMM WIRD
IN DIE ÖSTERREICHISCHE
GEBÄRDENSPRACHE
GEDOLMETSCHT



INFOS UND TICKETS:



OFFICE@TWVFV.AT
0664/34 55 349

WIR SIND  KULTUR
Traiskirchen



Vielen Dank für die Übernahme der Patronanz beim letzten Heimspiel an car.acho GmbH!
©Basketball Austria/Martin Pröll

LIONS FINDEN GEGEN DRAGONZ SOFORT ZURÜCK IN DIE SPUR! Nach der bitteren Niederlage gegen die Swans ziehen unsere **druck.at** Traiskirchen Lions nun wieder mit den Oberösterreichern gleich. Der Heimsieg über die **COLDAMARIS Eisenstadt Dragonz** lässt den Kampf um Platz sieben weiterhin offen.

druck.at Traiskirchen Lions vs. COLDAMARIS Eisenstadt Dragonz 93:77 (23:15; 41:38; 68:62) Nach einer langen Siegesserie gab es in Gmunden am vergangenen Wochenende den ersten Dämpfer seit langem für unsere LIONS. Umso wichtiger war es, Lösungen und neue Motivation vor dem Spiel gegen das Schlusslicht aus Eisenstadt zu finden. Das gelang den Löwen auch bereits im ersten Viertel, als man nach einer soliden Leistung an beiden Enden des Parketts mit acht Punkten in Führung ging. Die Dragonz antworteten jedoch prompt und verkürzten den Rückstand bis zur Halbzeitpause auf drei Zähler. Nach der Pause kamen dann beide Mannschaften mit offenem Visier aus

der Kabine. 51 Punkte - 27 für unsere Löwen und 24 für die Dragonz - erfreuten zwar das Publikum, verschafften den Löwen jedoch noch keine Sicherheit vor dem Schlussabschnitt. In diesem fand man jedoch die Kontrolle wieder und konnte sich nun endgültig zweistellig absetzen. Am offensiven Ende sind es vor allem Lasenbergs und Moors, die mit starken Wurfquoten aus dem Feld einen 16-Punkte-Heimsieg fixieren.

Scorer unserer **druck.at** Traiskirchen Lions: Lasenbergs 24; Moors 19; Monroe 14; Viksne & Hofstädter 9; Dietz 7; Maddox 6; Bitkin 3; Oguamalam 2; Winkler; Onyemaechi; Feiel.



Edgars Lasenbergs drückte dem Spiel seinen Stempel auf und war mit 24 Punkten Topscorer der Lions
©Basketball Austria/Martin Pröll

LIONS GEWINNEN NÄCHSTES DERBY IN ST. Unsere **druck.at** Traiskirchen Lions gewinnen auch das letzte Saison-Derby gegen den **SKN St. Pölten** mit 87:107. Gegen die Wölfe aus der Landeshauptstadt bleibt man in der laufenden Spielzeit makellos.

SKN St. Pölten Basketball vs. druck.at Traiskirchen Lions 87:107 (18:28; 38:61; 61:81) Die Playoffs in der win2day Basketball Superliga rücken wieder ein Spiel näher und unsere LIONS nehmen weiter an Fahrt auf. Die Mannschaft von Coach Danek kommt in St. Pölten erneut hochkonzentriert

aus der Kabine und erspielt sich im ersten Viertel bereits einen zweistelligen Vorsprung. Bemerkenswert ist, dass Youngster Erik Dietz gegen die Wölfe von Beginn an am Parkett steht - James Moors kommt als Ass im Ärmel von der Bank. Im zweiten Viertel reißt dann US-Legionär Kris Monroe das Spiel an sich - der Forward punktet nach Belieben und ist maßgeblich daran beteiligt, dass die Löwen den Vorsprung bis zur Pause auf 23 Punkte ausbauen.

Auch in der zweiten Halbzeit kommen die Wölfe aus der Landeshauptstadt nicht an die LIONS heran. Die Mannschaft von Coach Danek findet immer die richtigen Antworten und lässt den St. Pöltern keinen Zugriff. Auch unsere Junglöwen, welche an diesem Abend alle zum Einsatz kommen, zeigen sich abgebrüht und sichern den LIONS wichtige Punkte im Kampf um Platz sieben. In den letzten zwei Saisonspielen müssen nun zwei Punkte auf die Gmunden Swans gutgemacht werden, um die Qualifikationsrunde ganz oben abzuschließen.

Scorer unserer **druck.at** Traiskirchen Lions: Monroe 26; Moors 17; Lasenbergs 15; Viksne & Dietz je 13; Maddox 10; Onyemaechi 6; Feiel 4; Hofstädter 3; Kühteubl; Winkler; Oguamalam.



Topscorer gegen SKN St. Pölten war diesmal Kris Monroe!
©Basketball Austria/Martin Pröll



„anGEdacht“ Osterzeit

Wir befinden uns nun in der Osterzeit, d.h. in der Zeit, in der wir an die Auferstehung Jesu Christi denken und diese auch feiern. Aber in diesem Jahr ist die Zeit noch mehr als in früheren Jahren von Kriegen überschattet. Wir befinden uns in der Situation, in der nicht nur in einigen Regionen der Welt kein Friede herrscht, sondern in der wir Angst um den Weltfrieden haben. Was ist aber der Friede? Die semitische Wortwurzel *s-l-m* (hebräisch *Schalom*, arabisch *Salaam* usw.) bedeutet *Friede* in einem Sinn, der über einen Waffenstillstand weit hinausgeht. Das Wort spricht von einem Zustand des allumfassenden Wohlergehens und Glücks, d.h. von einem Zustand, in dem sich der Mensch wohl fühlt und sich auch entfalten kann. Diesen Zustand kann man am besten mit den Wort *Heil* wiedergeben. Es ist daher nicht nur der Gegensatz von Krieg, sondern mehr vom Chaos und Unheil. *Schalom* umfasst den individuellen und sozialen Bereich. Dieser *Schalom* ist nicht selbstverständlich, die Menschen müssen sich aktiv um ihn bemühen. Um den Frieden zu beten und sich um ihn zu bemühen ist eine dauerhafte Aufgabe. Dieser Friede soll sich zuerst in jedem Menschen befinden. Er beginnt mit dem Frieden mit sich selber und mit Gott. Wenn ich in mir den Frieden habe, dann trage ich diesen auch in die Welt, ich strahle ihn aus. Und umgekehrt: Menschen, die in sich keinen Frieden haben, bewirken viel Unfrieden. Sie halten den Frieden nur für einen eingeschlafenen Krieg und suchen eine Gelegen-

heit, um diesen wieder zum Entflammen zu bringen. Wenn aber der *Schalom* / *Salaam* auf Deutsch mehr Heil als Friede bedeutet, dann befindet sich dieser Begriff dem Begriff Heiligkeit nahe. Mit der Heiligkeit befinden uns aber schnell bei Gott. Denn Er ist die Quelle der Heiligkeit und damit auch des Friedens. Die Bibel sagt an mehreren Stellen, dass Gott *Quelle des Friedens ist*, z.B. *Ps 29,11: Der Herr gebe Kraft seinem Volk. der Herr segne sein Volk mit Frieden. Num 6,26* (Aarons Segen): *Der Herr wende sein Angesicht dir zu und schenke dir Heil.* (oft als Frieden übersetzt). Es ist wohl unsere menschliche Erfahrung, dass man nur mit menschlichen Spekulationen, ohne Gott, den festen Frieden, das Heil nicht erreicht. Jesus hat ja gesagt: *Frieden hinterlasse ich euch, meinen Frieden gebe ich euch*, und zugleich angemerkt, dass dieser Friede anders ist als derjenige dieser Welt: *Nicht einen Frieden, wie diese Welt ihn gibt...* (Joh 14,27). Und er heißt diese Menschen selig, die den Frieden stiften: *Selig, die Frieden stiften, denn sie werden Söhne Gottes genannt werden.* (Mt 5,9) Am vierten Ostersonntag hören wir das Evangelium, in dem sich Jesus als *der Gute Hirte* bezeichnet. Wenn der *Schalom*, das Heil und die Heiligkeit nicht ohne Gott zu finden sind, dann sollen wir den Weg dazu durch Ihn, den Guten Hirten, suchen. Der *Psalm 23*, der von Gott, als dem Guten Hirten spricht, sagt, dass *Er uns auf grünen Auen lagern lässt und uns zum Ruheplatz am Wasser führt.* (V.2) Das ist eben ein Bild für den *Schalom*, den Frieden als Heil. Vertrauen wir uns Ihm an und hören wir auf Seine Stimme, denn Er ist *unser Guter Hirte*. Er schadet niemandem, Er gibt uns Sein Heil.

Dr. Krzysztof Lisewski



Stadtgemeinde Traiskirchen

Bürgerservice & Post Partner

MÖLLERSDORF

📍 Karl Adlitzer-Straße 23-25 | Möllersdorf
Zufahrt über Johann Strauß-Straße

Montag	14 – 19 Uhr
Dienstag	8 – 13 Uhr
Mittwoch	14 – 19 Uhr
Donnerstag	8 – 13 Uhr
Freitag	10 – 15 Uhr

Bürgerservice & Post Partner

TRIBUSWINKEL

📍 Kirchenplatz 8 | Tribuswinkel

Montag	8 – 13 Uhr
Dienstag	14 – 19 Uhr
Mittwoch	8 – 13 Uhr
Donnerstag	14 – 19 Uhr
Freitag	10 – 15 Uhr

Post Partner

TRAISKIRCHEN

📍 Hauptplatz 17 | Traiskirchen

Montag bis Freitag
8 – 17.30 Uhr



Post Partner

MEHR SERVICE
VOR ORT
DIE STADT
MACHT'S
MÖGLICH

Pfarre Traiskirchen

Pfarrkanzlei: Tel. 0676/7666784

Sonntag, 12. 4.

08.45 Uhr, **Sonntag der göttlichen Barmherzigkeit** -
Hl. Messe in der Stadtpfarrkirche **mit Segnung der Neugetauften**

Samstag, 18. 4.

14.00 Uhr, **Pat:innen-Nachmittag**
der Firmvorbereitung

Sonntag, 19. 4.

08.45 Uhr, **3. Sonntag der Osterzeit** –
Hl. Messe in der Stadtpfarrkirche

Montag, 20. 4.

19.00 Uhr, **Bibel-Teilen im Pfarrsaal**

Samstag, 25. 4.

09.00 und 11.00 Uhr, **Erstkommunionsfeiern**
in der Stadtpfarrkirche

Sonntag, 26. 4.

08.45 Uhr, **4. Sonntag der Osterzeit** –
Hl. Messe in der Stadtpfarrkirche

**Bitte, informieren Sie sich auch über die
Homepage oder die aktuelle Wochenordnung!**

www.pfarre-traiskirchen.at

Pfarre Oeynhausen

Pfarrkanzlei: Tel. 02252/86856

Sonntag, 19. 4. – KINDER- UND FAMILIENMESSE

Musikalisch gestaltet von der
Musikgruppe Oeynhausen

08.00 Uhr, **Rosenkranz**

08.30 Uhr, **Hl. Messe**

Anschließend herzliche Einladung in den Pfarrhof zum
Pfarrkaffee.

Samstag, 25. 4.

10.00 Uhr, **ERSTKOMMUNION**

**Die aktuelle Gottesdienstordnung und andere
Informationen finden Sie auch auf unserer Homepage:
<https://www.pfarre-oeynhausen.at/>**

www.pfarre-oeynhausen.at

Pfarre Tribuswinkel

Pfarrkanzlei: Tel.: 02252/87645

Donnerstag, 16. 4.

17.15 bis 18.15 Uhr, **EK-Vorbereitung**

Samstag, 18. 4.

10.00 Uhr, **Firmung**, anschl. Agape im Pfarrgarten

Sonntag, 19. 4.

10.00 Uhr, **Hl. Kinder- und Familienmesse**

Samstag, 25. 4.

18.00 Uhr, **Hl. Messe bei der Kapelle „Ich bin der
Gute Hirte“** in der Tattendorfer-Siedlung

Sonntag, 26. 4.

10.00 Uhr, **Hl. Messe**

www.pfarre-tribuswinkel.at

Pfarre Möllersdorf

Pfarrkanzlei: Tel. 02252/52273

Mittwoch, 15. 4.

15.00 Uhr, **Seniorencafé mit hl. Messe**
und anschließender Jause

Sonntag, 19. 4.

10.15 Uhr, **Hl. Messe**

Sonntag, 26. 4.

10.15 Uhr, **Hl. Messe**, anschließend **Pfarrcafé** im
Pfarrheim

**Die Kapelle (neben der Kirche) ist täglich
von 08.00 bis 18.00 Uhr geöffnet – hier
haben Sie die Möglichkeit zum privaten Gebet.**

Die **aktuelle Wochenordnung sowie kurzfristige
Änderungen** finden Sie auch auf der Homepage
unter www.pfarremoellersdorf.at, im Schaukasten
und auf Facebook. Die Pfarre Möllersdorf ist auch auf
Instagram.

www.pfarremoellersdorf.at

Evangelische Pfarre

Pfarrkanzlei: Tel.: 02252/53557

Sonntag, 12. 4.

09.30 Uhr, **Gottesdienst**

Mittwoch, 15. 4.

15.00 Uhr, **frühlingshaftes Senior:innencafé**
im Gemeindesaal

Sonntag, 19. 4.

09.30 Uhr, **Gottesdienst mit Kindergottesdienst**

Sonntag, 26. 4.

09.30 Uhr, **Gottesdienst**

www.traiskirchen.evangel.at

Hab' ein  für Hund & Katz



**„Fahr' nicht fort, geh' zum Anwalt im Ort!“
Rechtsanwalt Mag. Harald HAJEK
- Ihr Traiskirchner Anwalt!**

2514 Traiskirchen,
Hauptplatz 17/C2/TOP 6 (Arkadia)

Das **Erstgespräch** ist kostenlos!

Nähere Informationen unter www.ra-hajek.at

Terminvereinbarung erbeten unter:

02252/26 39 90 oder 0680/206 56 32

office@ra-hajek.at



FÜR ALLE



Sonnenstrom nur 7,5 Cent/kWh netto!

Egal ob Wohnung oder Haus - mit & ohne PV-Anlage!

- **gesichert für die nächsten zwei Jahre**
- **monatliche Gebühr nur 1,90 Euro netto**
- **kein Lieferantenwechsel**

JETZT REGISTRIEREN:



<https://energiegemeinschaften.wien-energie.at/buergerenergie-gemeinschaft-traiskirchen>

Alle Infos & Kontakt unter:

 www.beg-traiskirchen.at

 info@beg-traiskirchen.at

 **Whats
App Gruppe:**



 **Ausg'steckt is'!**
 von 9. 4. bis
 22. 4. 2026

bei Familie Blank

2514 Wienersdorf, Bauernstraße 24
 Tel.: 0699 / 114 85 948

**Qualitätsweine rot und weiß,
 warmes und kaltes Buffet
 täglich geöffnet ab 10.30 Uhr**

**Auf Ihren Besuch freut sich
 Familie Blank!**

Ausg'steckt is'
 vom 11.4. - 19.4.2026
 bei Fam. Heimbürg
 Rotes Mauerl
 Gumpoldskirchen



Rot- und Weißweine, reichhaltiges Buffet.
 Auf Ihren Besuch freut sich
 Fam. Heimbürg, 02252/62109

MAUERL
ROTES

Tel. 141
Niederösterreichischer
Ärztendienst
 in **dringenden Fällen**
 in **Niederösterreich**
 wochentags 19 – 7 Uhr,
 Wochenende: rund um die Uhr.
 Wenn Sie Ihren Hausarzt nicht
 erreichen rufen Sie **141**
 für den diensthabenden Arzt
 in Ihrer Nähe!

SCHAFLERHOF
 WEINGUT - HEURIGER

Wein, Most & Schmankerl
 am Wasserleitungsweg

Nur bei
 Schönwetter

**Jeden
 Samstag, Sonntag
 Ostermo. & 1. Mai
 bis 10. MAI**

Samstag ab 13:00 Uhr - Sonntag ab 12:00 Uhr
 INFO-Tel.: 0699 15 23 78 00

**Wertstoffinseln –
 BITTE Ruhezeiten beachten!**

Aus gegebenem Anlass wird darauf hingewiesen, dass das Einbringen von Altglas in die dafür bereitgestellten Container bei den Sammelstellen im gesamten Stadtgebiet ausschließlich werktags von 7.00 bis 13.00 und 15.00 bis 20.00 Uhr gestattet ist.

www.traiskirchen.gv.at

**HEURIGER
 Feichtinger**

**Freitag & Samstag
 ab 10.00 Uhr geöffnet**

Wienersdorferstr. 9, 2514 Traiskirchen
 Tel.: 02252/52001
www.feichtinger-heuriger.at

Ausg'steckt is'!
 bis 26.4.2026



Möllersdorf, Karl Adlitzer-Straße 45-47
 Tel. 02252/53124, www.weingut-gross.at

Eigenbauweine, Hausgemachte Wurst und Fleischspezialitäten,
 warme Küche mit Tagesgerichten und Wildgerichte
 Geöffnet ab 10:30 Uhr

Extrazimmer für Veranstaltungen vorhanden
 Auf Ihren Besuch freut sich Familie GROSS

Wer hat ausg'steckt?



☎ Heurigen - Telefon 02252/53 100

Weingut GLANNER am Hauptplatz, Traiskirchen **bis 10. 04.**

Weingut SCHAFLERHOF, Pfaffstätten - Ausschank im Weingarten
am 11. 04. und 12. 04.

Josef PIRIWE, Traiskirchen - **11. 4. Heurigen geschlossen**
von 09. 04. bis 19. 04.

Heuriger AUER-WUNDERLICH, Tribuswinkel **von 10. 04. bis 19. 04.**

Weinbau BARTMANN, Tribuswinkel **bis 22. 04.**

BLANK Christian und Conny, Wienersdorf **von 09. 04. bis 22. 04.**

GROSS Friedrich und Margarete, Möllersdorf **von 06. 04. bis 26. 04.**

Weinbau Franz EITLER „Tazerhaus“, Traiskirchen
von 16. 04. bis 03. 05.

Wir gratulieren!

75. Geburtstag

Möllersdorf
Traiskirchen

Johann Rosegger
Beate Buchner
Ingeborg Buchler
Apolonia Gawel
Zoltan Fraiss
Anka Lackner
Norbert Loserth
Sylvia Reisner

Tribuswinkel
Wienersdorf

76. Geburtstag

Oeynhausen
Wienersdorf

Erich Pinker
Christa Prasicek

77. Geburtstag

Möllersdorf
Traiskirchen
Tribuswinkel
Wienersdorf

Harald Glanner
Erich Irowetz
Brigitte Richter
Eveline Mach

78. Geburtstag

Möllersdorf
Wienersdorf

Jožef Bole
Edith Kukla

79. Geburtstag

Möllersdorf
Traiskirchen

Anna Deutsch
Marianne Kraus
Susanna Schallmayer

81. Geburtstag

Traiskirchen
Tribuswinkel

Gertraud Kadmoschka
Johann Brünner
Viktor Schindler
Norbert Bogner
Renate Harhofer

Wienersdorf

82. Geburtstag

Traiskirchen
Tribuswinkel

Hermann Ischovits
Dr. rer. soc. oec.
Mohammad Zadehmohammad
DI Johann Metall
Wilhelm Wurzinger
Hans Zsak

Wienersdorf

83. Geburtstag

Möllersdorf
Traiskirchen

Karl Winkler
Peter Dürpisch
Gertraude Kotal

84. Geburtstag

Möllersdorf
Oeynhausen
Tribuswinkel

Gizella Albert
Annemarie Schütz
Edith Konrad

85. Geburtstag

Möllersdorf
Traiskirchen

Johann Schreibeis
Christiane Haderer
Roswitha Hink
Brigitte Mayer
Milan Santrac
Herbert Borovits

Tribuswinkel
Wienersdorf

86. Geburtstag

Oeynhausen
Traiskirchen

Elisabeth Jambrich
Erika Eckel
Margareta Vetter
Ottilie Wöber
Dr. med. Bernd Zinnbauer
Raimund Binder
Franz Degeorgi
Theodor Hrdina

Tribuswinkel

87. Geburtstag

Oeynhausen
Traiskirchen

Margareta Rieger
Leonore Kaindel
Paul Paulitsch
Helga Alizadeh-Naftchian
Renate Zimmermann

Tribuswinkel

88. Geburtstag

Oeynhausen
Traiskirchen

Franz Buchhart
Leopoldine Hopfgartner

89. Geburtstag

Tribuswinkel

Anna Witty

90. Geburtstag

Möllersdorf
Traiskirchen

Josef Dulhofer
Karl Pretl

91. Geburtstag

Traiskirchen
Tribuswinkel

Friedrich Richter
Rudolf Fuchs
Stefan Varga

92. Geburtstag

Möllersdorf
Traiskirchen

Helene Rois
Elfriede Mandl

93. Geburtstag

Traiskirchen

Annelotte Zierlinger

95. Geburtstag

Traiskirchen

Adolf Savonith

RAT UND HILFE

AKNÖ-Konsumentenberatung Persönliche Beratungstermine

jeden Mittwoch von 9 – 12.30 Uhr und
von 13 – 16 Uhr

AKNÖ-Bezirksstelle Baden Wassergasse 31, 2500 Baden

Bitte bringen Sie die zur Beratung notwendigen
Unterlagen mit!

Hotline: 05 7171-23000 (Mo-Fr 8 bis 13 Uhr)
E-Mail: konsumentenberatung@aknoe.at

Apotheken

Täglicher Bereitschaftsdienst

Dienstwechsel täglich um 8 Uhr früh

Mi. 08.04.2026	Aeskulap-Apotheke, Apotheke „Zum Erlöser“
Do. 09.04.2026	Landschafts-Apotheke, Schloss-Apotheke
Fr. 10.04.2026	Heiligen Geist-Apotheke, „die Apotheke in Teesdorf“
Sa. 11.04.2026	Weilburg-Apotheke, Triesting-Apotheke
So. 12.04.2026	Engel-Apotheke, Heilquell-Apotheke
Mo. 13.04.2026	Activ Apotheke, Trumau-Apotheke
Di. 14.04.2026	Aeskulap-Apotheke, Apotheke „Zum Erlöser“
Mi. 15.04.2026	Landschafts-Apotheke, Schloss-Apotheke
Do. 16.04.2026	Heiligen Geist-Apotheke, „die Apotheke in Teesdorf“
Fr. 17.04.2026	Weilburg-Apotheke, Triesting-Apotheke
Sa. 18.04.2026	Engel-Apotheke, Heilquell-Apotheke
So. 19.04.2026	Marien-Apotheke, Schutzengel-Apotheke
Mo. 20.04.2026	Aeskulap-Apotheke, Apotheke „Zum Erlöser“
Di. 21.04.2026	Landschafts-Apotheke, Schloss-Apotheke
Mi. 22.04.2026	Heiligen Geist-Apotheke, „die Apotheke in Teesdorf“
Do. 23.04.2026	Weilburg-Apotheke, Triesting-Apotheke
Fr. 24.04.2026	Engel-Apotheke, Heilquell-Apotheke
Sa. 25.04.2026	Marien-Apotheke, Schutzengel-Apotheke
So. 26.04.2026	Activ Apotheke, Trumau-Apotheke
Mo. 27.04.2026	Landschafts-Apotheke, Schloss-Apotheke
Di. 28.04.2026	Heiligen Geist-Apotheke, „die Apotheke in Teesdorf“
Mi. 29.04.2026	Weilburg-Apotheke, Triesting-Apotheke

Activ-Apotheke:	Tribuswinkel, Pfarrgasse 11	02252/85 5 38
Apotheke „Zum Erlöser“:	Bad Vöslau, Hochstraße 25	02252/76 2 85
Aeskulap-Apotheke:	Pfaffstätten, Mühlgasse 1	02252/21 1 10
„die apoteeke in teesdorf“:	Teesdorf, Wr. Neustädter Str. 32	02253/80 5 40
Engel-Apotheke:	Traiskirchen, Dr. K. Renner Platz 4	02252/52 6 27
Heiligen Geist-Apotheke:	Baden, Hauptplatz 6	02252/48 5 69
Heilquell-Apotheke:	Baden, Antonsgasse 1	02252/87 1 25
Landschafts-Apotheke:	Baden, Hauptplatz 13	02252/86 3 15
Marien-Apotheke:	Baden, Leedorfer Hauptstraße 11	02252/87 1 47
Schloss-Apotheke:	Kottingbrunn, Hauptstraße 13	02252/74 9 60
Schutzengel-Apotheke:	Möllersdorf, Adlitzerstraße 33	02252/54 2 02
Triesting-Apotheke:	Oberwaltersdorf, Fabrikstr. 15-17	02253/88 6 00
Trumau-Apotheke:	Trumau, Dr. K. Renner-Platz 1	02253/21 6 27
Weilburg-Apotheke:	Baden, Weilburgstraße 2	02252/48 4 03

Zahnbehandler

Wochenend- und Feiertagsdienst von 9 bis 13 Uhr

Samstag, 11. 04. 2026, und
Sonntag, 12. 04. 2026

Dr. med. univ. dent. Nicole Steiner
Mühlackergasse 4
2352 Gumpoldskirchen
02252/62353

Samstag, 25. 04. 2026, und
Sonntag, 26. 04. 2026

Dr. med. Corina-Elena Curescu-
Waldgasse 6/1
2542 Kottingbrunn
02252/711 28

Samstag, 18. 04. 2026, und
Sonntag, 19. 04. 2026

Dr. med. univ. dent.
Michael Lomoschitz
Schloßplatz 10
2361 Laxenburg
02236/722 66

City Taxi
02252/52220

Ärzte

Wochenend- und Feiertagsdienst zwischen 08.00 und 14.00 Uhr. Ordinationsbetrieb ist von 09.00 bis 11.00 Uhr. BITTE vereinbaren Sie in jedem Fall einen Termin!

Außerhalb dieser Zeiten wenden Sie sich bitte telefonisch an die Gesundheitshotline 1450, in lebensbedrohlichen Situationen an die Rettung 144 und in der Nacht von 19.00 bis 07.00 Uhr an den NÖ Ärztedienst 141.

Samstag, 11. 4. 2026 und
Sonntag, 12. 4. 2026,

Kein Wochenenddienst

Samstag, 18. 4. 2026

Gruppenpraxis am Ring
Dr. Luzia Polak- Holzer &
Dr. Stefanie Wienerroither
Palffygassee 2 / Top 3
2500 Baden
02252/252400

Sonntag, 19. 4. 2026

Kein Wochenenddienst

Samstag, 25. 4. 2026, und
Sonntag, 26. 4. 2026

Kein Wochenenddienst

Ärzte - Urlaub

Dr. Sascha Frasz

Urlaub am 7. 4.

Dr. Bettina Soucek-Wand

Fortbildung am 17. 4.

Dr. Bettina Soucek-Wand

Fortbildung am 29. 4.

RETTUNG-TRAISKIRCHEN
NOTRUF 144
Dienststelle
BÜRO 8 BIS 13 UHR
TELEFON
(02252) 53 900
Krankentransporte
14841
www.asbtrk.at

Bevölkerungsbewegung



EHESCHLIESSUNGEN

Traiskirchen

Miralem Latifović und Minadira Vugdalić
Yusuf Erdoğan und Sara Malkić



STERBEFÄLLE

Oeynhausen
Traiskirchen

Barbara Peperna (90)
Waltraud Bückner (88)
Werner Hofmann (75)
Anna Elbel (82)
Laslo Fenjvesi (73)

Tribuswinkel

Die "Gemeindepost" fühlt mit allen, die den Verstorbenen nahestanden.



DIE SERVICES DER STADT AUF EINER KARTE

- ⇒ Zugang zum Bauhof *
- ⇒ Ermäßigter Tarif City Taxi *
- ⇒ Saisonkarte im aqua splash
- ⇒ und jetzt auch als Entlehnsausweis in der Stadtbibliothek

* Diese Services sind nur für Personen mit Hauptwohnsitz in Traiskirchen verfügbar.



APP KOSTENLOS
HERUNTERLADEN
auf Google Play oder im App-Store

Hier finden Sie eine Anleitung zur Verknüpfung von Card und App



Alle Services der Traiskirchen Card können Sie auch digital in der **WIR SIND TRAISKIRCHEN-App** nutzen. Und noch viel mehr!

- ⇒ Treueclub: in Traiskirchen einkaufen und Prämien und Rabatte kassieren
- ⇒ Heurigen- & Veranstaltungskalender
- ⇒ Abfahrplan
- ⇒ Gemeindepost
- ⇒ Stadtspaziergänge, Radwege

MEHR INFOS www.traiskirchen.gv.at/wirsindtraiskirchen-app/

WIR SIND  TRAISKIRCHEN

Die Stadtgemeinde Traiskirchen vermietet

Lager-, Betriebshallen, Büroräume und Geschäftslokale!

**Auskünfte erteilt die Traiskirchner Betriebsstättenverwaltungs Ges.m.b.H.,
Tel. 55 6 32, 2514 Traiskirchen, Hauptplatz 17/D/1.**

ANNAHMESCHLUSS für die nächste Ausgabe ist **MONTAG, 13. APRIL 2026.**

Die Gemeindepost Nr. 8 / 2026 erscheint **ENDE APRIL 2026.**

Eigentümer, Herausgeber und Verleger: Stadtgemeinde Traiskirchen.

Redakteur: Walter Skoda, Tel. 050355-380, e-mail: gemeindepost@traiskirchen.gv.at

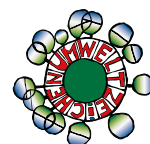
Druck: Samson Druck Gesellschaft m.b.H., Samson Druck Straße 171, 5581 St. Margarethen
- gedruckt nach der Richtlinie „Druckerzeugnisse“ des Österreichischen Umweltzeichens,
Samson Druck GmbH, UW-Nr. 837

Für unverlangt eingesandte Berichte wird keine Haftung übernommen.

ERSCHEINUNGORT 2514 TRAISKIRCHEN

Sie können die Stadtgemeinde Traiskirchen auch per E-Mail erreichen: office@traiskirchen.gv.at

Im Internet finden Sie uns unter: www.traiskirchen.gv.at



Feuerwehrjugend überzeugt beim Wissenstest

STARKE NACHWUCHSARBEIT IM ABSCHNITT TRAIISKIRCHEN

Die Feuerwehrjugend aller sechs Feuerwehren des Abschnitts Traiskirchen trat beim Bezirks-Wissenstest in Tribuswinkel gemeinsam an und stellte dabei eindrucksvoll ihr Können unter Beweis.

Am 21. März 2026 fand in Tribuswinkel der Bezirks-Wissenstest der Feuerwehrjugend statt. Unter den aufmerksamen Augen der Bewerber zeigten die jungen Mitglieder ihr umfassendes Wissen und ihre praktischen Fähigkeiten.

Besonders erfreulich war die Teilnahme aller sechs Feuerwehren des Abschnitts Traiskirchen. Gemeinsam demonstrierten sie eindrucksvoll die hohe Qualität und den Stellenwert der Jugendarbeit.

Vielseitige Anforderungen gemeistert

An mehreren Stationen mussten die Jugendlichen ihr Können unter Beweis stellen. Gefragt waren unter anderem Kenntnisse in der Gerätekunde, das richtige Anwenden von Knoten sowie theoretisches Wissen im Rahmen eines schriftlichen Tests. Auch der Feuerwehrynachwuchs unter zwölf Jahren überzeugte beim Wissenstest-Spiel mit großem Engagement und beachtlichem Können.

Erfolgreicher Abschluss für alle

Die intensive Vorbereitung in den einzelnen Feuerwehren zahlte sich aus: Alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer konnten am Ende des Bewerbungstages die begehrten Abzeichen in Bronze, Silber oder Gold mit nach Hause nehmen.

Ein herzlicher Glückwunsch gilt allen Mitgliedern für diesen großartigen Erfolg. Ebenso gebührt den Jugendbetreuer-Teams großer Dank für ihren engagierten Einsatz in der Ausbildung der jungen Feuerwehrmitglieder.



An den Stationen in der Feuerwehr Tribuswinkel zeigte die Feuerwehrjugend ihr umfangreiches Wissen und Können.



Es ist beeindruckend zu sehen, mit wie viel Eifer und Disziplin unsere Jugendlichen bei der Sache sind. Dieser Erfolg zeigt deutlich, dass die Zukunft unserer sechs Feuerwehren in besten Händen liegt.

*Brandrat Oliver Stocker
Abschnittsfeuerwehrkommandant*



Feuerlöscherüberprüfung

 **Samstag, 25. April 2026, von 8 bis 12 Uhr**

 **FEUERWEHRHAUS MÖLLERSDORF**
Karl Adlitzer-Straße 54 b, 2514 Traiskirchen

Feuerlöscher überprüfen lassen und gleichzeitig die neuesten Geräte kennenlernen – die Freiwillige Feuerwehr Möllersdorf lädt herzlich dazu ein. Nutzen Sie die Gelegenheit, sich beraten zu lassen oder bei Bedarf einen neuen Feuerlöscher zu erwerben. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Infos unter: <https://www.feuerwehr-moellersdorf.at/>

